# Manual Steiger

---

# Kindergarten

LB
1169
.S8

LIBRARY OF CONGRESS.

Chap. ___ Copyright No. ___

Shelf L B1169
.S6

UNITED STATES OF AMERICA.

# *Manual Steiger*

## Introducción

á la

## Enseñanza Práctica del Sistema

de

# Kindergarten

## —*Jardines de Niños*—

segun el Fundador Federico Fröbel y su Discípula

Mme. Maria Kraus-Bœlte

por

Ernesto Steiger, hijo

Ilustrado con 854 Grabados

*"Vivamos para nuestros hijos!"*
Fed. Fröbel

E. Steiger & Co.
Nueva York

LB1169
.S8

45794
Library of Congress
TWO COPIES RECEIVED
SEP 11 1900
Copyright entry
Aug. 9, 1900
No. A. 19821
SECOND COPY.
Delivered to
ORDER DIVISION,
SEP 18 1900

69997

Copyright, 1900, by E. STEIGER & Co.

---

Pídase, y se enviará por correo á cualquiera dirección, el

# Catálogo Steiger.

Lista del Surtido Más Completo de **Materiales, Ocupaciones, Muebles, Libros, Cuadros Murales,** etc. para **Kindergarten** — Jardines de Niños — Fabricados y de venta en la casa de **E. Steiger & Co.**

**Con Indice en Inglés y Español.**

---

***Nota.***

La extensión de nuestro surtido, que es *el más grande que existe*, así como las adiciones contínuas, nos impiden ofrecer al público una traducción de nuestro catálogo entero.

Creemos, sin embargo, que la traducción hecha del *Indice* bastará para aquellos que quieran saber el precio de cada artículo y hacernos pedidos.

Se desea correspondencia. ***E. Steiger & Co.***

# Prefacio.

Desde hace cincuenta años el *Kindergarten*, ó sea el "Nuevo Sistema de Educación", fundado y elaborado por Federico Frobel, se ha ido introduciendo en las escuelas de la mayoría de los países europeos.

Principalmente en los veinte ó treinta últimos años ha sido que se ha desarrollado y extendido de un modo maravilloso, así en la America del Norte como en otros países; y donde quiera que fué introducido bajo la apta dirección de una maestra competente, los resultados siempre han sido de los más felices.

Las hay muchas, sin duda, entre las maestras de lengua española, que, si les fuera posible obtener la guia indispensable, desearían introducir este sistema en las clases primarias, ó mejor dicho ante-primarias, de sus escuelas. Para aquellas maestras es que este libro ha sido publicado y diremos así en contestación á la pregunta que nos harán muchas de ellas:

## *¿Qué es el objeto del Kindergarten?*

"Es el desarrollar al niño y todas sus facultades *de una manera natural*, conteniendo al mismo tiempo la propensión al mal. La "Nueva Educación" puede considerarse como análoga al tratamiento que reciben las plantas á manos de un hábil jardinero.

"Es el *poner en acción inteligentemente el instinto materno*, á fin de que *las madres concienzudas y acomodadas sean las mejores instructoras de sus niños durante la tierna edad de éstos.*

"Es el reunir á los niños en una atmósfera pura, rodearlos de objetos placenteros y bajo una vigilancia especial, durante los tres ó cuatro años que median entre la cuna y la escuela primaria.

"Es el proporcionar á los niños todo placer racional y conveniente, proveyéndoles de juguetes y juegos, cantando con ellos, jugando con ellos, — de modo que juguetes, canto y juegos sean todos otros tantos *medios cubiertos de instrucción.*

"Es el favorecer en los niños el desarrollo de una actividad sana; despertando más adelante su imaginación poco á poco al influjo de lo bello, lo verdadero y lo bueno; estimulando en ellos la imitativa y la inventiva; procurando se desenvuelva su entendimiento, y dando á dichas facultades ejercicio libre y buena dirección.

"Es el *evitar todo esfuerzo indebido* de las fuerzas morales y físicas de los niños, — instruyéndoles, más bien que por libros, por medio de *lecciones objetivas sacadas de los objetos que concurran en sus juegos.*

"Es el formar *un entendimiento perfectamente equilibrado:* describir y despertar gradual pero seguramente toda *aptitud latente,* bien sea intelectual, artística ó mecánica.

"Es el *exonerar* en lo posible, *á los padres poco acomodados,* del cuidado de sus criaturas durante cierta parte del dia, y *darles una educación conveniente* durante ese tiempo.

"Por último, es el preparar á los niños para la escuela; darles aptitud para aprender más fácilmente; *sembrar los primeros simientes* que han de *producir adultos de mente sana en cuerpo sano,* — buenos ciudadanos y *cristianos perfectos.*"

## *El Sistema de Kindergarten.*

Se ha alegado con frecuencia que es casi imposible enseñar el sistema de *Kindergarten* en la escuela elemental de niños, pero si las maestras se fijan en que esto es más un *sistema de enseñanza* que un ramo especial de instrucción, entenderán mejor todo y, con poco meditar, podrán aplicarlo con gran provecho en sus escuelas. Esto se comprenderá mejor con la siguiente comparación: — Cada uno ha oído hablar de métodos especiales para enseñar á leer, á escribir ó á contar, y para vulgarizar ciertos conocimientos generales, como, por ejemplo, por medio de lecciones objetivas; y cada uno escoge su sistema propio y especial y enseña de acuerdo con él. Ahora, si la maestra mirara el *Kindergarten* como un sistema especial por medio del cual puede enseñar el número, la forma, el color, el dibujo, la lectura elemental y también vulgarizar conocimientos generales, además de cultivar las numerosas facultades y calidades que se han mencionado, la adopción de los *Jardines de la Infancia* llegará á ser más extensa. Las maestras no se han empeñado mucho en el *Kindergarten* porque creen que con eso van á recargar su tarea diaria, de suyo pesada: pero cuando vean que es el método más placentero, y por lo mismo el más sencillo, para enseñar tantas materias, lo adoptarán prontamente.

Sólo como introducción al *Kindergarten* debe mirarse este libro que hoy presentamos al público. Así como las maestras se hayan familiarizado con el sistema, lo estudiarán con interés y serán deseosas de saber más acerca de él.

Agosto 15 de 1900.

# Tabla.


| | | | |
|---|---|---|---|
| Reseña Biográfica | p. 1 | Undécimo Don | p. 71 |
| El Sistema de Kindergarten | 4 | Duodécimo Don | 74 |
| Dones y Ocupaciones | 7 | Décimotercio Don | 77 |
| Primer Don | 10 | Primera Ocupación | 80 |
| Segundo Don | 15 | Segunda Ocupación | 86 |
| Tercer Don | 19 | Tercera Ocupación | 90 |
| Cuarto Don | 26 | Cuarta Ocupación | 94 |
| Quinto Don | 28 | Quinta Ocupación | 94 |
| Quinto Don B | 35 | Sexta Ocupación | 98 |
| Sexto Don | 35 | Séptima Ocupación | 106 |
| Séptimo Don | 43 | Octava Ocupación | 110 |
| Octavo Don | 62 | Novena Ocupación | 115 |
| Noveno Don | 65 | Décima Ocupación | 119 |
| Décimo Don | 68 | Undécima Ocupación | 121 |

# RESEÑA BIOGRAFICA.

Federico Fröbel, fundador del sistema de educación llamado *Kindergarten* (Jardín de niños), era hijo de un clérigo alemán. Nació en Oberweisbach (Turingia) el 21 de abril, 1782. Su madre, mujer de bondadoso corazón, murió antes de que él cumpliera doce meses. Su padre, como párroco del lugar y de siete aldeas circunvecinas, vivía tan ocupado, que nunca tenía tiempo de consagrarse á sus hijos, y de allí que los dejara al cuidado de sus sirvientes.

En 1786 el padre se casó de nuevo, con lo cual empeoró la situación de Federico. El y su madrastra no simpatizaban, y el padre se volvió severo y cruel para con su hijo.

Federico pasaba la mayor parte del tiempo como un prisionero, forzado á no traspasar los límites de la casa y del jardín de su padre y privado de toda asociación con los demás niños. Esta restricción, sin embargo, fué provechosa para el niño, pues le enseñó á valerse por sí mismo y le indujo á estudiar atentamente las flores y los demás objetos del jardín. Se vió obligado á apelar á la naturaleza para todo lo que necesitaba, y esta estrecha comunión con ella fué, sin duda alguna, lo que desenvolvió sus admirables potencias de observación y comparación y lo que le indujo más tarde á reconocer la importancia del estudio.

A la edad de once años se abrieron nuevos horizontes para el niño. Su tío, el Rev. Hoffmann, caballero bondadoso y conocedor de la triste existencia que arrastraba su sobrino, ofreció tomarle á su cargo y procurar su educación. El nuevo hogar fué para el niño todo lo contrario de lo que había sido el anterior. En él imperaban, de manera suprema, la bondad, el amor y la libertad.

Entonces Fröbel principió á concurrir á la escuela, con 40 niños de su misma edad. Se le permitía vagar por los campos cuanto quisiera, siempre que regresara á determinada hora. Pronto él mismo comprendió lo atrasado que estaba en su educación, y se empeñó activamente en recuperar el tiempo perdido. Mediante la bondad y alentador esmero de su maestro, se vigorizó su cuerpo, se robusteció su mente, y sus pensamientos se hicieron más sanos y más profundos.

Después de su confirmación volvió al hogar, con la esperanza de que regresaría á continuar sus estudios en la Universidad. Su padre, sin embargo, se lo entregó entonces como aprendiz á un guarda-bosques, el cual, estando por sí mismo demasiado ocupado, dejó á Federico que hiciera lo que más le pluguiese. Fröbel aprovechó bien su tiempo allí, y trabó amistad con un doctor que le introdujo en una nueva clase de sociedad.

Al fin de su aprendizaje, el guarda-bosques estaba empeñado en conservar á tan hábil discípulo, pero Fröbel insistió en regresar á su casa, confiado en que yá su padre consentiría en dejarle ir á la Universidad. Con la condición

de que el joven pagaría de su haber materno los gastos en que iba á incurrir, el padre consintió, y Fröbel entró á la Universidad de Jena á la edad de 18 años.

Aunque sólo vivía consagrado al estudio y no tomaba parte en las diversiones de sus compañeros, al cabo de seis meses se halló endeudado. Escribió á su padre pidiéndole dinero, pero como él se lo negara, fué reducido á prisión por haber contraído deudas que no podía pagar. Obtuvo al fin su libertad, mediante renuncia que hizo de sus derechos á la parte que le correspondía de la herencia materna.

Yá libre, volvió á su casa por pocos días, y luego se fué á vivir con unos parientes lejanos, con quienes estudió prácticamente la agricultura.

Algunos meses después volvió á su hogar, á causa de una grave enfermedad de su padre, que yá tarde había principiado á comprender lo que su hijo valía, y murió bendiciéndolo. Fröbel, que tenía entonces 20 años, consiguió una colocación como guarda-bosques en Bamberg, y después pasó á Mecklenburg como secretario privado de un gentil-hombre.

Su tío, que lo dejó por único heredero, murió en 1805. Esto le dió medios de subsistencia y le permitió emprender en lo que deseaba.

Fué á Francfort sobre el Main, con la idea de estudiar para arquitecto, y allí entró en relaciones con un maestro de escuela llamado Grüner, quien le puso en comunicación con otros varios preceptores. Entonces principió á explicarles sus ideas sobre educación, y Grüner, habiendo reconocido el genio de su amigo, le ofreció un puesto en la nueva escuela que había establecido.

Esta escuela, arreglada al sistema pestalozziano, causó profunda impresión en el espíritu de Fröbel y le indujo á visitar á Pestalozzi y su escuela para maestros, en la cual quedó aun más impresionado con lo que vió. Regresó á Francfort y estuvo allí dos años más, y al fin de ese tiempo se le encargó de la tutela de tres niños.

A los 25 años se estableció en el campo con sus tres alumnos, consagrado enteramente á la educación de ellos y al desarrollo de sus propias ideas sobre la enseñanza.

El recuerdo de su propia desgraciada infancia le llevó á basar su sistema en el desarrollo saludable de los niños por medio de su amor á su propia actividad y de su no interrumpida comunicación con la naturaleza. El opinaba que toda instrucción científica se hace amena y sólida cuando se apoya en ejercicios juiciosos y en una ocupación práctica.

Entonces principió á usar sus juegos, inventó nuevas clases de ladrillos, y completó la progresión gradual de dobleces de papel, recortes de cartulinas y tejidos de papel. Durante este tiempo, sin embargo, siguió pensando en Pestalozzi y en lo deficiente de sus propios métodos, y llegó á inducir á los padres de sus tres alumnos á que se le permitiera llevarlos al instituto de Pestalozzi, en Yverdon (Suiza). Luego le encontramos en 1808 en compañía del gran reformador de la educación, como maestro y discípulo á un mismo tiempo, y sus propias palabras nos dicen lo mucho que aprovechó con Pestalozzi. Después le encontramos estudiando alemán é historia natural en la Universidad de Gotinga. En cartas á sus amigos decía, refiriéndose á aquella

época: "Yo era libre y feliz: tenía la mente sana y el cuerpo sano, y vivía contento y alegre."

En 1812 fué á la Universidad de Berlín y adquirió relaciones con varios profesores de los más distinguidos, dos de los cuales — Middendorff y Langethal — vinieron á ser después profesores de su escuela y se identificaron con él por el resto de su vida.

En 1813, cuando estalló la guerra, sentó plaza en el ejército, no por entusiasmo bélico, sino porque consideraba que era un deber atender al llamamiento que el Rey de Prusia hacía á sus súbditos y porque era impropio de su conciencia honrada el continuar consagrado al estudio, en tanto que sus compañeros se alistaban como voluntarios para defender la patria.

En 1814, terminada la guerra, aceptó el puesto de Curador de Mineralogía en el Museo de Berlín, donde continuó sus estudios científicos y dió mayor desarrollo á sus nuevas teorías sobre la educación.

Durante su permanencia en Berlín continuó predicando sus nuevos métodos de educación, especialmente á Middendorff y á Langethal, que llegaron á ser sus más ardientes colaboradores.

Su hermano, un clérigo de Griesheim, acababa de morir, y dejaba dos niños; Fröbel resolvió hacerse cargo de ellos y educarlos. Para el efecto renunció su puesto en el Museo, y abrió una escuela en Griesheim, Turingia, en Noviembre de 1816. Allí fué á reunírsele Middendorff, y aunque la escuela — como empresa industrial — estaba muy lejos de ser un buen negocio, llegó á ser demasiado grande para la localidad, y hubo que trasladarla á una quinta de Keilhau, en dónde Langethal se les incorporó. Los tres entusiastas educadores se entregaron con empeño á su trabajo, aunque se veían con frecuencia abrumados por dificultades económicas.

Durante su permanencia en Berlín, Fröbel había adquirido relaciones con una dama bien educada y rica, que participaba de sus ideas sobre educación. Sólo la diferencia de posiciones le había impedido á Fröbel declarar su amor; pero no pudiendo continuar por más tiempo sin la compañía de una esposa que cuidara de su hogar, le escribió pidiendo su apoyo para llevar adelante sus ideas. Y ella abandonó gozosa su cómoda casa de Berlín para seguirle como esposa y ayudarle en su nueva empresa.

A despecho de mil dificultades y de una grande oposición, se fundaron otras escuelas semejantes, en conección con Keilhau. Debido, sin embargo, á las molestias que le ocasionaban sus enemigos, aceptó la oferta de una casa de Lucerna. Allí también encontró grande oposición, pero las autoridades oficiales le prestaron apoyo y le confiaron preceptores jóvenes á quienes enseñar. Esta nueva experiencia le hizo ver lo mucho que se descuidaba la educación de los niños antes de enviarseles á el, y lo necesario que era consagrarse á ellos desde edad más temprana, para que pudieran aprovecharse por completo de los beneficios de la instrucción. Entonces pensó en un sistema gradual de enseñanza, que comenzara casi desde la infancia. A este fin, trató de ganarse á las madres para que le ayudaran á llevar adelante sus ideas, y como resultado de esto se formó una asociación de familias, con el propósito de instruir á los niños, desde su más temprana edad, en una escuela donde hubiera adecuadas ocupaciones y juegos para ellos.

En 1837 se estableció el primer *Jardín de la Infancia* ó *Kindergarten* en Blankenburg (Turingia), no lejos de Keilhau. Otro se fundó en 1848 en Francfort sobre el Main; y en Liebenstein (Turingia), donde vivía, Fröbel estableció una escuela para la enseñanza de maestras de Kindergarten.

Aunque las empresas de Fröbel continuaban siendo pecuniariamente improductivas, su sistema de educación continuaba ganando prosélitos, y no pocas escuelas se establecieron para llevar adelante sus ideas. Promovió una gran reunión de eminentes profesores en Liebenstein y les expuso su institución y sus métodos. Todos quedaron profundamente interesados, aplaudieron su obra y le prometieron su eficaz apoyo.

Cuando comenzaba apénas á disfrutar de este triunfo, le sobrevino el más terrible contratiempo, que bien pudiera decirse que aceleró el fin de su existencia, pues en 1851 el establecimiento de *Jardines de la Infancia* fué prohibido por el gobierno prusiano. Esto se debió á la publicación de un libro por su sobrino, Carlos Fröbel, sobre escuelas y *Kindergartens* para niñas, que contenía ideas socialistas.

Aunque el sistema de Fröbel era completamente opuesto al que sustentaba su sobrino, no pudo conseguir que se reformara el decreto. De hecho, la prohibición no se levantó hasta 1859. Miéntras asistía en Gotha á una reunión sobre asuntos de *Kindergartens*, tomó un catarro, á consecuencia del cual murió poco después — el 2 de Julio de 1852. Fué sepultado en Schweina, (Turingia) y sobre su tumba se levantó un monumento compuesto de una bola, un cilindro y un cubo, con esta inscripción: "Vivamos para nuestros niños," que era una de sus expresiones favoritas.

---

# EL SISTEMA DE KINDERGARTEN.

El recuerdo de su propia infortunada niñez despertó en Fröbel el ardiente deseo de hacer tan feliz como fuera posible la vida escolar de los niños, y consecuente con tal aspiración fundó su sistema en el amor á la actividad, que predomina en los niños. Y á la verdad, los niños aprenden *haciendo*, es decir, durante su ocupación con diferentes objetos observan, y desarrollan y fortalecen sus facultades. La palabra "Kindergarten" significa "Jardín de niños." La escuela representa el jardín, y los niños son las plantas que hay que cultivar y educar cuidadosamente.

Los varios objetos que Fröbel presenta á los niños los llama *Dones*, y *Juego* la ocupación ó trabajo que se les da. Este último nombre tiene, naturalmente, su encanto para los pequeñuelos, que siempre trabajarán con mayor tenacidad y entusiasmo en el juego que en las lecciones.

Algunos preguntarán por qué razón se ha de dar trabajo á los niños en forma de juego. A esos les exigiremos que nos digan si les disgustaría que su trabajo estuviera siempre en la forma más agradable.

¿No es, pues, justo que los niños tengan también ameno el suyo?

De esta manera el amor al saber y el deseo de conocer mejor las cosas llega á hacerse imperceptiblemente parte de su naturaleza.

A los pequeñuelos no debe hacérseles sentir la restricción de estar sentados ó de pié por determinado tiempo, ni tampoco infundírseles la penosa idea de que deben aprender tánto ó cuánto antes de que se les deje en libertad.

Muchos y agradables cambios se necesitan para el saludable desenvolvimiento de la mente y del cuerpo, y en el "Jardín de niños" se procuran estos cambios por medio de lecciones que pasan como juegos ú ocupaciones en el nombre y en la forma.

Todos los educadores que han ensayado este sistema de enseñanza para niños de tierna edad, han palpado que aquellos á quienes se educa por medio de él aprenden más á prisa y adiestran mejor las manos para el trabajo que les corresponde en periodos más avanzados. Este sistema es, además, altamente benéfico para cuando entran en la vida práctica, porque les inculca hábitos de industria, de pulcritud, de orden y de perfección, y al mismo tiempo les enseña á esperarlo todo de sí mismos; pues cada niño, desde el principio, tiene que hacer su propio trabajo, sin que otros le ayuden. Más aun, cultiva sus facultades de observación, percepción é invención, y también la fuerza de la palabra, porque se les estimula á que hablen de las cosas que han visto y las describan. Los maestros no pueden negar el valor de un sistema de educación de tanta transcendencia, puesto que todos sabemos que los hábitos que se adquieren en la infancia, buenos ó malos, nos acompañan en toda la vida. Por esto, cuán esmerada debe ser la educación del niño! Las madres deben escoger para nodrizas á mujeres honradas, de carácter recto, y no á aquellas que pueden inducir á los niños á engañar á sus padres aun en las cosas más insignificantes, porque esto es á menudo el origen de la mendacidad y del embuste. Todavía debe emplearse mayor esmero en la elección de las personas á quienes va á confiarse la educación del niño.

Se ha alegado con frecuencia que es casi imposible enseñar el sistema de *Kindergarten* en la escuela elemental de niños, pero si las maestras se fijan en que esto es más un sistema de enseñanza que un ramo especial de instrucción, entenderán mejor todo y, con poco meditar, podrán aplicarlo con gran provecho en sus escuelas. Esto se comprenderá mejor con la siguiente comparación: — Cada uno ha oído hablar de métodos especiales para enseñar á leer, á escribir ó á contar, y para vulgarizar ciertos conocimientos generales, como, por ejemplo, por medio de lecciones objetivas; y cada uno escoge su sistema propio y especial y enseña de acuerdo con él. Ahora, si la maestra mirara el *Kindergarten* como un sistema especial por medio del cual puede enseñar el número, la forma, el color, el dibujo, la lectura elemental y también vulgarizar conocimientos generales, además de cultivar las numerosas facultades y calidades que se han mencionado, la adopción de los *Jardines de la Infancia* llegaría á ser más extensa. Las maestras no se han empeñado mucho en el *Kindergarten* porque creen que con eso van á recargar su tarea diaria, de suyo pesada; pero cuando vean que es el método más placentero, y por lo mismo el más sencillo, para enseñar tantas materias, lo adoptarán prontamente.

Hay muchas maestras que bien quisieran introducir el *Kindergarten* en sus escuelas, pero no saben cómo hacerlo.

Tienen muchas dificultades que vencer, como, por ejemplo, lo muy numeroso de las clases en que está dividida la escuela y la falta de conocimientos técnicos de parte de quien enseña. Todos los profesores de *Kindergarten* y todos los libros sobre la materia dicen que para esta enseñanza las clases deben ser pequeñas y las maestras debidamente aptas, y, si es posible, educadas para el objeto. Esto, naturalmente, apoca el ánimo de las maestras y las retrae de ensayar el sistema; pero debe considerarse que aun con una grande clase una buena lección es de gran provecho para los niños, y por tanto sería impropio el negarles el beneficio de ella, sólo porque la maestra no puede llenar todos los requisitos del sistema. Sería impropio el decir que una clase de 60 niños puede sacar de una buena lección el mismo provecho que una de 15 ó 20, porque en este último caso la enseñanza es casi individual; al mismo tiempo es evidente que la lección que se da á una clase muy numerosa vale más que la que no se da, porque hay muchos ejercicios mentales y corporales que el niño no aprovecha sino cuando se le enseñan mediante este sistema. Insistimos en que cuando el espíritu del *Kindergarten* entre en la escuela, se impondrá en la valiosa labor de la enseñanza, y las escuelas vendrán á ser lugares de placer, donde la tarea será tan amena y tan gradual, que equivaldrá á un juego para los niños.

La maestra, sin embargo, debe tener presente que algo tiene que trabajar; en verdad, su tarea es doble, pues le toca preparar su lección y reducirla á la forma de un juego.

Cuando la clase es grande, debe entregarse á las mejores maestras. En las clases reducidas las maestras jóvenes pueden ser muy útiles si la Directora las instruye en los métodos de enseñanza y las hace preparar convenientemente sus lecciones antes de darlas. Otra dificultad que las maestras hallan con frecuencia es la de que no pueden conseguir los aparatos necesarios.

Los *Dones* más costosos son los siete primeros. Sólo los *Dones Primero, Segundo, Tercero y Cuarto* son necesarios al principio. Estos pueden llamarse los *Dones permanentes*. Una vez comprados, si se les cuida, duran por muchos años. La maestra sólo debe comprar los necesarios para una clase, para usarlos en todas alternativamente. Fuera de los *Dones*, la maestra debe procurarse también una pizarra rayada sencillamente ó como un tablero de ajedrez, y pizarras de mano igualmente rayadas para los niños. Para estos se necesitan mesas en que trabajar. Sería muy conveniente que estas estuvieran rayadas en cuadrados de á pulgada, para proporcionar á los niños una guía en la colocación del material.

La maestra que desee introducir el sistema del *Kindergarten* en su escuela debe considerar, ante todo, el número de sujetos que puede enseñarse por medio de él, cómo, por ejemplo, forma, color, lenguaje, número, lectura, dibujo, objetos, historia natural, canto, etc. Por esta lista se verá que ninguna materia nueva se introduce en la obra ordinaria de las escuelas infantiles; lo único nuevo es el *método* de enseñanza.

Ahora, si la maestra abre su librito de apuntes y marca en él formas, colores, y algún dibujo, número, lectura, etc., para enseñarlos por medio del método de

*Kindergarten*, introducirá así en su escuela una buena parte del sistema y ofrecerá á sus maestras subalternas y á los niños gran variedad en la enseñanza: por ejemplo, el número puede algunas veces enseñarse por medio de los cubos, otras veces con los listones. La forma puede enseñarse en una sola lección con los listones, en otra por el entretejido de tablillas, por el corte y doblada de papel, etc. La lectura, digamos el alfabeto, se puede enseñar por medio de los palitos y los anillos, y aun pueden construírse palabras. Luego si los niños copian en las pizarras estas letras ó palabras, quedará introducida entre ellos la escritura.

El color puede enseñarse con las bolas, el bordado, las tablillas, el material para cortar y plegar papel, etc. Muchos hechos de historia natural pueden darse á conocer á los niños mientras están ocupados en perforar, bordar, modelar, etc.

Muchas ocupaciones, tales como las de cortar, doblar ó entretejer papel, trabajar con guisantes, la de modelar, etc., pueden darse, no para ilustrar determinado asunto, sino para sacar de la lección todo el provecho general que sea posible; por ejemplo, la primera parte de la lección debe versar sobre las calidades del papel, de que se hace, su forma, sus diferentes líneas, sus ángulos, etc.; la segunda parte sobre la doblada del objeto, y la tercera debe ser como una conversación sobre lo que se ha trabajado.

---

# DONES Y OCUPACIONES.

Hay unos 13 *Dones* y 11 *Ocupaciones* que Fröbel presenta á los niños. La lista siguiente indica en que consisten los *Dones*.

El *Primer Don* consiste en seis bolas de estambre de diferentes colores, una bola de cada uno de los tres primarios: rojo, amarillo y azul, y de los tres segundarios: verde, naranjado y morado. Estas bolas ordinariamente vienen en una caja oblonga de madera, la cual contiene tres palitos con que hacer una armazón para suspender las bolas por medio de cordones.

El *Segundo Don* consiste en una esfera, dos cubos y un cilindro. Uno de los cubos viene enteramente liso; las demás formas están provistas de grapas y vienen taladradas en varias direcciones, lo que permite hacerlas girar y oscilar en vaivén, al colgarlas de la extremidad de un cordón, ó bien imprimirles un movimiento de rotación por medio de ejes pasados por los agujeros. Las formas vienen en una caja de madera, provista de palitos con que hacer una armazón igual á la del *Primer Don*. A veces en este Don se introduce tambien el cono, el cual entonces reemplaza el cubo liso.

El *Tercer Don* es un cubo de madera de dos pulgadas de lado, igualmente dividido en ocho cubos menores, de una pulgada de lado cada uno.

El *Cuarto Don* es un cubo de madera de dos pulgadas de lado, cortado tres veces horizontalmente y una vez perpendicularmente, con lo cual queda dividido en ocho ladrillos, midiendo cada uno $2 \times 1 \times \frac{1}{2}$ pulgadas.

El *Quinto Don* es un cubo de madera de tres pulgadas de lado, cortado dos veces por cada lado y dividido así en 27 cubitos de una pulgada por cada lado. De ellos, 21 quedan enteros, tres cortados diagonalmente en dos partes, y los tres restantes cortados dos veces por las líneas diagonales y reducidos así á cuartos.

El *Quinto Don B* consiste en formas iguales á las del *Quinto Don*, excepto que en él se introducen medios cilindros y medios arcos.

El *Sexto Don* es un cubo del mismo tamaño que el anterior, dividido en 27 oblongos. De estos, 18 quedan enteros, seis se cortan á lo ancho en dos cuadrados, y los tres restantes á lo largo, cada uno en dos columnas.

El *Séptimo Don* consiste en tablillas de madera, cartón ó papel, de formas diversas, cuadradas, triangulares, circulares, semi-circulares, etc.

El *Octavo Don* consiste en listones que están juntados en las extremidades y que por ese motivo se llaman "listones articulados."

El *Noveno Don* consiste en listones sueltos, lisos y de colores, de largos variados.

El *Décimo Don* consiste en palitos de largos variados, ordinariamente de 1", 2", 3", 4", 5". A veces estos palitos vienen colorados y á veces lisos.

El *Undécimo Don* consiste en anillos de alambre, medios anillos y anillos divididos en cuartos.

El *Duodécimo Don* consiste en hilos de colores, punteros de madera y pizarras usadas en el "Juego de los Hilos."

El *Décimotercio Don* consiste en semillas y conchitas para hacer figuras tendidas.

La *Primera Ocupación* consiste en materiales para perforar y picar.

La *Segunda Ocupación* consiste en materiales para coser y bordar é incluye tambien la *Costura sin Aguja* de M^me^ Kraus-Bœlte.

La *Tercera Ocupación* consiste en materiales para dibujar.

La *Cuarta Ocupación* consiste en materiales para colorar y pintar.

La *Quinta Ocupación* consiste en materiales para entrelazar papel.

La *Sexta Ocupación* consiste en materiales para entrelazar ó tejer papel y tambien para el *tejer con tiras sueltas.*

La *Séptima Ocupación* consiste en materiales para plegar papel.

La *Octava Ocupación* consiste en materiales para cortar papel, hacer *siluetas* y montar las piezas.

La *Novena Ocupación* consiste en guisantes, palitos, etc., ó en pedazos de alambre y corcho para ser usados en vez de los palitos y guisantes.

La *Décima Ocupación* consiste en materiales para modelar papel.

La *Undécima Ocupación* consiste en materiales usados para modelar arcilla.

Este material puede dividirse en cinco Grupos, á saber: *sólidos, superficies, filos ó cantos, puntos y material de forma indeterminada.*

Debe observarse que en esta clasificación Fröbel presenta primero al niño el *cuerpo sólido completo* y después sus *partes*, hasta que llega al *punto.*

En el *material sin forma determinada* se entrega al niño una masa de arcilla, con la cual modela y construye formas.

PRIMER GRUPO.

## Los Sólidos: Enteros y Divididos.

Este Grupo incluye los seis primeros *Dones*. En los *Dones Primero* y *Segundo*, *sólidos enteros* se dan á los niños y en los *Dones Tercero, Cuarto, Quinto* y *Sexto* se les da *sólidos divididos*.

SEGUNDO GRUPO.

## Superficies.

El *Séptimo Don* es el primero del Segundo Grupo. Consiste en tablillas de diferentes formas que representan las *superficies* de cuerpos sólidos.

TERCER GRUPO.

## Filos ó Cantos.

Este Grupo comprende los *Dones Octavo, Noveno, Décimo* y *Undécimo*.

De los *Dones*, el *Octavo* y el *Noveno* constituyen en realidad la corredera entre los Grupos Segundo y Tercero, es decir, entre las *superficies* y los *cantos*. El *Décimo Don* provee los materiales para el *canto rectilíneo*, mientras que los *Dones Undécimo* y *Duodécimo* introducen el *canto curvilíneo*.

CUARTO GRUPO.

## Puntos.

El *punto* está representado en el *Décimotercio Don*.

Materiales suplementarios para los varios Grupos se hallarán en los que se usan para las *Ocupaciones*. Así en la *Décima Ocupación* reaparecen los *sólidos;* en las *Ocupaciones Cuarta, Séptima* y *Octava* las *superficies*, mientra que en las *Primera, Segunda, Tercera, Quinta y Sexta*, los *cantos ó líneas* ocupan el lugar más en evidencia. La *Novena Ocupación* es suplemento del Cuarto Grupo.

QUINTO GRUPO.

## Material de Forma Indeterminada.

El *material sin forma determinada* se encuentra en la arcilla de la última ó *Undécima Ocupación*.

Cuando se arregla el trabajo para las escuelas, debe considerarse el *objeto* de cada *Don* ú *Ocupación*.

Como los materiales ofrecen elementos de *número, forma* y *color* (y algunos más de un elemento que los otros), deben disponerse de manera que entren todos en la labor de cada semana, y así se colocan los cimientos para el futuro desarrollo de la escuela.

*Número, forma, color.* Los materiales más apropiados para la enseñanza del *Número* se encuentran en los Dones Tercero, Cuarto, Quinto, Sexto, Noveno y Décimo y en las Ocupaciones Quinta y Sexta.

La *Forma* se introduce prácticamente en cada uno de los Dones y Ocupaciones.

El *Color* se enseña por medio de los Dones Primero, Séptimo, Noveno, Décimo, Duodécimo y Décimotercio, y de las Ocupaciones Segunda, Cuarta Quinta, Sexta, Séptima y Octava.

Además del material ya enunciado, hay varios juegos gimnásticos en que los niños imitan las acciones de algunos animales y de varios trabajadores.

Estos juegos van acompañados de ejercicios vocales, y principalmente contribuyen á la educación física de los niños, bien que las conversaciones y descripciones que deben acompañarlos, necesariamente concurren al desarrollo intelectual; y en la atención que debe prestarse á la manera como cada alumno se porta con el otro, la educación moral entra también en parte.

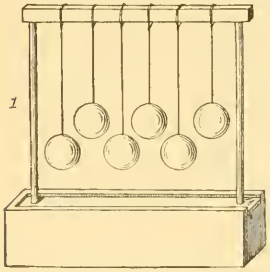
Los juegos deben practicarse en el jardín ó en el patio, cuando el tiempo lo permita.

Los siguientes juegos son unos pocos de los más comunes: "El Campesino," "El Palomar," "La Liebre en el Hoyo," "El Aserrador," etc.

Hay muchísimos más, y el ingenio de la maestra encuentra muchas piezas sencillas de poesía que podrá adaptar á los juegos de Kindergarten, enseñando á los niños acciones correspondientes á las palabras. Deben escogerse tonadas sencillas para que los niños las canten.

## PRIMER DON.

El Primer Don consiste en una caja oblonga de madera que contiene seis bolas de estambre. Estas son de distintos colores — los tres primarios: rojo, azul y amarillo, y los tres segundarios: verde, anaranjado y morado. La caja también contiene seis cordones que corresponden al color de las bolas, y tres palitos, dos verticales y uno transversal, para suspender las bolas.



1

Este Don es conveniente para los niños más tiernos, aun para aquellos que están todavía en la cuna.

Por medio de él los niños adquieren ideas sobre la forma, el color y el número. Mientras se emplea la bola, debe enseñárseles cuidadosamente el buen uso del lenguaje y la pronunciación correcta. Cada palabra sugerida debe ser la más exacta y aplicable al objeto, y cada palabra que se usa debe ser pronunciada por la maestra con el sonido más puro. Así se pone desde temprano la semilla de la correcta articulación, la pureza del lenguaje y la libertad de expresión.

En los varios ejercicios con las bolas se atiende con esmero al desarrollo muscular de los niños, porque los juegos ponen los músculos en movimiento y contribuyen á que se desarrollen.

Se inculcan hábitos de orden y de precisión, y las fuerzas de comparación, atención y observación se ejercitan y estimulan.

Los juegos y ejercicios con las bolas son numerosos y variados.

La maestra, teniendo en cuenta que los niños que usan este Don son "nenes," debe fijarse cuidadosamente en que es necesario repetir mucho.

Para exponer con mayor claridad el uso de este Don, se dan los siguientes ejemplos de lecciones y juegos.

N. B. — Durante las primeras lecciones, los niños deben tener sólo una bola cada uno, pero en las subsiguientes, este número debe ir aumentándose á dos, tres, cuatro, cinco y seis.

La bola puede entregarse al niño suelta, esto es, sin el cordón, ó suspendida, ó sea prendida al cordón correspondiente.

Al niño puede ejercitársele con una ú otra de estas bolas. La bola suspendida se emplea principalmente para dar ideas de movimiento, como rodar, tirar, mecer, torcer, etc.

## PRIMERA LECCION.

*Objeto.* Dar á conocer la bola á los niños. Familiarizarlos con sus caracteres generales.

Enseñarles la pronunciación correcta é impulsarlos en el uso del idioma.

*Método.* Hay que destinar una bola para cada uno de los niños. Las bolas deben distribuirse por ellos mismos, pasándolas de mano en mano: esto procura á la maestra la oportunidad de inculcarles el hábito del orden y de enseñarles á pasarse las cosas con moderación y gracia y á ser políticos entre sí.

Cuando cada niño tenga su bola, hágase que la coloque al frente de sí; la maestra debe entonces comenzar por interrogar al niño, procurando que sus preguntas sean sencillas y precisas, y que sus maneras sean agradables y alentadoras.

— Ahora, chiquillos, ¿con qué vamos á jugar esta mañana?

— Con nuestras bolas.

— ¿Ven ustedes que yo también tengo la mía? Bien: voy á levantarla. Ahora hagan todos ustedes lo mismo, diciendo: "Vamos á levantar nuestras bolas." Es menester que cada uno mire la suya. ¿Qué pueden ustedes decir de ellas?

— Redondas.

— Sí; pero ustedes pueden decir algo más que "redondas". Es necesario que digan: "Nuestras bolas son redondas". Bueno, Lucía, ¿qué más puede usted decir de su bola?

— Suave.

— Ahora, niños, ¿qué debía decir Lucía en lugar de "suave"?

— Mi bola es suave.

— Sí; ó podía haber dicho: "Es suave".

Entonces debe hacerse que todos los niños palpen sus bolas, y que en seguida repitan: "Todas nuestras bolas son suaves".

— Miren otra vez sus bolas y procuren decirme de qué son. Veamos, ¿qué van ustedes á responder?

— Nuestras bolas son de lana.

— Quisiera que María me dijera algo más sobre su bola.

— Azul.

— Pero, María; ¿usted puede decir algo más que "azul"?

— Mi bola es azul.

— ¡Oh! Eso es mucho mejor.

María debe entonces levantar su bola, de manera que la vea toda la clase, y los niños repetirán: "La bola de María es azul". Luego la maestra debe

indicar á los niños que miren sus bolas y que los que tengan la suya como la de María, la levanten. Desde luego, algunos niños, con bolas de otro color, las levantarán también. A éstos se les hará que coloquen la suya al lado de la de María y noten la diferencia, y que después cada cual baje la que tiene. De este modo se les inducirá á observar que todas sus bolas no son iguales, y se les hará repetir: "Nuestras bolas no son todas de un mismo color".

— Ahora: ¿quién puede decirme todo lo que hemos descubierto sobre las bolas? Repitan todos: "Nuestras bolas son redondas;" "Nuestras bolas son suaves;" "Nuestras bolas son de lana;" "Algunas bolas son azules".

Esto bastará para una lección. Las bolas deben devolverse de la misma manera que se pasaron al principio de la lección.

## SEGUNDA LECCION.

*Objeto.* Enseñar á los niños á distinguir entre la mano derecha y la mano izquierda y á apreciar el valor de palabras tales como "dentro," "fuera," "encima," "debajo," etc., y también la posición designada por estos vocablos.

*Método.* Se distribuyen las bolas á los niños como antes, y se les pregunta lo que aprendieron sobre ellas la última vez que las vieron.

— Ahora, vean lo que hoy vamos á hacer con estas lindas bolas. ¿Cuántas manos tienen ustedes? Levántenlas. Ahora bájenlas y alcen la que tienen más cerca de la ventana. Ahora alcen la otra. Tenemos un nombre distinto para cada mano. ¿Cuál de ustedes puede decirme cómo se llama la mano que está más cerca de la ventana? Sí; es la mano izquierda.

Debe ordenarse entonces á los niños que alcen la mano izquierda y que repitan: "Tenemos alzada la mano izquierda."

— Ahora, pongan la mano izquierda sobre la cabeza y digan: "Tengo la mano izquierda sobre la cabeza."

Indíquese luego á los niños que levanten sus bolas con la mano izquierda y diga cada uno: "Tengo mi bola en la mano izquierda."

Levanten ahora la otra mano. ¿Saben ustedes cómo se llama? Sí; usted tiene razón, Elvira; se llama "la mano izquierda." Ahora digan todos: "Tenemos levantada la mano izquierda."

Muchos de estos ejercicios deben practicarse con la mano derecha, así como se practicaron con la izquierda.

— Díganme ahora, ¿en qué mano tiene Pepe su bola?

— En la derecha.

— ¡Bien!

La maestra, tomando entonces la bola con la mano derecha, se la pondrá así sobre la cabeza, y pedirá á los niños que le digan la posición en que está su mano derecha.

— Tomen ahora la bola con la derecha y pongan la mano sobre la cabeza, y repitan: "Tengo la bola en mi mano derecha, sobre la cabeza."

Luego la maestra pondrá su bola sobre la mesa, sin soltarla, y preguntará:

— ¿Dónde está mi bola ahora? Tengan ahora sus bolas sobre la mesa y repitan: "Mi bola está sobre la mesa." Ahora coloquen su bola sobre cualquiera otro objeto. ¿Dónde está la tuya, Juanita?

— Sobre la silla.

— Bien, digan todos: "La bola de Juanita está sobre la silla." Ahora, tomen otra vez la bola con la derecha y pónganla sobre la izquierda, sin soltarla, y repitan: "Mi bola está sobre mi mano izquierda." Pasen ahora la bola á la mano izquierda y pónganla sobre la derecha, y digan: "Mi bola está sobre mi mano derecha."

Con ejercicios semejantes puede enseñarse el significado de las palabras: "sobre," "debajo," "dentro," etc.

Las bolas deben pasarse á la maestra y colocarse esmeradamente en sus cajas.

## TERCERA LECCION.

*Objeto.* Enseñar los colores primarios, tales cómo el "rojo".

*Método.* Después de pasar las bolas á la clase cómo antes, se indicará á los niños que digan todo lo que puedan sobre ellas. Llámeseles la atención sobre la diferencia de colores.

— El que tenga bola roja, álcela. ¡Ah! fíjense en la de Pedro, y díganme si es roja. "Nó, no lo es".

Disponga entonces la maestra que uno de los niños que tengan bola roja ponga la suya al lado de la de Pedro, y que después de observar la diferencia de color, la retire.

— Observo que no todos los niños tienen bola roja. Los que no la tengan, vengan acá y saquen una de esta caja.

Después de corregir cuidadosamente los errores que puedan cometer los niños, tomando un color por otro, la maestra les dirá:

— Tomen su bola con la mano derecha, y diga cada uno: "Tengo una bola roja en la mano derecha," "Todos tenemos bolas rojas". ¿Pueden ustedes ver en este salón alguna otra cosa roja fuera de las bolas?

— Ciertamente, el vestido de Susana es rojo y roja es también la cinta de Enrique. La maestra les presentará un cuadro con diversos colores, para que reconozcan y señalen el rojo, y en seguida les pedirá que indiquen los diversos objetos rojos que conocen.

## CUARTA LECCION.

### LA BOLA SUSPENDIDA.

*Objeto.* Despertar ideas sobre el movimiento, tales cómo "mecer," "tirar," "dar vueltas," etc.

*Método.* Distribuídas las bolas como queda indicado antes, se pedirá á los niños que nombren los diferentes colores y se hará que tomen de las cajas los cordones del color correspondiente. La maestra, después de enseñar á los niños la manera de atar el cordón á la bola, hará que cada cual trate de atar el suyo, y luego levantando la de ella, hará que la bola se meza y que de igual modo los niños mezan las suyas.

— ¿Qué están haciendo las bolas?

— Se están meciendo.

— ¿Han visto ustedes mecerse alguna otra cosa?

— Algunas veces los muchachos y las muchachas se mecen.

— ¡Bien! Supongamos que la bola es una muchachita, y mezámosla. ¡Así! Pero no hay que mecerla muy alto ni con mucha fuerza. ¿Les gusta subir mucho cuando se mecen en el columpio? Nó; ustedes no deben elevarse tanto, porque pueden caerse. ¿Por qué no se cae la bola? ¿Están ustedes suspendidos como ella? Ahora, mezan su bola con la misma suavidad con que yo mezo la mía, y díganme, ¿qué han visto mecerse así de un lado á otro con tanta dulzura? Sí; es la parte del reloj llamada péndola. ¿Qué dice la péndola? "Tiqui, tiqui."

— Ahora, muevan todos sus bolas á compás, y digan: "Tiqui, tiqui."

Los otros movimientos pueden explicarse de una manera semejante.

## QUINTA LECCION.

### CANTOS Y JUEGOS CON LA BOLA.

Después de pasar las bolas á los niños y de hacerles preguntas sobre ellas, la maestra pondrá la suya entre las dos manos, é indicándoles que hagan lo mismo, cantará:

Aquí tengo mi bolita
En mis manos, quietecita,
Y ahora voy á mecerla,
A mimarla y defenderla.

Los niños, en tanto que repiten esto, deben acompañar las palabras con los movimientos. Así, cuando canten "Y ahora voy á mecerla," deben mover las manos en suave vaivén.

La sentencia "Mimarla y defenderla" debe explicárseles esmeradamente.

— ¿Qué es lo que vamos á hacer? Ustedes no lo saben. Bien, ¿Qué es lo que ustedes han visto que su madre mece?

Supongamos que la bola es una criaturita. Ustedes deben mecerla muy suavemente para no maltratarla. Si la sacuden con violencia, ¿qué sucederá? ¿Nunca han mecido ustedes á su hermanito en la casa? ¿En dónde está el nene cuando lo mecen? ¿Qué hacen nuestras manos entonces? Ahora dejen sus bolas quietas, y cantemos:

Mientras el nene reposa
No me dejaré sentir;
Lo meceré dulcemente
Hasta que lo haga dormir.

Es de esperarse que durante el curso de esta lección, la maestra, en tanto que aviva el interés de los niños, les hará preguntas relativas á la manera cómo su madre trata al nene y cómo ellos ayudan á su madre permaneciendo quietos cuando el nene está dormido ó meciéndolo en la cuna ó en la hamaca para que se duerma.

— Ahora, niños, vamos á entonar otra canción. Yo deseo ver lo bien que canta cada uno:

Este es el blando nido
De leves pajas
Que la avecilla amante
Tejió en las ramas;
Nadie le toque
Mientras su dulce dueño
Vuela en el bosque.

Cuidad los huevecillos
Que están adentro,
Que al calor de la madre
Serán pollnelos.
Dejad que vuelva
Y encuentre su tesoro
Como lo deja.

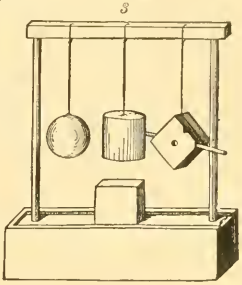
Los niños deben hacer un nido con las manos ó los pañuelos. Mejor será exigirles que lo hagan con éstos, porque se les inducirá á no olvidarlos en su casa. A esto debe seguir una conversación sobre las aves, sus nidos, su alimentación, sus huevos, etc. Muchas lecciones pueden darse en esta misma agradable é interesante forma, y la maestra debe tener presente que el canto sugiere la lección y hay que repetirlo varias veces.

Las maestras solícitas pueden enseñar de igual modo varios otros cantos. Cualquiera de ellas que esté identificada con el verdadero espíritu de enseñanza, tendrá placer en adaptar á sus lecciones los cantos que halle pertinentes, ó mejor dicho, podrá sacar de los cantos lecciones provechosas. Hay muchas canciones populares que pueden aplicarse á este objeto. Las lecciones sobre colores pueden darse también en esta forma.

## SEGUNDO DON.

Este Don consiste en una caja oblonga de madera, que contiene una esfera, un cilindro y un cubo de madera. Todos estos tres objetos (*Fig.* 3) llevan ojales ó presillas, pero sólo los dos últimos están perforados en ciertas direcciones. En la caja hay también palitos y cordones. Al usar este Don, los niños aprenden por medio de contrastes ó comparaciones, y adquieren un conocimiento más preciso de los objetos que les rodean, si se les induce á observar y anotar no sólo la semejanza de la esfera con la bola, sino las diferencias entre éstas, el cubo y el cilindro (*Fig.* 4).

*3*

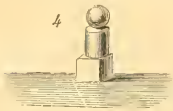


Cuando el niño concibe la idea de comparación, procede á contrastar estos objetos con otros que ha visto ó usado, y de este modo, bajo la hábil guía de la institutriz, se demuestra que la más fuerte posición de Fröbel es igualmente natural y cierta. El desarrollo de las facultades del niño se logra por medio de la comparación y todos los conocimientos se basan en lo que podría llamarse la ley natural de los contrastes.

### I. LA ESFERA.

Colocados los tres objetos delante de los niños, la maestra, naturalmente, pregunta cuál de ellos han visto antes. Los niños, recordando los amenos ejercicios que han tenido con la bola, señalarán desde luego la esfera.

Una de las bolas del Segundo Don debe colocarse ante la clase, junto con la esfera, y allí principia el proceso de comparación. Los niños inmediatamente observarán y dirán que una y otra son redondas —que ruedan. Si luego se entrega á cada uno una bola y una esfera, notarán que la bola es blanda y de superficie áspera, de color distinto, hecha de lana, y salta y rebota sin hacer ruido; en tanto que la esfera, sólida y lisa, blanca, hecha de madera, hace ruido al caer, y no rebota. Debe decirse entonces á la clase, que la nueva bola se llama "esfera". Por fuerza, al introducir esta nueva palabra, la maestra debe esmerarse en pronunciarla con toda la precisión y claridad posibles y en que los niños las repitan con toda exactitud, pues en todas las clases las lecciones tienen por objeto estimular en los niños el dón de la palabra y procurar la pureza del lenguaje.


4

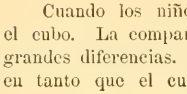
EJERCICIOS CON LA ESFERA.

Son muy parecidos á los que se hacen con la bola, pero más limitados:

1. Que los niños nombren las cosas parecidas á la esfera.
2. Juegos con la esfera.
3. La esfera suspendida.

## II. EL CUBO.

Cuando los niños se han familiarizado con la esfera, debe presentárseles el cubo. La comparación de éste con la esfera lleva los niños á descubrir grandes diferencias. Prontamente observan que la esfera se mueve con facilidad, en tanto que el cubo (*Fig.* 5) permanece en estado de reposo, y demanda fuerza para moverse. La esfera, cuando está en movimiento, presenta siempre la misma apariencia, mientras que el cubo ofrece una diversidad de formas. Además, en tanto que la esfera sólo presenta una superficie invariable, los niños notarán que hay varios lados ó caras en el cubo. Bajo la dirección de la maestra y con su ayuda, esto será observado por los alumnos, quienes repetirán: "El cubo tiene seis lados ó caras". De igual manera se les enseñará que el cubo tiene ocho esquinas y doce filos ó aristas. Debe hacerse notar á los niños que las caras del cubo son exactamente iguales y cuadradas y que las aristas ó bordes tienen un mismo largo. Para comprobar la verdad de esto, se cortará un papel al tamaño de una de las superficies del cubo, y luego se aplicará á todas las otras, para que se vea que corresponde por igual á todas. Los niños repetirán entonces, señalando á las partes nombradas: "Un cubo tiene seis caras cuadradas, doce aristas, ocho esquinas".


5

EJERCICIOS CON EL CUBO.

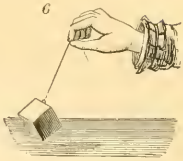
1. Que los niños nombren cosas parecidas al cubo, como por ejemplo: una caja, un jabón de forma cuadrada, un terrón de azúcar, una piedra, etc.

2. Colocado el cubo en diversas posiciones, cuéntense sus caras, sus esquinas y sus aristas.

3. Movimientos con el cubo:

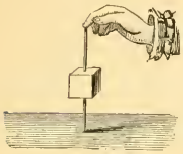
(a) De un lado á otro como una péndola (*Fig.* 6).

6



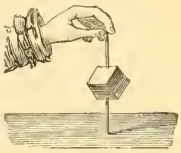
(b) Arrastrado sobre una de sus caras.

7

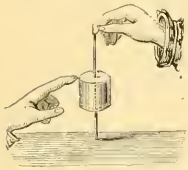


(c) Girando sobre sus ejes (*Figs.* 7 *y* 8).

8

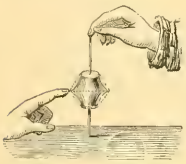


9



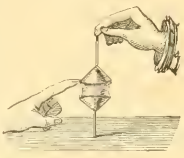
(c[1]) El eje de la cara es una línea trazada desde el centro de una de las caras hácia el centro de la opuesta. Cuando el cubo gira rápidamente sobre este eje, á nosotros nos parece que fuera un cilindro (*Fig.* 9).

10



(c[2]) El eje del ángulo corre desde el medio de uno de los filos, pasa por el centro del cubo y termina en el filo opuesto. Cuando el cubo gira sobre este eje, se ve una rueda (*Fig.* 10) ó una forma cónica (*Fig.* 11).

11



(c [3].) El eje de la esquina corre desde una esquina, á través del centro, hácia la esquina opuesta. Cuando el cubo gira rápidamente sobre este eje, se ve un doble cono (*Fig.* 13).

4. Comparación con la esfera.

La esfera sólo tiene una cara, y ésta es convexa. El cubo tiene seis caras cuadradas, doce filos y ocho esquinas. La esfera es movible. El cubo no se mueve. La esfera en movimiento presenta siempre una misma apariencia. El cubo, cuando gira sobre uno de sus ejes, yá no ofrece la forma de un cubo, y varía de aspecto según el eje sobre que gira, como se ha explicado yá.

## III. EL CILINDRO.

Este debe presentarse ahora á los niños, quienes, al examinarlo, observarán

que tiene una cara convexa (en lo cual se parece á la esfera), dos caras planas y dos bordes ó filos.

EJERCICIOS CON EL CILINDRO.

1. Compáresele con otros objetos, como con un rodillo, con el tronco de un árbol, etc.
2. Compáresele con la esfera.
3. Compáresele con el cubo.

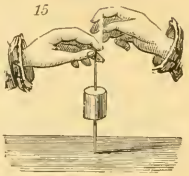
MOVIMIENTOS CON EL CILINDRO.

El cilindro tiene tres ejes para puntos de movimiento.

12

(a) Cuando el cilindro gira sobre el eje que pasa por el centro de sus caras planas (*Fig.* 12) continúa presentando la apariencia de un cilindro (*Fig.* 15).

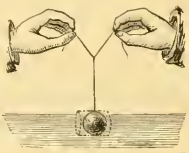
15



13

(b) Cuando el cilindro gira sobre el eje que pasa por el centro de su cara convexa (*Fig.* 13) presenta la apariencia de una esfera (*Fig.* 16).

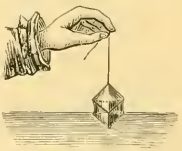
16



14

(c) Cuando el cilindro gira sobre el eje que pasa á través de sus filos (*Fig.* 14) ofrece la apariencia de un doble cono (*Fig.* 17).

17



Cuando los tres cuerpos—la esfera, el cilindro y el cubo—hayan sido examinados así separadamente, deben colocarse delante de los niños para que los comparen. Ellos observarán entonces que los tres son blancos, lisos y duros; que son de madera, que no hacen ruido al caer, y que no rebotan.

La esfera rodará en cualquier dirección, el cilindro en dos, y el cubo permanecerá estacionario. La esfera sólo tiene una cara convexa. El cubo tiene seis caras cuadradas. El cilindro tiene tres caras, una convexa y dos planas. La esfera no tiene filos ni puntas. El cubo tiene doce filos ó aristas y ocho puntas ó esquinas. El cilindro tiene dos bordes, pero nó puntas.

La maestra procurará que las observaciones de los niños sobre los tres objetos juntos—sometidos á su consideración—sean una recapitulación de los ejercicios practicados previamente con cada objeto por separado.

# TERCER DON.

18

Este Don consiste en una caja que contiene un cubo de dos pulgadas, cortado igualmente á lo largo, á lo ancho y á lo alto, de manera que queda dividido en ocho cubos de á pulgada cada uno (*Fig.* 18). En los Dones anteriores sólo hemos tenido cosas enteras ó completas, y por el momento eso ha bastado para los niños. Pero nuevos deseos se han ido despertando en la mente de los alumnos. Esos deseos se comprenderán rápidamente si se observan los juegos del niño.

Cuando se le entrega un nuevo juguete, por lindo que sea, le da vueltas y vueltas en toda dirección, y cuando ha concluído su examen exterior le entra la curiosidad de ver lo que hay por dentro.

Para realizar este deseo, el niño principia por destruir el juguete, y después se complace con los fragmentos más de lo que se complacía con el juguete entero.

Con gran frecuencia se riñe al niño porque daña todo lo que le dan, pero no hay la menor duda de que en eso no le guía un mero espíritu de destrucción. El hecho es que su inexperiencia y su falta de aprendizaje le inducen á proceder de esta manera ruda é inculta, con la mira de darse cuenta de lo que el juguete contiene en su interior.

Fröbel, procediendo de acuerdo con la naturaleza, procura á los niños un juguete que, en tanto que satisface su anhelo de investigación y provee materiales para sus energías de construcción, da á la maestra la oportunidad de dirigir esos instinctos y de despertar en la mente de los pequeñuelos el amor al orden, á la precisión y al arreglo de las cosas que les rodean.

Este Don se usa con niños de tres ó cuatro años de edad, y también con los de cinco y seis. Todos los niños se deleitan con él, por el número de sus partes y por la infinita variedad de figuras á que se presta.

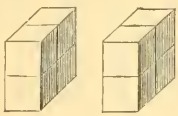
Este Don debe presentarse completo á los niños, y después de haberles dado tiempo de examinarlo y de gozarse en la separación de sus partes, la maestra debe llamarles la atención hacia la semejanza que tiene con el cubo que figura en el Segundo Don.

De este modo, se inducirá naturalmente al niño á observar la diferencia entre este objeto y los que antes ha tenido á su alcance.

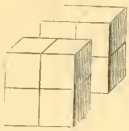
En seguida debe hacerse contrastar el todo con sus partes. Para esto, el cubo está dividido de tal manera que una mitad puede separarse de la otra, y luego cada una de ellas dividirse en dos, á su vez, hasta que el cubo quede en ocho porciones ó cubitos iguales entre sí (*Figs.* 19—25).

19

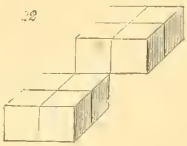
20

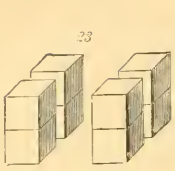


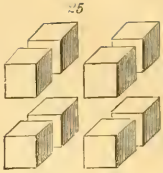
21



22








Debe hacérseles notar á los niños que cada una de esas partes es una "contraparte" exacta del todo. Cuando cada niño tenga en sus manos el Don de que hablamos, déjensele practicar los ejercicios de división y subdivisión á que se presta el juguete, y aun acomodar los cubitos como más le plazca. La maestra, mientras tanto, debe pensar en lo que va á enseñar, procurando que los niños aprendan bien la lección precisa, que á ellos se les imagina un "juego."

¿Y cuáles son las lecciones que así, gradual é imperceptiblemente, van aprendiendo los niños?

Por la propia observación, la maestra descubrirá que la forma ocupa un importante lugar en su tarea, y que al dividir el cubo se desarrollan ideas de tamaño relativo, de comparación y de lugar.

Además, la cantidad de piezas que contiene el cubo, provee amplios medios para la enseñanza de la numeración.

Mucho puede enseñarse á los niños mientras están entretenidos en construir diferentes figuras. Entrarán en posesión de nuevas palabras y alcanzarán á expresarse respecto de sus edificios.

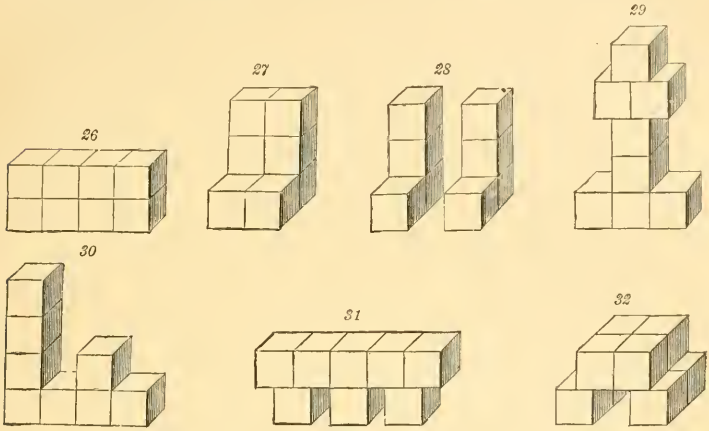
La maestra debe tener presente que lo más esencial es que el niño, mientras está entretenido en su juego, aprenda á expresarse con la mayor claridad y precisión; y esto sólo puede conseguirse con la cuidadosa vigilancia de la profesora durante la conversación instructiva que debe trabar con sus alumnos.

Las diferentes formas ó figuras que se hacen con este Don han sido clasificadas por Fröbel en Formas de Vida ó Formas de Objeto; Formas de Conocimiento ó Formas Instructivas, y Formas de Belleza ó Formas Artísticas.

Las primeras — Formas de Vida — representan objetos reales, como aquellos con que en la vida tropezamos cada día. Las segundas — Formas de Conocimiento — son aquellas que facilitan la enseñanza relativa del número, el orden, la proporción etc.: despiertan la capacidad del niño para medir las cosas correctamente, y desarrollando así en él desde temprano el poder de determinar el tamaño relativo y la medida de los objetos, ponen los cimientos de un juicio sólido, un pensamiento exacto y una comparación correcta. Las terceras — Formas de Belleza — son figuras que representan sólo formas ideales; sin embargo, se construyen con tal regularidad que presentan modelos perfectos de simetría y orden en el arreglo de las partes. El principal objeto de estas formas es cultivar el amor á la simetría y al orden y desarrollar un gusto artístico.

## I. FORMAS DE VIDA.

Estas deben construírse por los niños de menor edad, porque les son más familiares que las otras. Los niños se encantan haciendo con estos juguetes representaciones de algo que conocen y pueden ver, como un muro de jardín (*Fig.* 26), una silla de mano (*Fig.* 27), dos sillas (*Fig.* 28), una cruz (*Fig.* 29), una locomotora (*Fig.* 30), un puente (*Fig.* 31), un túnel (*Fig.* 32).




Estos objetos rápidamente sugerirán á la maestra la clase de conocimientos que pueden adquirir los niños mientras están jugando con los cubos.

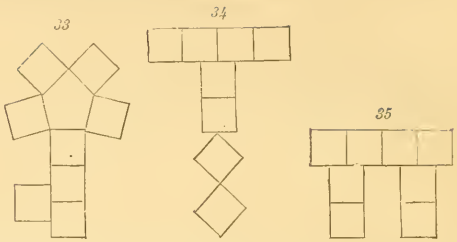
La maestra y los discípulos deben trabajar juntos, haciendo las varias cosas ideadas por ella ó por la clase.

Generalmente la maestra hace la forma y luego invita á los niños á que la imiten. Algunas veces, sin embargo, debe pedirse á algunos de los niños que construyan algo, y la maestra y la clase los seguirán. También algunas veces se les nombrará un objeto, para que lo construyan, sin haber visto la copia.

Cuando todos los niños hayan logrado construír la forma, esta será cuidadosamente examinada, se le dará nombre, y luego se establecerán comparaciones entre ella y el objeto que representa. Tal objeto se describirá con la corrección posible y se darán sobre él todos los datos que el niño alcance á apreciar.

Podrían sugerirse á la maestra objetos que no se pueden edificar ó construír. En caso tal, sin rechazar la indicación, ella debe explicar á la clase que eso se puede representar con cubos tendidos sobre la mesa. Entre tales cosas pueden contarse una llave, un tirabuzón, una mesa (*Figs.* 33, 34, 35).

A cada niño debe pasarse una caja de cubos, la cual será descrita en lo que concierne al número de sus caras, bordes y esquinas.




Abierta la caja (véase abajo) los niños verán que contiene algo de la misma forma que ella, aunque de tamaño un poco menor. Los niños pueden contar entonces el número de caras, ángulos y esquinas, y luego se les dirá que eso se llama "cubo".

Se les dejará que empujen el cubo, y entonces verán que cae en pedazos. Estos pedazos ó partes deben ser contados y examinados uno por uno, y se hará notar que son semejantes al cubo grande y á la caja.

Esto, en realidad, será bastante para una sola lección, más aun, cuando la caja de ejercicios es enteramente nueva para los niños.

El ejercicio es como sigue:

1. Tirar la tapa como media pulgada.
2. Volver la caja hacia arriba.
3. Tirar la tapa y sostener la caja en alto en la mano derecha.
4. Levantar la caja y sostenerla en alto en la mano izquierda.
5. Poner las tapas en las cajas.
6. Colocar las cajas ordenadamente sobre la mesa.

En las lecciones siguientes se permitirá á los niños que construyan alguna Forma de Vida, en tanto que durante el proceso de construcción se les instruye sobre el asunto correspondiente.

Supongamos, por ejemplo, que los niños quieren construír un tren. Cuando cada cual tenga su forma correctamente acabada, la maestra preguntará:

— ¿Han visto ustedes algo que se parezca á esto? —¿Cómo lo llamaremos?

La maestra debe entonces promover conversación sobre un tren. "¿Cuándo se embarcan ustedes en el tren? —¿Que deben tener cuando van á embarcarse? — ¿Dónde compran ustedes su pasaje? —¿Cuánto pagan por él? — ¿En dónde esperan hasta que llega el tren? — ¿En qué parte del andén deben ustedes colocarse? — ¿Por qué? — ¿Que deben hacer ustedes cuando el tren pára en la estación que necesitan?"

Háblesele del tren, de los hombres que en él trabajan, de la estación, de las diferentes cosas que se ven desde la plataforma, etc., estimulándoseles á que cada cual exprese sus ideas, con ayuda de la maestra.

Varios de estos temas pueden servir de objeto para lecciones posteriores.

## II. FORMAS DE BELLEZA.

Estas formas son muy numerosas y se hacen con facilidad. Cuatro de los cubos deben destinarse para formar la figura central, ó sea la base ó forma sobre el terreno, y los otros deben colocarse en torno, en varias posiciones simétricas.

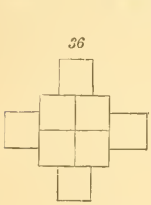
Pero debe recordarse que para obtener Formas de Simetría, á cada cambio de posición en uno de los lados tiene que corresponder un cambio semejante en el lado opuesto. Estas formas, algunas veces llamadas "estelares", se construyen sólo con la altura del cubo, y por consiguiente no representan más que superficies.

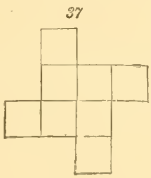
La forma más natural para que sirva de base, ó centro, se obtiene quitando los cuatro cubitos de encima. Los cuatro de abajo quedan entonces constituyendo un cuadrado sólido.

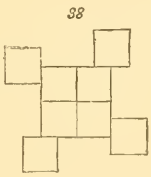
Los cubos que quedan sueltos se colocan al centro de cada lado del cuadrado sólido que hemos indicado como base. (Véase la *Fig.* 36.) Si se mueve cada cubo á su izquierda, se obtiene el molino (*Fig.* 37), y aun puede aplicarse al asunto algún canto adecuado; por ejemplo:

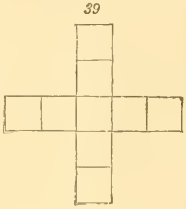
¡ Qué remolino !
¡ Qué polvareda !
Ande el molino,
Pueda ó no pueda,
Que con su rueda
Me engolosino.

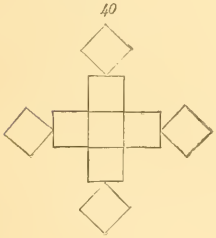
Moviendo cada cubo medio cuadrado hacia la derecha se formará la *Fig.* 38. Otra base ó centro sobre el terreno consiste en una cruz vertical *Fig.* 39. (Véanse las *Figs.* 36—43.)

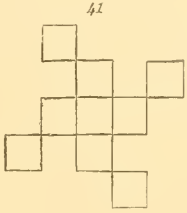

36

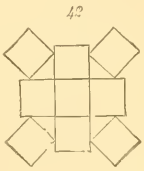

37

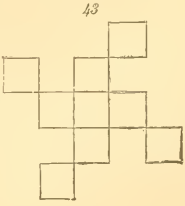

38


39


40


41


42


43

Los cubos deben cambiarse sucesivamente de posición, como se indicó con la primera base. Muchas otras Formas de Belleza pueden ocurrírsele á la maestra sin gran trabajo, pero la falta de espacio nos impide describirlas aquí.

## III. FORMAS DE CONOCIMIENTO, O INSTRUCTIVAS.

Como se ha dicho ya, estas formas facilitan la instrucción en cuanto al número. Con el auxilio de los cubos los niños pueden contar, esto es, sumar, restar, multiplicar y dividir. Se debe principiar por enseñarles á contar de uno á ocho y de ocho á uno, hacia atrás.

Con ellos se les enseñará también á sumar y restar 1, 2, y 3, hasta 8, así: Los niños, colocando sobre la mesa un cubo, y luego otro al lado de él, dirán: "1 cubo y 1 cubo son 2 cubos". En seguida juntarán 2 cubos y 1 cubo, y dirán: "2 cubos y 1 cubo son 3 cubos". Luego á estos 3 cubos agregarán otro, y dirán: "3 cubos y 1 cubo son 4 cubos", y así hasta decir: "7 cubos y 1 cubo son 8 cubos".

Esto se les hará repetir varias veces, siempre señalando los cubos, y después se les harán preguntas sencillas, sólo relativas á los cubos, cuando cometan alguna equivocación con ellos.

Para enseñarles la substracción ó resta, se les hará que pongan 1 cubo y luego lo quiten, diciendo: "Donde hay 1 cubo y se quita 1 cubo, no queda ningún cubo". (*Figs.* 19—25.)

Luego póngase 1 cubo y agréguese 1 cubo. Los niños repetirán: "1 cubo y 1 cubo son 2 cubos". Retírese 1 de los 2 cubos, y quedará sólo 1. Hágaseles repetir entonces: "Si de 2 cubos se quita 1 cubo, queda 1 cubo." Pónganse en seguida 2 cubos, y agréguese otro cubo, con lo que tendremos 3 cubos; retírese 1 cubo, y quedarán 2. Repítase: "Si de 3 cubos se quita 1 cubo, quedan 2 cubos. Así debe continuarse, hasta que los niños aprendan que cuando de 8 cubos se quita 1, quedan 7 cubos, basando siempre la resta en la suma, que han aprendido primero.

La suma y la resta con los números 2 y 3 deben enseñarse del mismo modo.

Para enseñar la multiplicación por 2, preséntense primero dos cubos y pregúntese: "¿Cuántos cubos son? ¿Cuántas veces dos?" Los niños responderán: "Una vez dos, hace dos." Agréguense otros dos cubos á la fila, y hágase que los niños cuenten: "Una vez 2; otra vez 2," y luego repitan: "Dos veces dos, hacen 4." Agréguense otros cubos á la fila, para que los niños cuenten: "1 dos, 2 doses, 3 doses;" luego los unirán y repetirán: "3 doses hacen 6."

Con otros dos cubos, agregados á la fila, repetirán los niños: "1 dos, 2 doses, 3 doses, 4 doses".

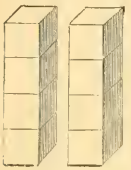
Esta tabla debe repetirse varias veces, haciendo que los niños vayan señalando los cubos. Después se les harán preguntas sencillas sobre la materia, con referencia á la tabla si es necesario.

La división es lo contrario de la multiplicación. La tabla debe formarse del mismo modo, y se preguntará á los alumnos: "¿Cuántos cubos hay aquí?"—"2."—"¿Cuántos doses?"—Hágaseles repetir: "Hay un 2 en 2." Los niños contarán cuatro cubos. "¿Cuántos cubos hay aquí?"—"Cuatro."—"¿Cuántos doses?" Hágaseles repetir: "Hay 2 doses en 4," etc.

El cubo puede también dividirse para dar idea de mitades, cuartos, octavos, etc. (*Fig.* 21) Los niños colocarán al frente el cubo subdividido que

constituye este Don, y la maestra, dividiendo el suyo en dos partes les inducirá á que hagan lo mismo.

44



45

— ¿Qué he hecho yo? Ahora, ¿qué han hecho ustedes? Repitan: "He dividido mi cubo en dos partes."

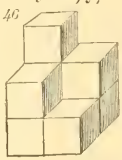
Estas partes deben examinarse. Los niños descubrirán que cada una es igual á la otra y que cada una contiene cuatro cubos. Se les hará comprender que cada una de esas dos partes es una mitad: "¿Cuántas mitades?" Junten de nuevo el cubo, y volviéndolo á dividir repitan: "He dividido mi cubo en dos mitades".

El cubo puede dividirse en mitades en otro sentido. La maestra, levantando los cuatro de encima (*Fig.* 45), preguntará: "¿Qué he hecho?" —¡Ciertamente! He dividido mi cubo en dos partes. "¿Qué pueden decirme ustedes sobre cada una de estas partes?—"Cada una tiene cuatro cubos." "Cada una es una mitad."

— Ahora, ¿puede alguno descubrir otra manera de dividir el cubo en mitades? ¡Correcto! Fíjense todos en lo que ha hecho María (*Fig.* 44): ha separado los cuatro cubos de atrás de los cuatro de adelante.

Las mitades deben dividirse para mostrar los cuartos, (*Figs.* 23 *y* 24) y, si es preciso, los octavos (*Fig.* 25). Los alumnos comprenderán pronto que cuatro cuartos completan el todo del cubo y que dos cuartos hacen una mitad, etc.

46



Hay varias reglas que deben observarse siempre en la construcción de estas varias formas.

Las siguientes son las más importantes:

1. Los cubos deben presentarse siempre á los niños como un todo completo.

2. El niño, al concluír sus ejercicios, debe también dejar el cubo como un todo completo, para lo cual se le enseñará á que vuelva á depositarlo en su caja perfectamente arreglado como lo recibió (Véase pág. 22).

3. Todos los cubos deben emplearse.

4. Las nuevas formas deben enseñarse como si surgieran de las ya conocidas; esto es, debe haber la menor alteración posible, para que el niño vea que la forma nueva procede de la antigua.

5. La maestra debe hablar siempre sobre los objetos hechos, y alentar á los niños á que hagan lo mismo.

6. Los niños deben dar nombre al objeto ó forma que se ha hecho, y si es posible, la maestra debe conservarlo.

7. La maestra debe poner todo cuidado en que los niños no destruyan nada de lo que hacen; debe impedirles todo desaseo y descuido y que unos tomen los cubos de los otros.

8. Estimúleseles á que inventen formas, sin que copien las de otros.

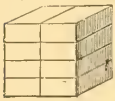
9. Como medida de estímulo, la maestra, con la cooperación de todos sus educandos y con los cubos de varios de ellos, puede construír un edificio mayor.

10. Los cubos deben devolverse en el mismo orden en que se reciben.

# CUARTO DON.

Este Don se compone de una caja del mismo tamaño que la del Tercer Don, con un cubo cortado una vez verticalmente y tres veces horizontalmente, de modo que quede dividido en ocho prismas (*Fig.* 47) rectangulares, cada uno de dos pulgadas de largo, una de ancho, y media de espesor. A estas piezas se da el nombre de ladrillos, porque tienen relativamente las mismas dimensiones de los ladrillos ordinarios.

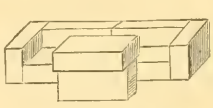
47



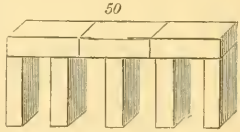
Este Don puede usarse por los mismos niños que usan el Tercer Don, y se les presenta en la misma forma. Las cajas se pasan, se examinan y se abren. Los niños observarán en el primer momento que este Don tiene la misma apariencia del tercero, pero cuando saquen el cubo y éste caiga en piezas comprenderán la diferencia. Cuentan las partes y encuentran que ocho son también los cubos del Tercer Don. Una pieza de cada uno de estos Dones (el Tercero y el Cuarto) debe ahora examinarse y luego compararse con la otra. Los niños notarán que cada una tiene seis caras, ocho esquinas y doce filos ó bordes; pero en tanto que las caras del cubo son todas de la misma forma y del mismo tamaño, las de la nueva pieza varían así en la forma como en el tamaño. Por medio de este Don, los niños se familiarizan pronto con la figura oblonga y no tardan en distinguirla de la cuadrada. La diferencia entre lo largo, lo ancho y lo profundo de un sólido se demuestra también por medio de este Don, el cual puede usarse igualmente para los mismos objetos que el anterior, esto es, para construír Formas de Vida, de Conocimiento y de Belleza. Las Formas de Vida hechas con este Don son realmente más bonitas y numerosas que las que se hacen con el Tercer Don, debido á la gran variedad de las dimensiones de sus partes (*Fig.* 48—53).

48

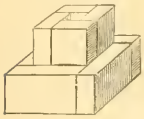
49



50

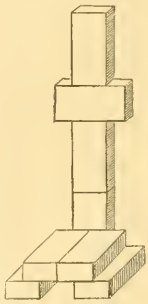


51



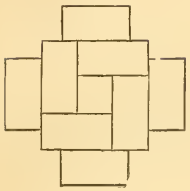
52

53

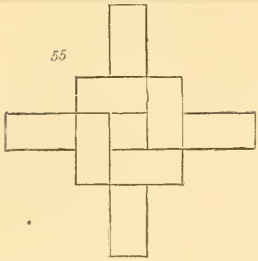


Las Formas de Belleza son también más numerosas, porque las figuras pueden dar lugar á una gran variedad de cambios mediante la simple colocación de las piezas sobre este ó aquel de sus lados, ó como dicen los niños, estando "paradas" ó "echadas" (*Fig.* 54—59).

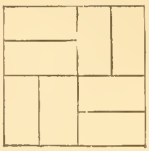
54



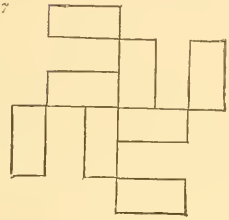
55



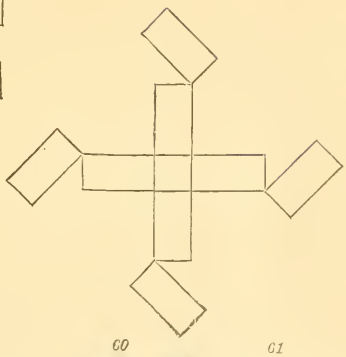
56



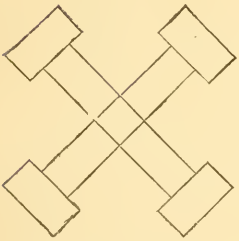
57



59



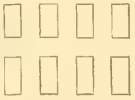
58



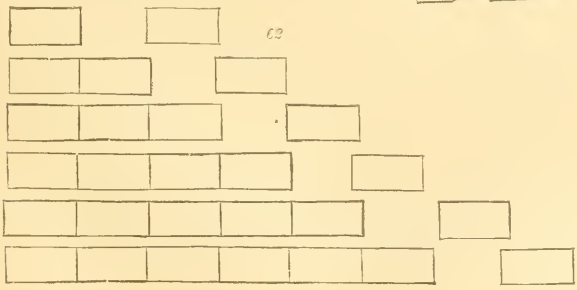
El número puede enseñarse como con el Don precedente. Pueden construirse cuadrados ó figuras oblongas de diferentes tamaños (*Figs.* 60—63).

60

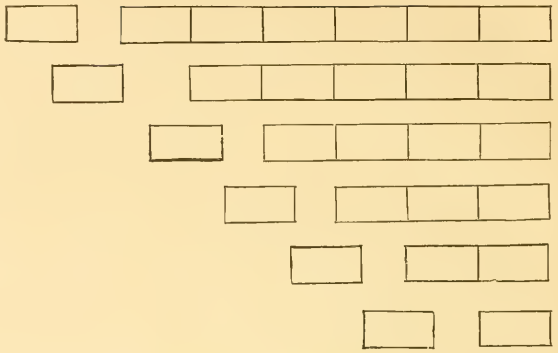
61



62



63

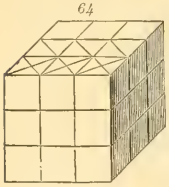


Todas las reglas sobre construcción que se dieron para el Tercer Don pueden aplicarse al Cuarto.

## QUINTO DON.

Este Don consiste en un cubo de tres pulgadas, cortado dos veces en cada dirección, y dividido, por consiguiente, en 27 cubos, iguales en dimensiones á los del Tercer Don. Tres de estos cubos están partidos diagonalmente en mitades, y tres en cuartos. Estas divisiones y los 26 cubos que quedan enteros hacen un total de 39 piezas. Se observará que este Don es un desenvolvimiento del Tercer Don, y ofrece á los niños no sólo un número mayor de piezas, sino nuevas formas, por medio de la línea oblicua; así, tenemos la superficie sesgada, el ángulo agudo, etc. (*Fig.* 65)

64

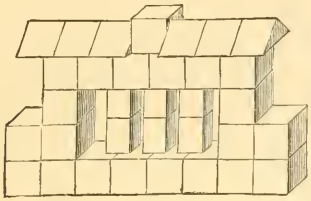


Los primeros ejercicios que se ejecutan con el Quinto Don son semejantes á los que les preceden. Al comparar este cubo con los anteriores, los niños notarán al momento que es mucho más grande y está dividido de diferente modo. El examen de las nuevas formas será un gran motivo de complacencia para ellos, y la maestra no tendrá dificultad en llamarles la atención hácia los medios cubos y los cuartos de cubo, hácia la línea recta y hácia los ángulos agudos.

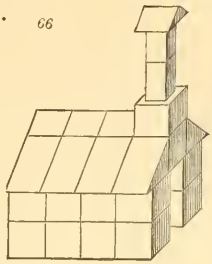
Cuando los niños comiencen á construír, prontamente observarán que, fuera de las varias formas que, gracias al Tercer Don, ya les son familiares, existen muchísimas otras que ahora pueden hacer, como iglesias y casas con techo, puentes, arcos, etc., que allí mismo servirán de objetos de conversación con la maestra (*Figs.* 65—73).

FORMAS DE VIDA.

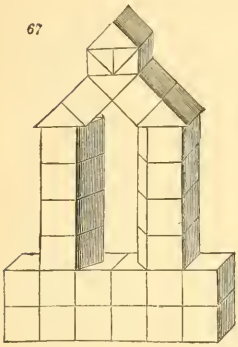
65



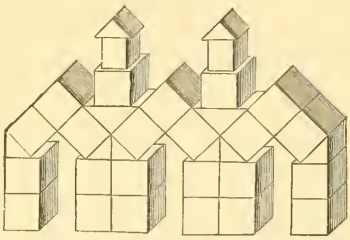
66



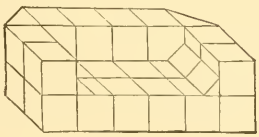
67



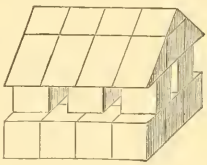
68



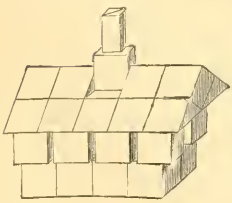
69



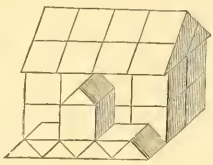
70



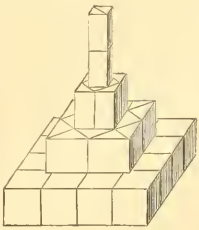
71



72



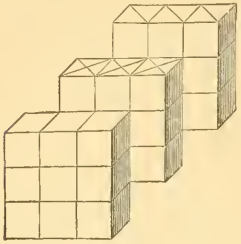
73



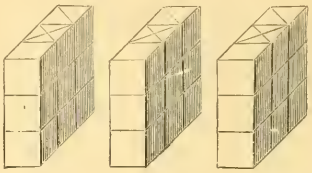
## FORMAS DE CONOCIMIENTO.

Estas son semejantes á las que se hacen con los Dones Tercer y Cuarto, pero ahora tenemos la división en tercios, novenos, etc., lo cual ofrece mayores facilidades para la enseñanza del número; así, además de repetir las lecciones sobre el número dadas con los otros Dones, la maestra queda en aptitud de lograr un considerable progreso en esta materia, y aun puede introducir las fracciones con los niños más avanzados (*Figs.* 74—79).

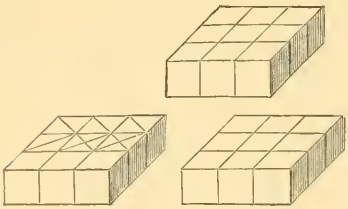
74



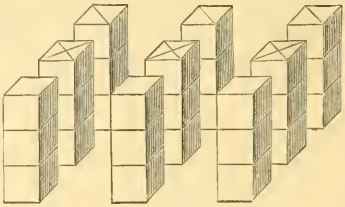
75



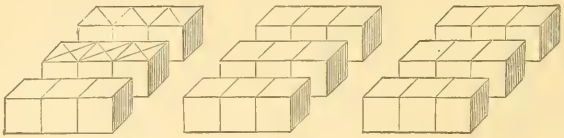
76



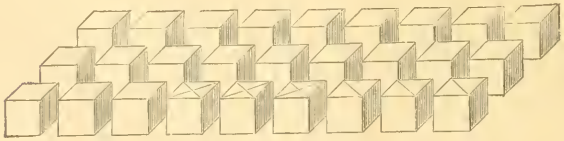
77



78



79

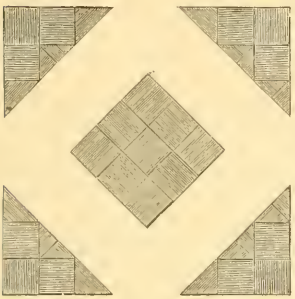


Muchas figuras geométricas se pueden hacer, y así los discípulos se familiarizarán con términos como los siguientes: Cuadrados, triángulos, rombos, prismas cuadrados y triangulares, líneas oblicuas, etc.

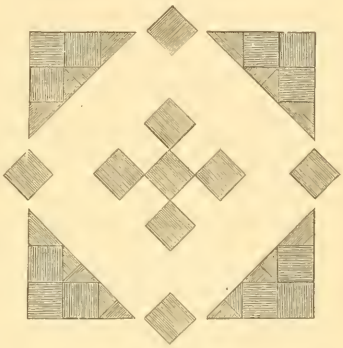
## FORMAS DE BELLEZA.

Estas son igualmente numerosas y bonitas. Fuera de las cuadradas (*Figs.* 80—91), tenemos ahora las triangulares (*Figs.* 92—100).

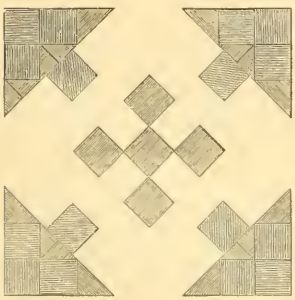
*80*



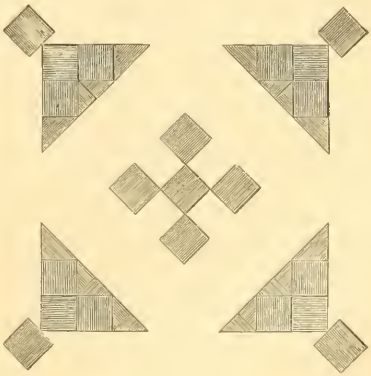
*82*



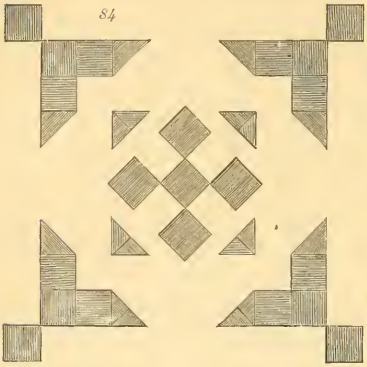
*81*



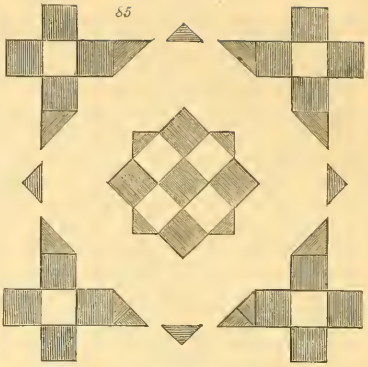
*83*



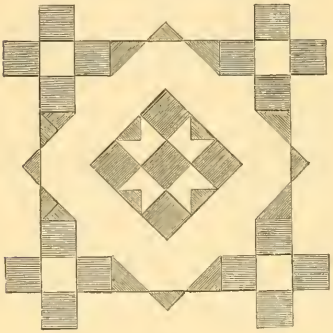
84



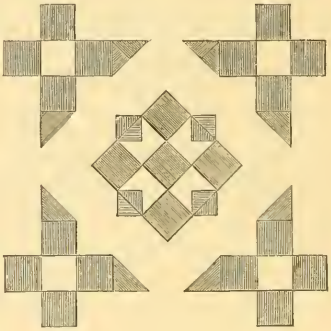
85



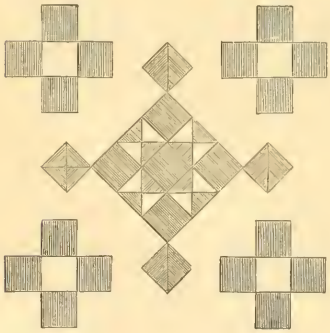
86



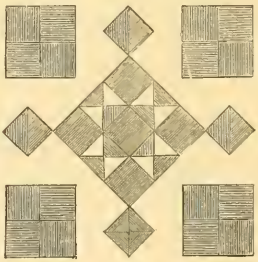
87



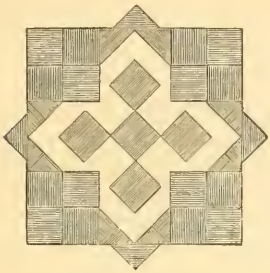
88



89

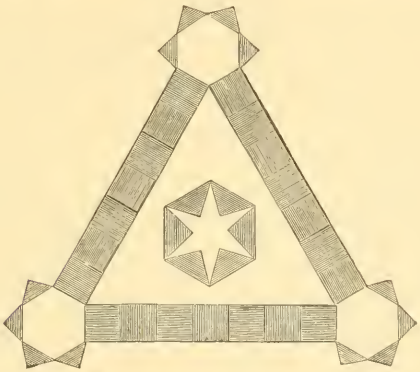


90

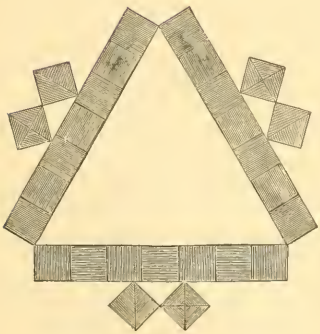


91

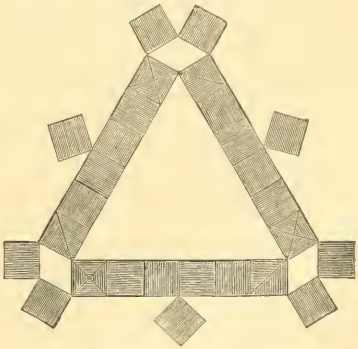
93



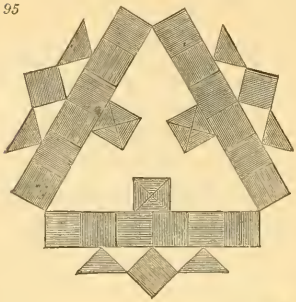
92



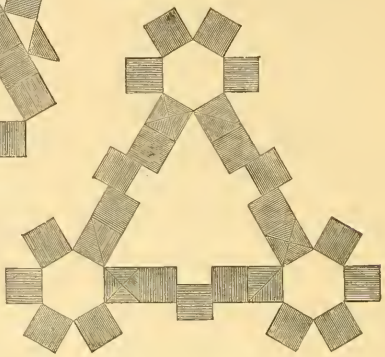
94



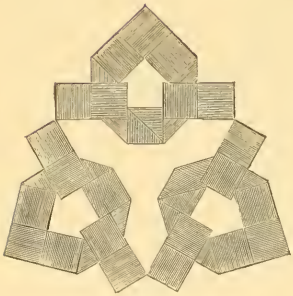
95



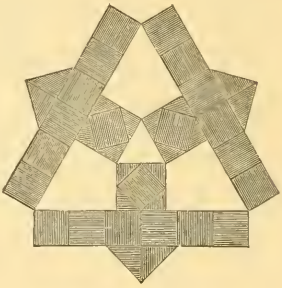
96



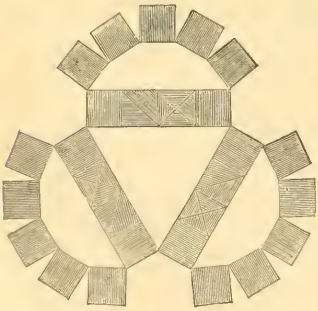
97



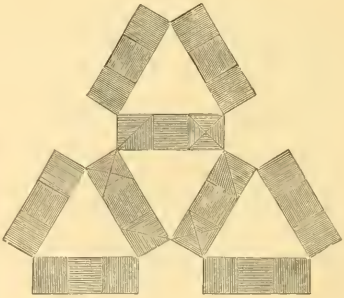
98



99



100



# QUINTO DON B.

Este Don es mero suplemento del Don precedente. En él las líneas curvas de los medios cilindros y de los arcos reemplazan los ángulos que se hallan en los cubos divididos en medios y cuartos. A este Don se aplican también los principios en que vienen basados los grabados de las páginas precedentes, y en él las Formas de Vida, de Conocimiento y de Belleza se desenvuelven de la misma manera que en los otros Dones.

El Quinto Don B consiste en una caja de madera, conteniendo doce cubos de á pulgada por cada lado, doce cubos divididos en cuartos, once medios cilindros y cuatro arcos divididos por medio.

# SEXTO DON.

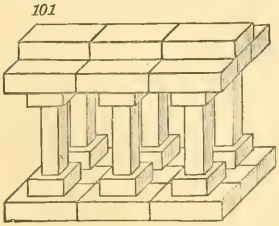
Este Don se compone de un cubo de tres pulgadas, dividido en 27 paralelogramos ó ladrillos. Tres de estos están cortados á lo largo, de manera que forman seis prismas ó pilares de cuatro caras, y seis á lo ancho, con lo que dan doce medios ladrillos, ó cuadrados. Así, el número de piezas es de 36.

Como el Quinto Don era un desarrollo del Tercero, de igual modo el Sexto es un desarrollo del Cuarto. En este caso las nuevas formas se obtienen por la división de los ladrillos originales del Cuarto Don. Los niños rápidamente apreciarán la relación entre los dos Dones, y se les hará comparar el pilar oblongo con el cuadrado. Se señalarán las proporciones de los tres, así como el número y naturaleza de los bordes, de los ángulos y de las superficies.

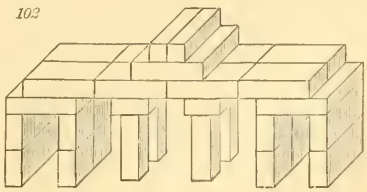
## FORMAS DE VIDA.

Las que pueden construírse con este Don son mucho más numerosas que las que se construyen con los anteriores y ofrecen mayores facilidades para un trabajo bonito (*Figs.* 101—106). Mediante el estudio de las láminas, la maestra comprenderá fácilmente la manera de edificar la mayor parte de estas formas.

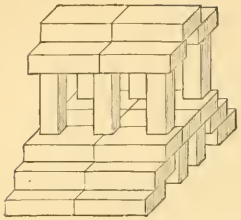
*101*



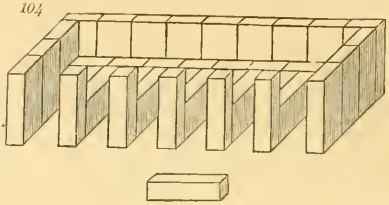
*102*



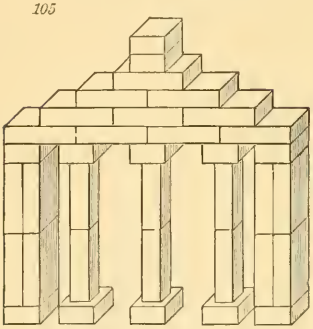
*103*



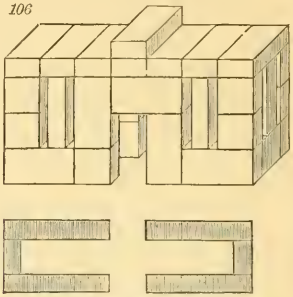
*104*



*105*



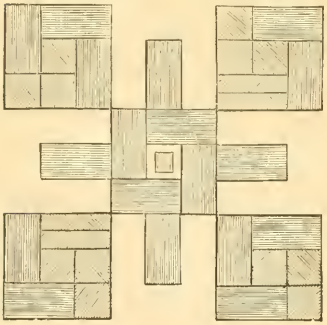
*106*



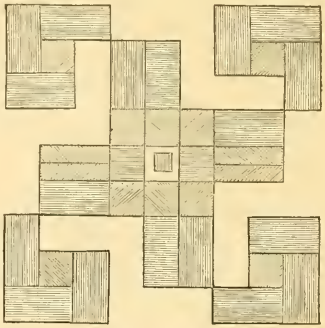
## FORMAS DE BELLEZA.

Ofrecen menor diversidad que las que se practican con el Quinto Don (*Fig.* 107—128). Al tender estas figuras, la maestra notará que uno ó dos de los pilares no se usan, á menos que se coloquen en posición vertical en el centro.

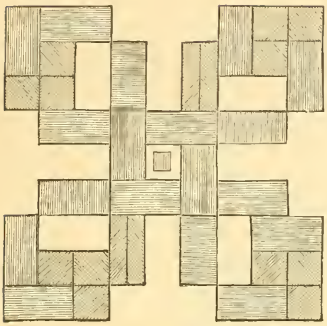
*107*



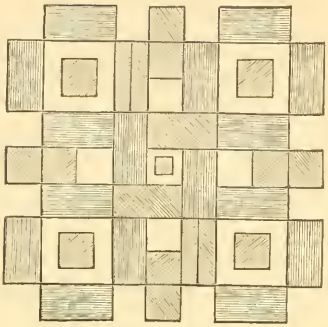
*108*



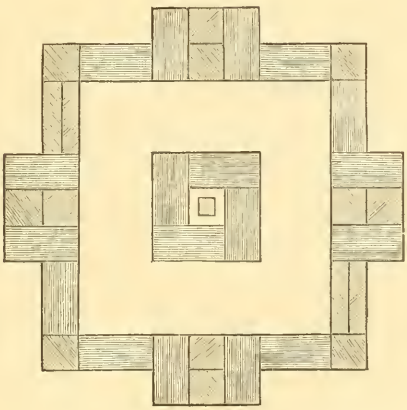
109



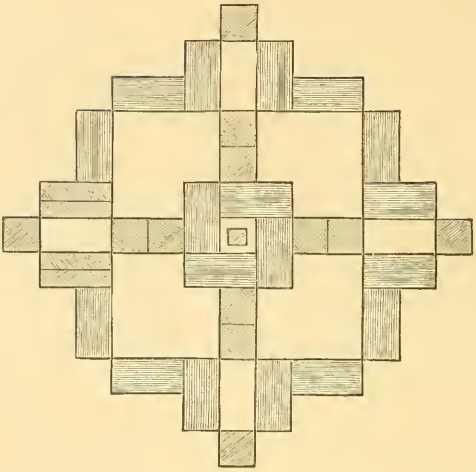
110



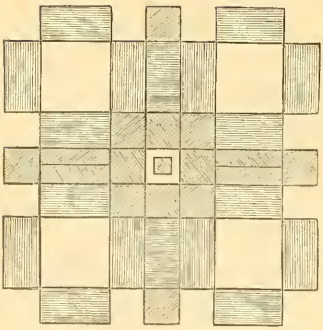
111



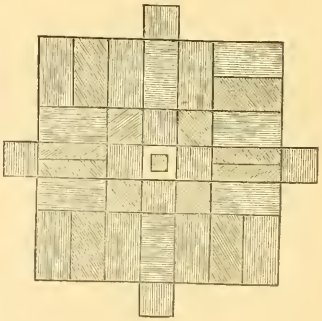
112



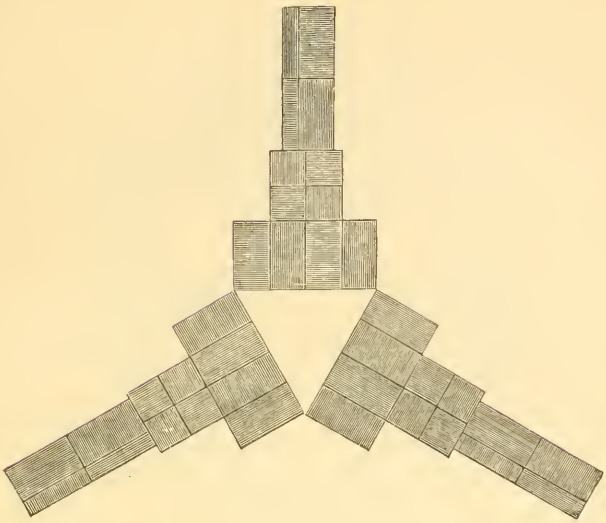
113



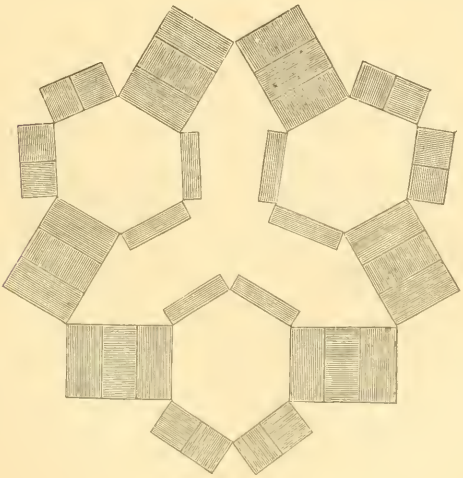
114



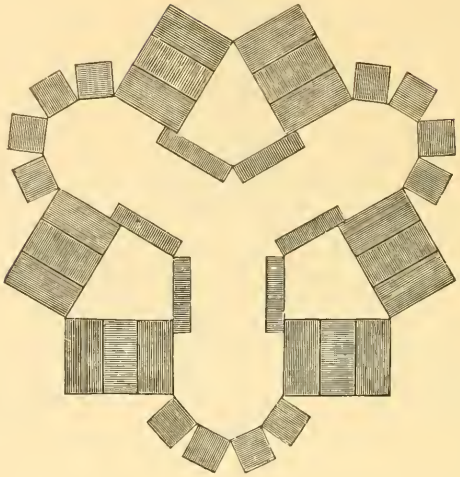
115



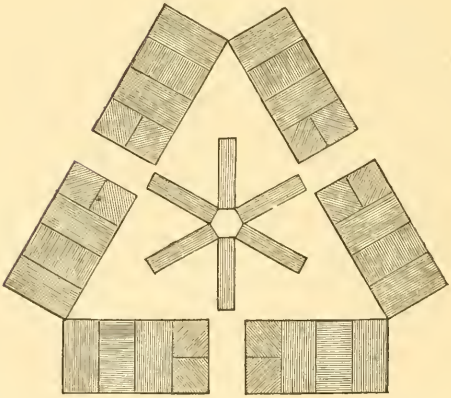
116



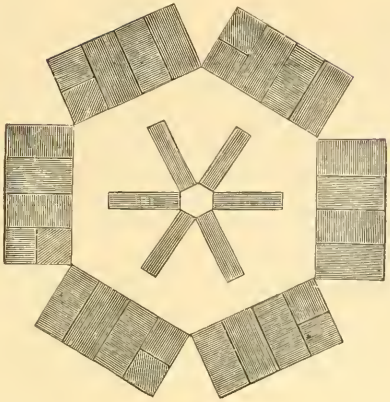
*117*



*118*



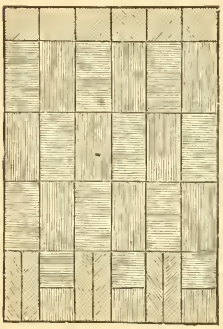
*119*



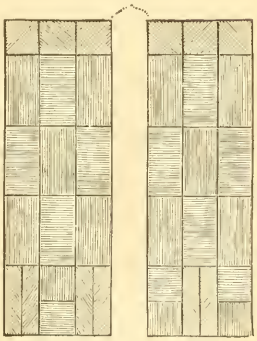
## FORMAS DE CONOCIMIENTO.

Puede enseñarse el número como con los Dones anteriores y hacerse muchas formas geométricas (*Figs.* 120—132).

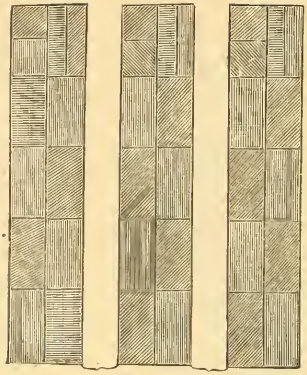
*120*



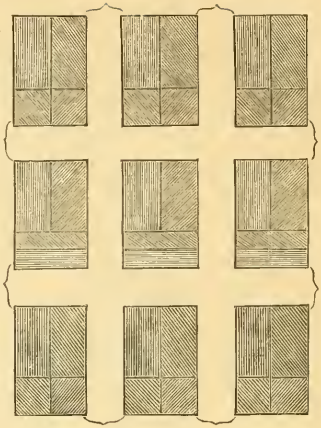
*121*



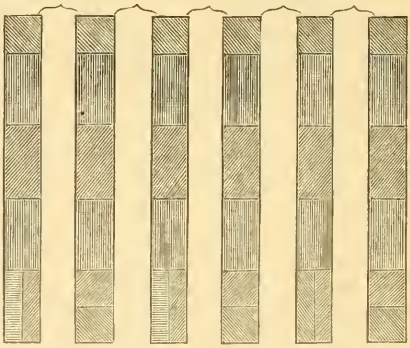
122



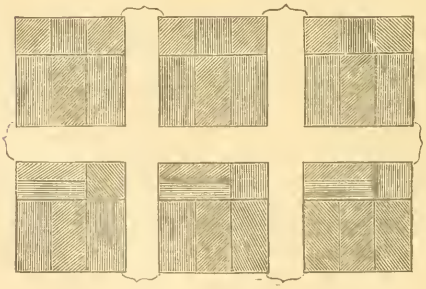
124

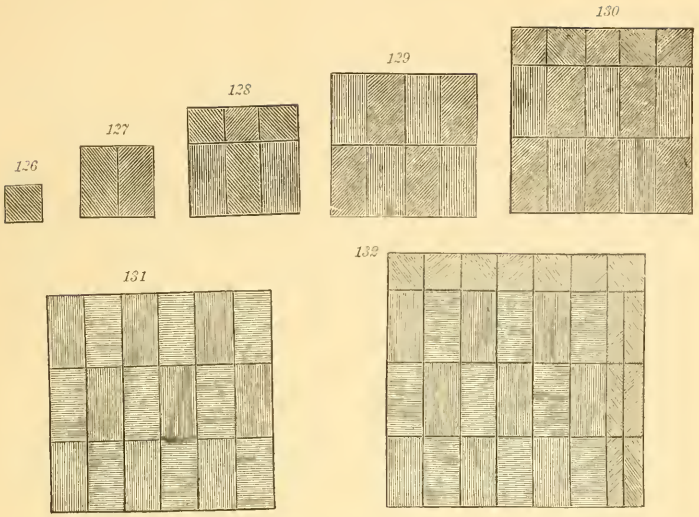


123



125






Todas las reglas que se han dado sobre los Dones Tercero y Cuarto aplícanse igualmente á los dos últimos. Ningún niño menor de cinco años debe usar los Dones Quinto y Sexto; de hecho, muchos de los ejercicios no pueden practicarse con niños de menos de siete años; pero tienen aplicación en las secciones más bajas de las clases de niños mayores.

## SEPTIMO DON.

### TABLILLAS.

Los Dones precedentes, aunque en sus formas separadas poseen carácteres distintos y esenciales, sólo ofrecen cuerpos sólidos al niño, poniéndole así en aptitud de representar objetos reales, como locomotoras, puentes, etc.

Ahora ha llegado el tiempo de que el niño adquiera la idea de la pintura, ó sea la representación plana, como distinta de la forma sólida del objeto. A este fin se introducen las tablillas, ó Séptimo Don.

Hay tablillas cuadradas y triangulares: estas últimas constituyen cuatro series, á saber: rectángulos isósceles, equilaterales, rectángulos escalenos y obtusángulos isósceles.

Las tablillas se hacen de madera delgada y cada lado debe estar pintado de diferente color, de modo que haya un contraste conveniente entre las dos caras, como, por ejemplo, rojo y verde, azul y anaranjado. Por este medio el sentido del color se desarrolla grandemente en el niño.

## LA TABLILLA CUADRADA.

Esta debe usarse primero. Para demostrar que estas tablillas representan las superficies del cubo, sería conveniente usar un cubo construído de tal modo que sus caras puedan separarse con facilidad en frente de la clase (*Fig.* 133). *133*

También puede usarse para esto el cubo del Tercer Don. La maestra cubrirá con tablillas las caras del cubo, y después de que la clase haya comprendido que este subsiste á pesar de la adición, las retirará. Al principio sólo debe entregarse una tablilla á cada niño, quien al examinarla descubrirá su relación con el cubo. Pronto reconocerá que la tablilla es de la misma forma y del mismo tamaño que la cara del cubo y que tiene cuatro bordes, cuatro esquinas y cuatro ángulos rectos.

La expresión "ángulo recto" será nueva para los niños, y necesariamente la maestra deberá explicársela. Llamándoles la atención sobre los bordes que se juntan en las esquinas, se inducirá á los alumnos á que observen que hay un espacio encerrado entre el lado horizontal y el lado perpendicular. Las paredes y el piso del cuarto, las orillas del tablero, los cantos de las pizarras, etc., se prestarán para ilustrar mejor el asunto.

La maestra hará que los niños muevan la tablilla en diferentes posiciones, haciéndoles notar que siempre un lado está en una posición perpendicular con relación al otro, ó sea al lado horizontal; el ángulo formado así se llama "ángulo recto".

— ¿Cuántos ángulos rectos tiene su tablilla, Carlos? ¿Cuántos ángulos rectos tiene esta pizarra? ¿Cuántos este libro? etc.

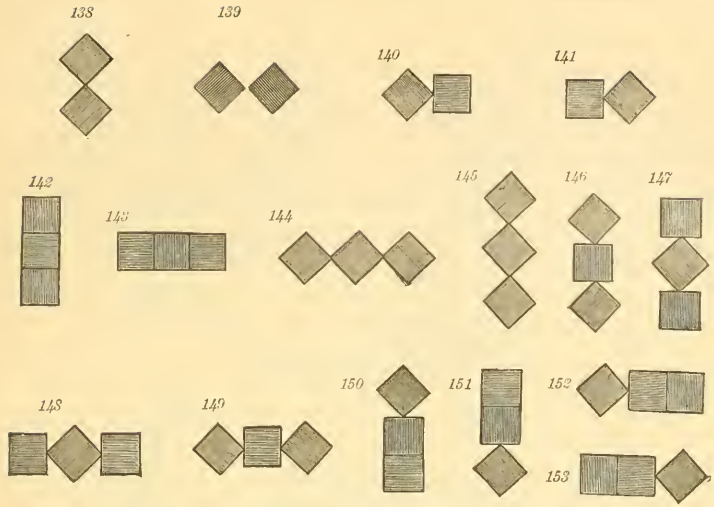
Probablemente los niños habrán observado que los bordes opuestos de la tablilla tienen siempre la misma dirección. Si la maestra pone varias tablillas juntas, los niños verán al punto que los lados opuestos nunca se encuentran, sino que siempre se mantienen á igual distancia. De esta manera se les enseñará á conocer las líneas paralelas. Cuando el niño está ya familiarizado con su tablilla, se le permitirá que la coloque en todas las posiciones que quiera, y entonces se le dará otra. Después de comparar las dos, las coloca en posiciones distintas, y á cada una de las formas que resulten debe dársele nombre, si es posible. Por ejemplo, colocadas las dos tablillas lado á lado, resultará una figura oblonga, ó lo que hemos llamado "un ladrillo" (*Figs.* 134, 135). *134*

*135*

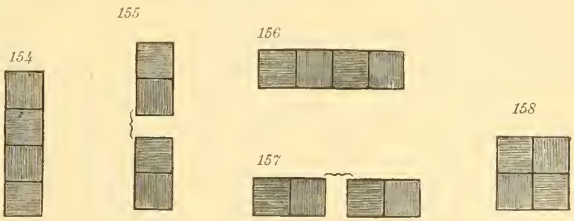
Colóquese una tablilla esquinada sobre el medio de la parte superior de otra y se imitará una mata en su tazón (*Fig.* 136). *136*

Inviértase esto y se verá una cosa colgante, como una medalla (*Fig.* 137). *137*

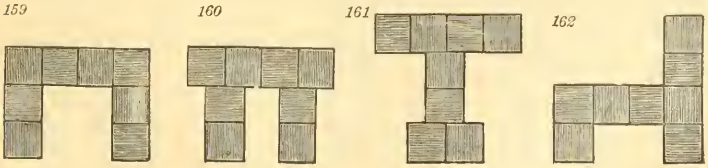
Una tercera tablilla debe entregarse cuando ya se hayan hecho muchas formas con las dos primeras (*Figs.* 142—153).

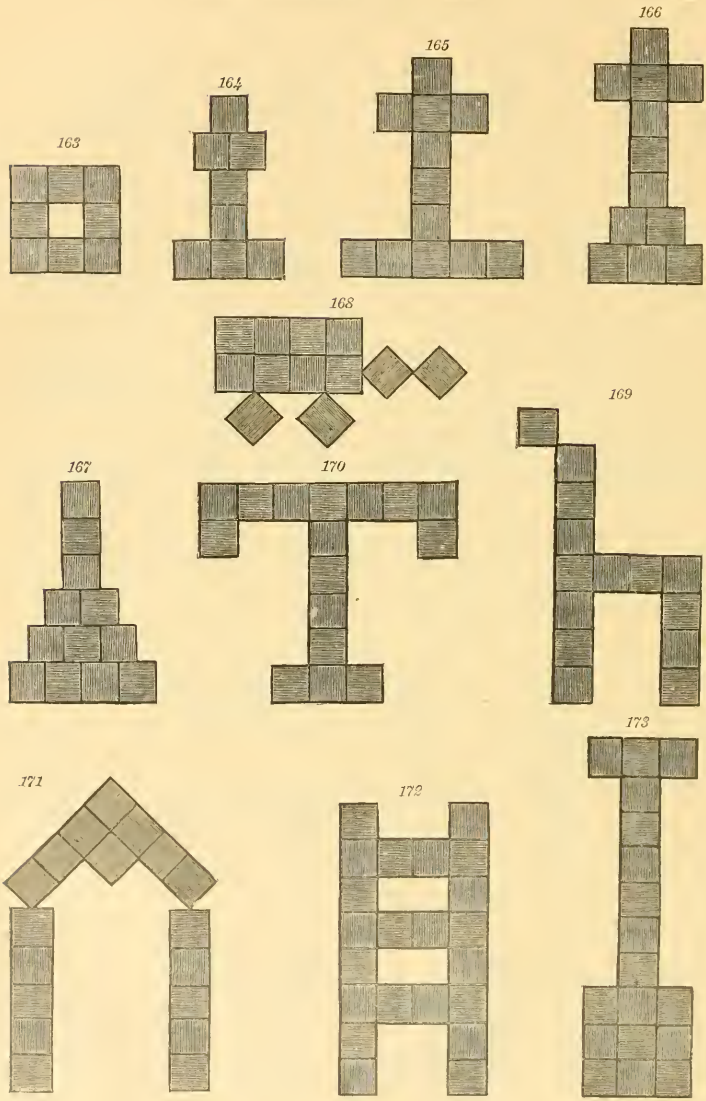



Con cuatro tablillas puede hacerse una variedad mayor de formas (*Figs.* 154—158), y con seis y ocho se reproducirán casi todas las del Tercer Don, bien que en este caso todas serán pinturas de las otras. El número de tablillas se aumentará á discreción de la maestra.

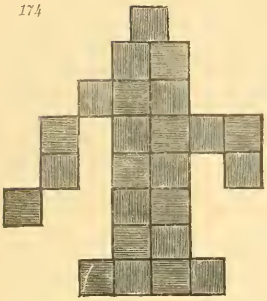



Con este Don también pueden hacerse Formas de Vida, de Conocimiento y de Belleza. El número de las Formas de Vida es muy limitado (*Figs.* 159—175).

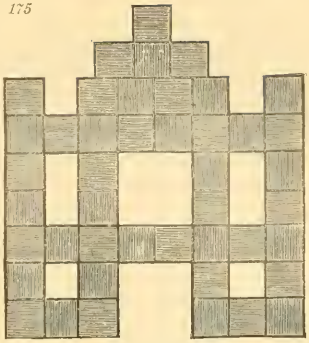



163
164
165
166
168
169
167
170
171
172
173

174



175

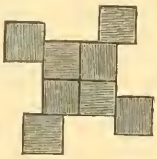


Las Formas de Belleza son semejantes á las que se hacen con el Tercer Don; pero aquí sólo tenemos superficies, así, las Formas Estelares se representan mejor que con el cubo (*Figs.* 176—215).

176

177

178



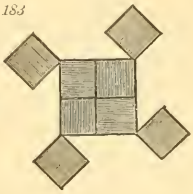
179

180

181

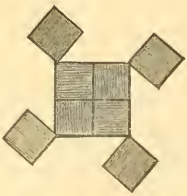
182

183



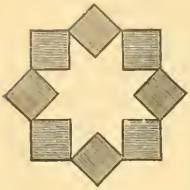
184

185

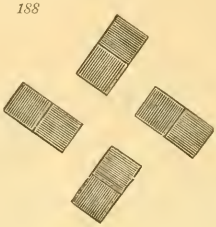


186

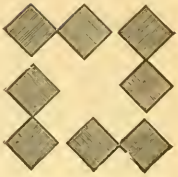
187



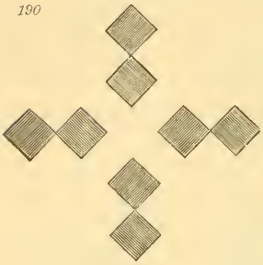
188



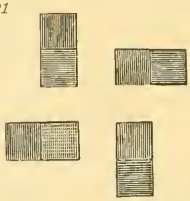
189



190

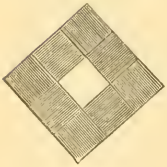


191

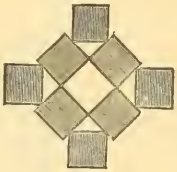


192

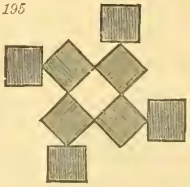
193



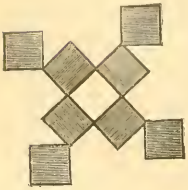
194



195

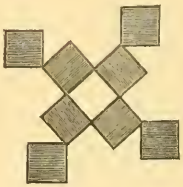


196

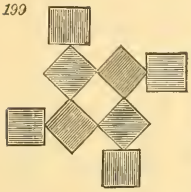


197

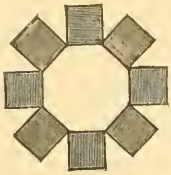
198



199



200



201

202

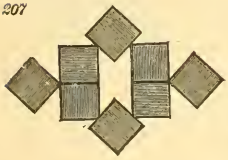
203

204

205

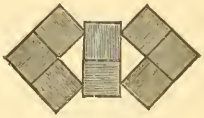
206

207

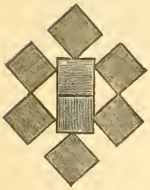


208

209



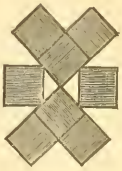
210



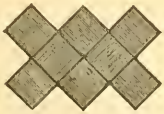
211

212

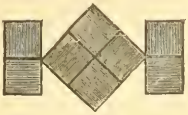
213



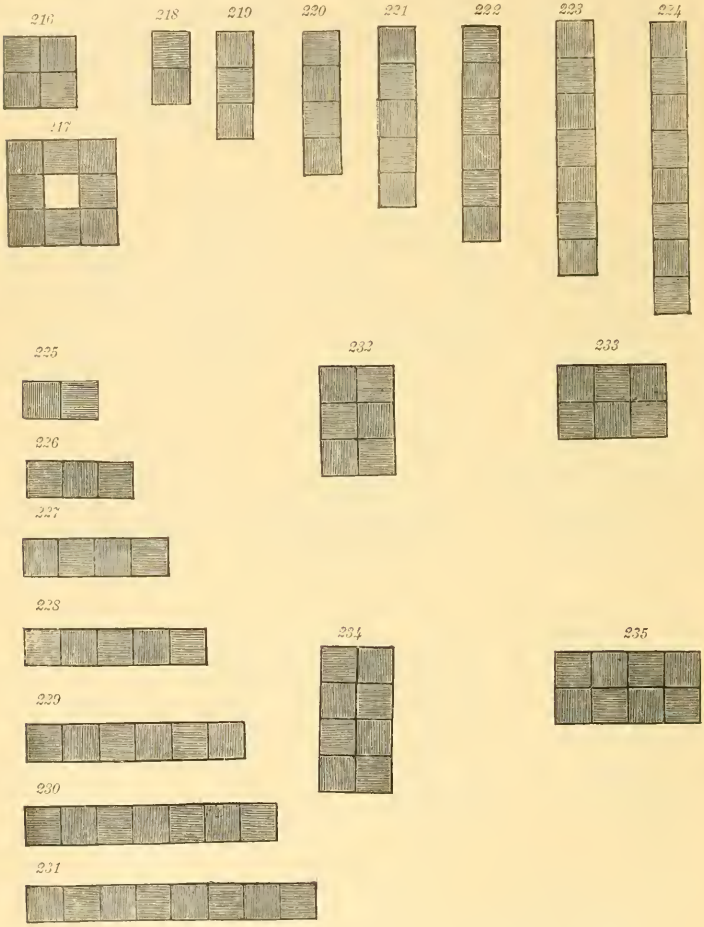
214



215



Las Formas de Conocimiento consisten en cuadrados y ladrillos de diferentes tamaños ( *Figs.* 216—235 ).

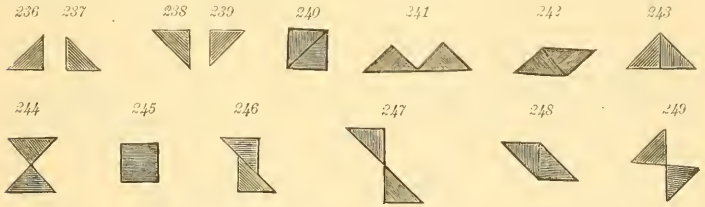



Así como la maestra conversó con los niños sobre las figuras que se hicieron con los Dones Tercero y Cuarto, así debe inducirles á que conversen sobre las que ahora se hacen con las tablillas, y contarles interesantes historietas sobre ellas.

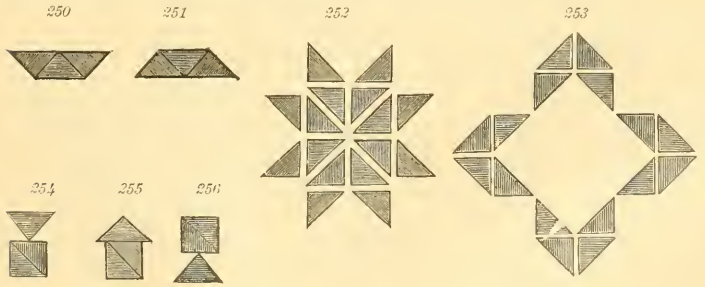
## EL TRIANGULO RECTANGULO ISOSCELES.

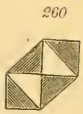
Cuando los niños hayan conocido bien las tablillas cuadradas, se introducirán las que representan los triángulos rectángulos isósceles. Al juntar dos de ellas, los niños verán que forman un cuadrado del mismo tamaño que las tablillas cuadradas que yá han tenido en sus manos, pero observarán que en este cuadrado hay una línea sesgada que va de la esquina derecha de la tablilla superior á la esquina izquierda de la inferior. Esta línea se llama "diagonal". Los niños verán que esta línea divide el cuadrado en dos partes, y si ponen cada una de estas partes sobre la otra, se convencerán de que las dos son iguales y de que cada una equivale á medio cuadrado. Este medio cuadrado debe compararse ahora con el cuadrado entero: este tiene cuatro bordes, cuatro esquinas y cuatro ángulos rectos. El medio cuadrado sólo tiene tres bordes ó filos, tres esquinas y tres ángulos: á causa de sus tres ángulos se le llama "triángulo". Los filos y ángulos del cuadrado deben compararse con los filos y ángulos del triángulo. Los filos del cuadrado son todos de un mismo largo, y los ángulos de un mismo tamaño -- todos ángulos rectos.

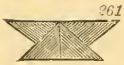
Dos de los filos del triángulo son de un mismo largo, y uno es más largo y tiene un ángulo recto y dos ángulos menores. Si la esquina que forma el ángulo recto se compara con las que forman estos ángulos menores, se notará que los últimos son mucho más penetrantes, por lo cual se llaman "ángulos agudos". Los niños pueden ahora describir este triángulo (que es la mitad del cuadrado) y colocarlo en diferentes posiciones, así (*Figs.* 236—249):

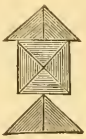


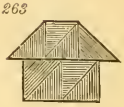

Pueden buscarse nombres para estas formas, si es posible, de acuerdo con su parecido á algún objeto familiar (*Figs.* 250—269).

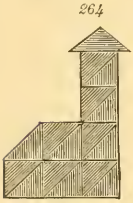


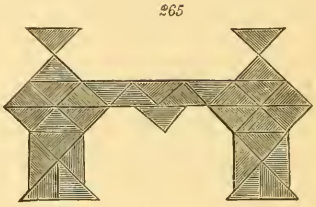


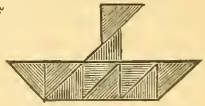



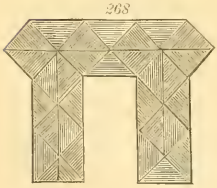



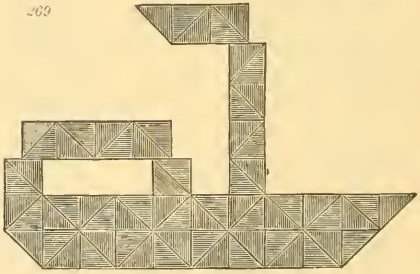





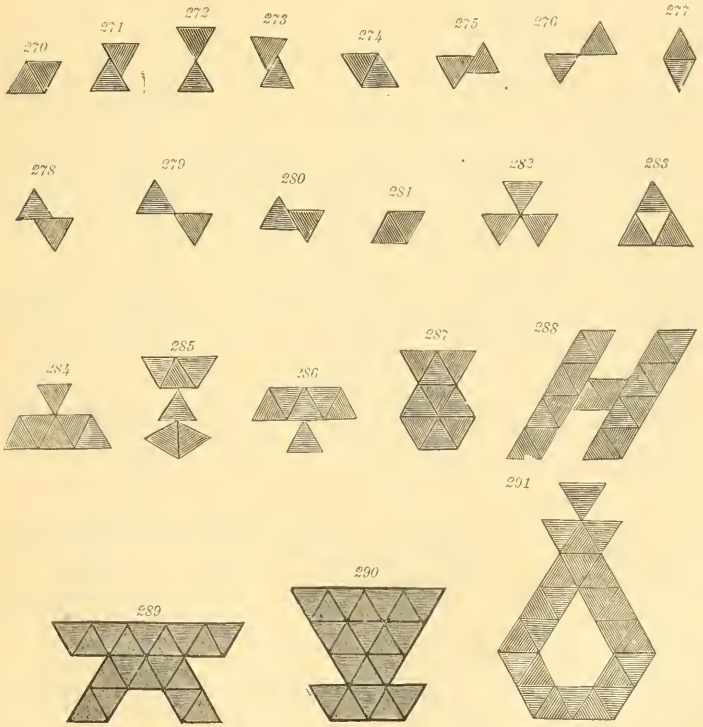



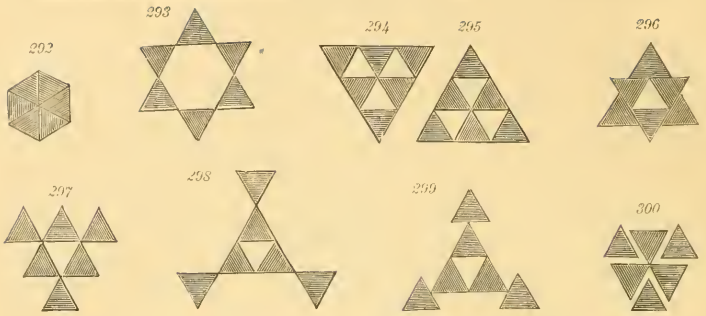




El niño debe, en seguida, colocar las dos tablillas en diferentes posiciones. El número de tablillas se aumentará gradualmente. A cada forma que se hace, si es posible, debe dársela un nombre, y á esto debe seguir una conversación ó una historieta relativa al objeto.

## EL TRIANGULO EQUILATERO.

Este debe compararse con el triángulo rectángulo. Los niños verán que aunque también es triángulo, es diferente del que antes han usado. El triángulo rectángulo tiene dos lados de un mismo largo, y uno más largo. Este triángulo introducido ahora tiene todos sus lados de un mismo largo. Compáreselos. Los niños saben yá que el triángulo isósceles tiene un ángulo recto y dos ángulos agudos. Al examinar ahora este otro triángulo, notarán que tiene tres ángulos iguales, agudos. Hágaseles notar que la tablilla se ve siempre lo mismo, cualquiera que sea el lado sobre que se coloque. ¿Sucede lo mismo con el triángulo isósceles? Nó, porque sólo tiene una línea de base. Explíquese á los niños que, á causa de sus tres lados iguales, este triángulo se llama "equilatero". Continúense los ejercicios con estas tablillas, como se hizo con las del ángulo rectángulo, primero con una, después con dos, en seguida con tres, etc. (*Figs.* 270—300).

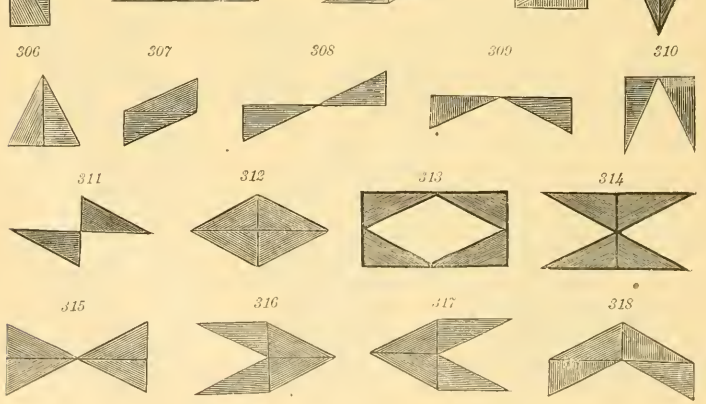





## EL TRIANGULO RECTANGULO ESCALENO.

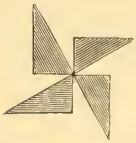
La tercera clase de triángulo es la del triángulo rectángulo escaleno, ó sea el rectángulo de lados desiguales.

Este es en realidad un desarrollo de la superficie oblonga. Cuando se muestre á los niños, ellos verán que también es un triángulo, aunque diferente de los dos que ya conocen. Es semejante al primero porque tiene un ángulo recto y dos agudos, pero se diferencia de él en que todos sus lados son desiguales. Hágase que junten dos de ellos, y así verán reaparecer la figura oblonga, dividida en dos partes por medio de una línea diagonal, de la misma manera que el cuadrado se dividió para sacar dos triángulos rectángulos isósceles. El todo y las partes deben compararse. Los ejercicios continuarán con estas tablillas como las precedentes (*Figs.* 301—359).

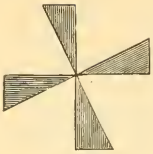


319

320

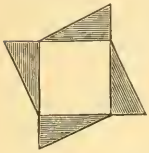


321

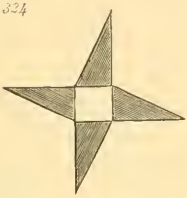


322

323



324



325

326

327

328

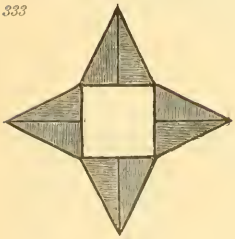
329

330

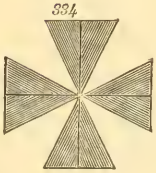
331

332

333

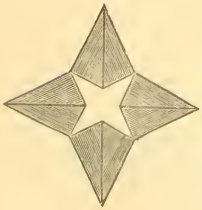


334

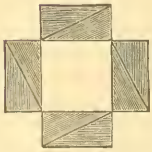


335

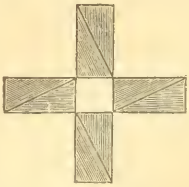
336



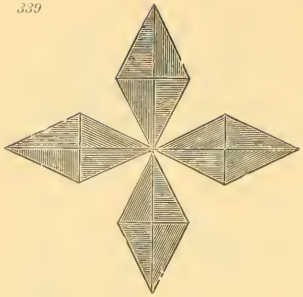
337



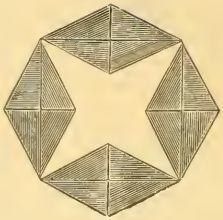
338



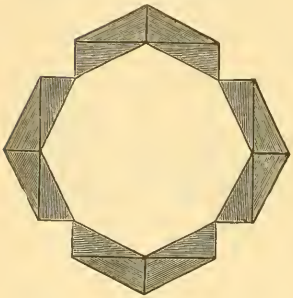
339



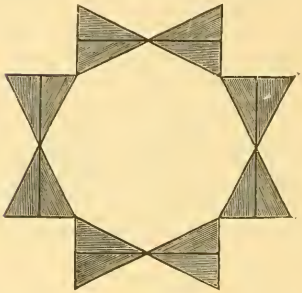
340



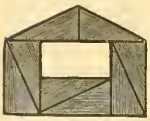
341



342

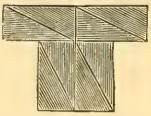


343



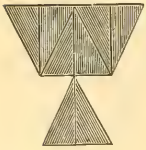
344

345

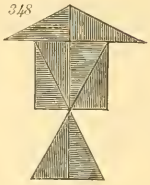


346

347



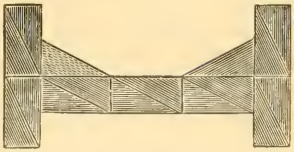
348



349

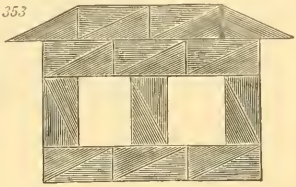
350

351

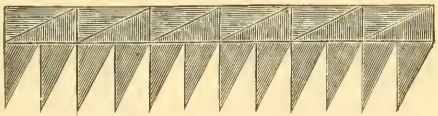


352

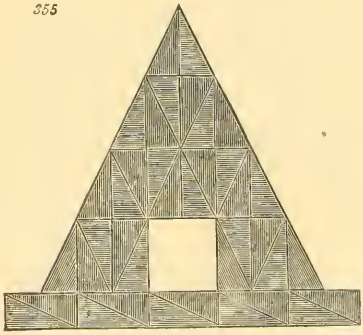
353



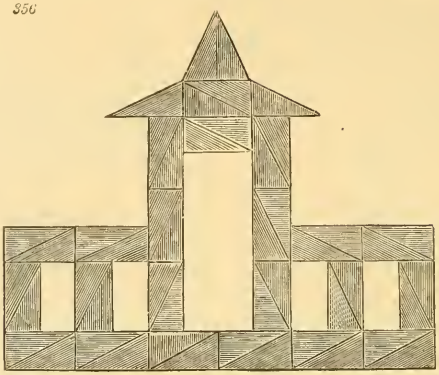
354



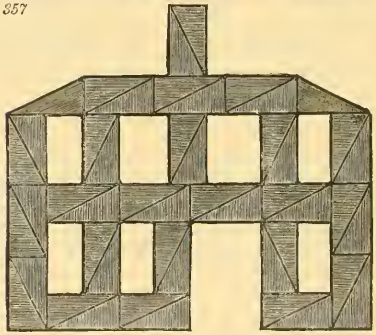
355



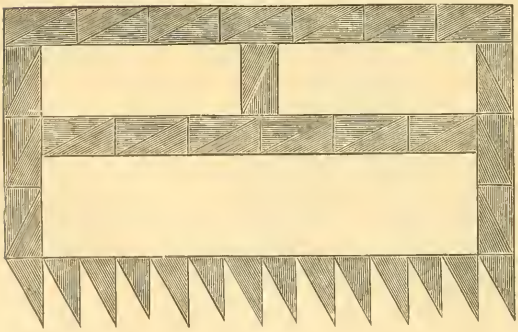
356



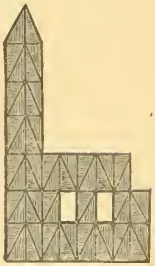
357



358

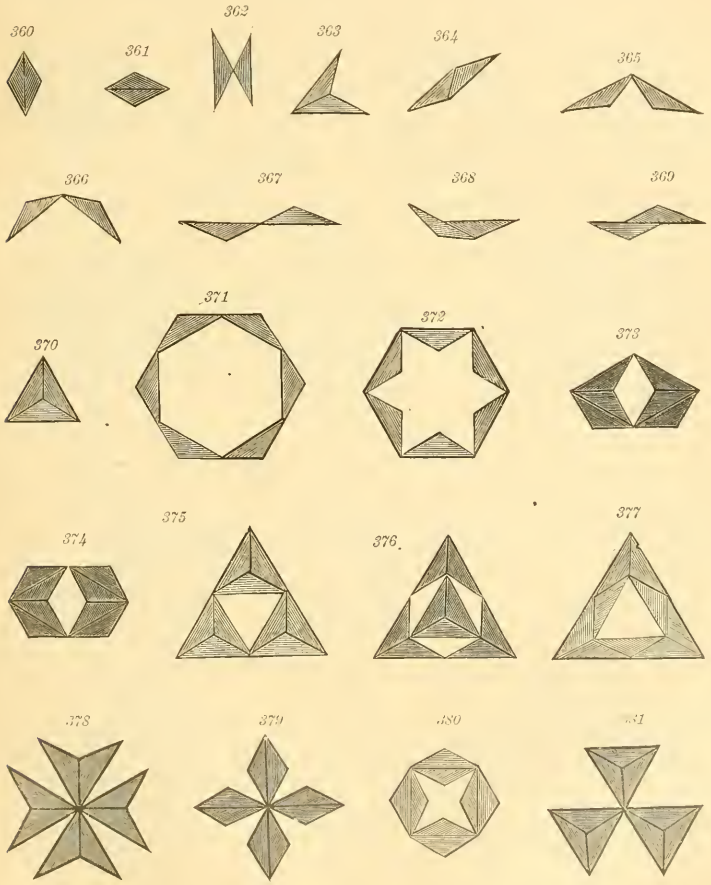


359

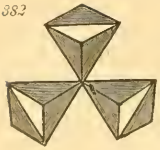


## EL TRIANGULO OBTUSANGULO.

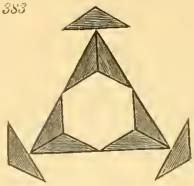
El triángulo obtusángulo constituye la cuarta serie de triángulos. Este debe examinarse, y luego compararse con los anteriores. Los niños descubrirán que uno de sus ángulos no se parece á ninguno de los que han visto en los otros triángulos; es mucho más grande y se llama "obtuso" ó abierto. Sus otros dos ángulos son agudos. Dos de sus lados son de igual largo, y el otro, que sirve de base, es mucho más largo ( *Figs.* 360—397 ).



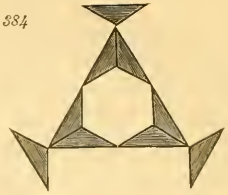
382



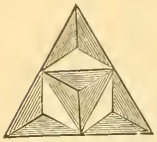
383



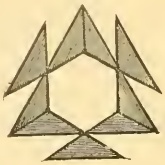
384



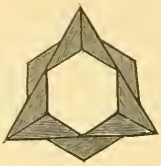
385



386

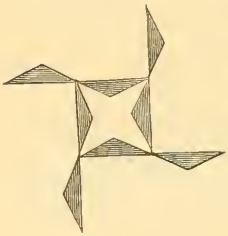


387

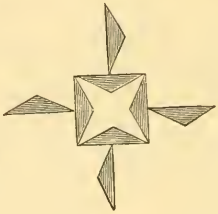


388

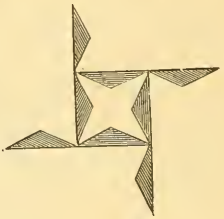
389



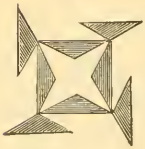
390



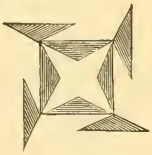
391



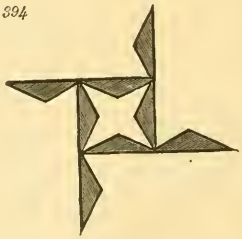
392



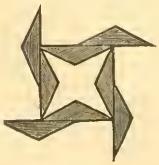
393



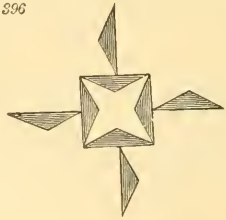
394



395



396

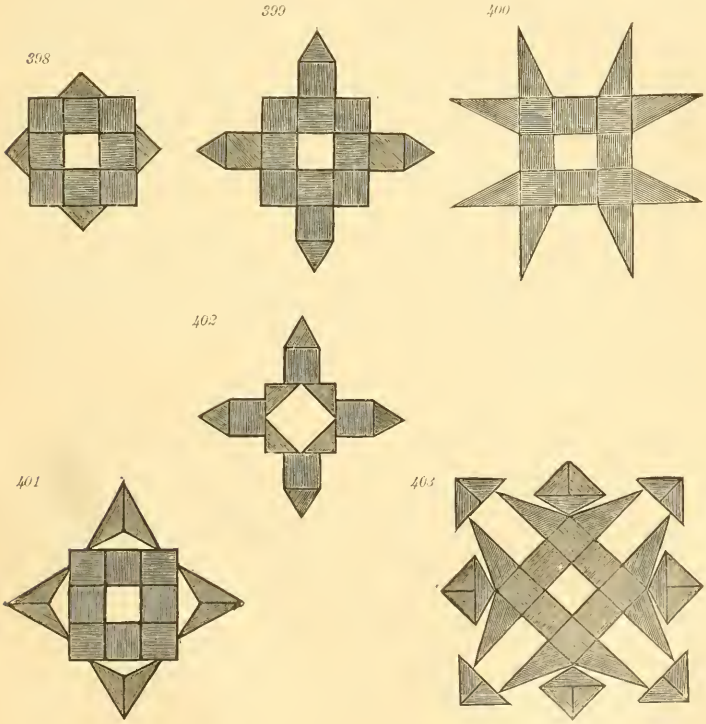


397

Si se estimula el espíritu de observación de los niños, ellos descubrirán los hechos apuntados arriba. Luego se les dejará que usen las tablillas para representar las diversas Formas de Vida, Conocimiento y Belleza, de que yá se ha tratado. Aunque muchas Formas de Vida pueden hacerse con estas tablillas, las que se construyen con las precedentes son mucho más exactas. Las Formas de Belleza son numerosas y variadas.

Originalmente el cuadrado y los varios triángulos eran las únicas formas usadas, pero más adelante el círculo, que representa el globo, y el semi-círculo, fueron introducidos y han sido de tanto valor como el cuadrado y el medio-cuadrado. Como ahora se usa la línea curva, una gran variedad de formas son introducidas, no solamente de Belleza sino de Vida.

Las maestras hallarán conveniente usar las distintas tablillas en combinación, y como todas están hechas por una misma escala, se adaptan muy bien á tal propósito.



Gracias á los diferentes colores de las tablillas, pues el de un lado forma contraste con el del otro, las Formas de Belleza presentan arreglos bonitos y al mismo tiempo desarrollan el buen gusto para la combinación de colores.

Este Don es especialmente valioso para enseñar á los niños diversas formas geométricas. Así el niño se familiariza con el cuadrado, con los distintos triángulos, con el rombo, con el trapecio, el hexágono y el círculo. Así aprende á conocer los diferentes ángulos, y líneas tales como la vertical, la horizontal, la oblicua, la paralela y la diagonal. Estas tablillas, todavía con mayor provecho, pueden usarse con los niños más avanzados en edad. La maestra verá que por medio de ellas las figuras geométricas pueden enseñárseles con mayor facilidad.

Miéntras que las tablillas de madera, de colores, eran el único material usado en el Séptimo Don, se demostró de año en año, que no daban la satisfacción y el resultado que de ellas se esperaban, porque á consecuencia de su precio alto, no se usaban mucho. Tablillas de cartón, de colores en ambos lados, fueron introducidas, pero debido á su frágil naturaleza, no duraban sino poco tiempo, demostrando la necesidad de una tablilla sumamente barata, para poder reemplazarse frecuentemente, y ahora se usan las tablillas hechas de papel, llamadas tablillas de "Parquetry".

Tenemos tablillas de madera de colores claros y oscuros, las cuales se usan para figuras tendidas, cuando no se tiene en consideración la harmonía de los colores. Hay una gran variedad de colores en las tablillas de papel "Parquetry" y con ellas se puede hacer un gran número de combinaciones de colores. Miéntras que las tablillas de madera ó cartón, de colores ó blancas, se pueden usar muchas veces, las de papel usualmente se pegan en cartón, rayado en cuadrados de una pulgada, en imitación á los cuadrados hechos en las mesas de las Escuelas Infántiles, y no se usan más que una vez. Este Don, además de desarrollar el aprecio de la buena forma y la harmonía de los colores, estímula al niño á ser cuidadoso y esmerado en todos sus proyectos y despierta en él el amor al órden y á la simetría, lo cual aprovechará en toda la vida.

## OCTAVO DON.

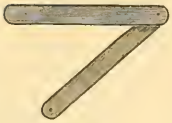
### LISTONES ARTICULADOS.

Estos listones varían en ancho y espesor, y generalmente son de una longitud de cuatro pulgadas. Se juntan unos á otros como las yardas ó metros articulados que usan los carpinteros para tomar medidas, y pueden abrirse ó cerrarse. Sólo varían en cuanto al número de junturas ó eslabones, que son de cuatro, seis, ocho, diez y diez y seis. Los más sencillos se introducirán primero, y gradualmente se irán introduciendo los otros. Se emplean para representar varias líneas, ángulos, figuras y letras.

Cuando el más pequeño de los listones articulados se haya entregado á los niños, se les enseñará cómo abrirlo, hasta hacer con él una línea recta, y á ponerlo vertical, horizontal, y oblicuamente. Se representan los diversos ángulos, se nombrarán y describirán (*Figs.* 404, 405, 406).

404

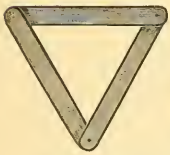
405



406

Después se harán triángulos, cuadrados, figuras oblongas, pentagonos etc. (*Figs.* 407—414).

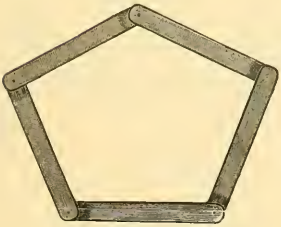
407



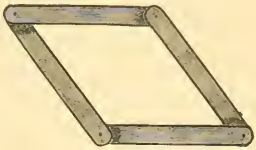
408

409

410

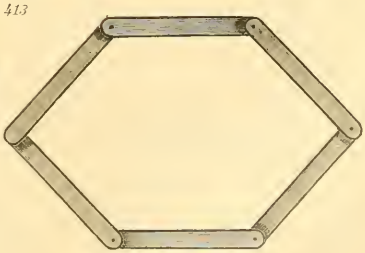


411

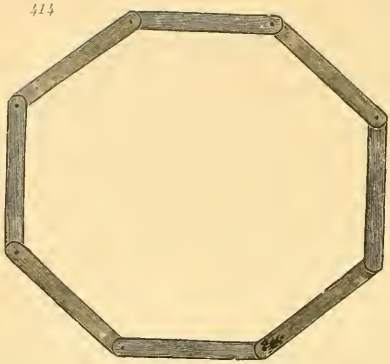


412

413



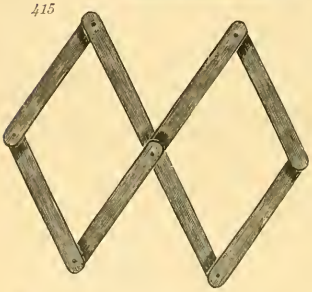
*414*



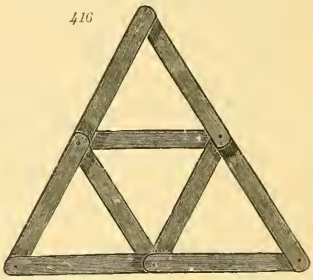
Las maestras observarán que los eslabones articulados son de más fácil manejo que los del Noveno Don, puesto que con ellos no hay trabazón, y que por esto pueden introducirse más pronto.

Se observará también que los ejercicios geométricos se facilitan mucho con este Don, y que con él puede darse ocupación provechosa á los alumnos de las clases más avanzadas, especialmente si las formas geométricas que van resultando se hacen dibujar después en la pizarra ó en un papel (*Figs.* 415—422).

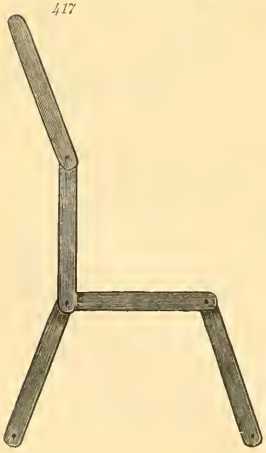
*415*



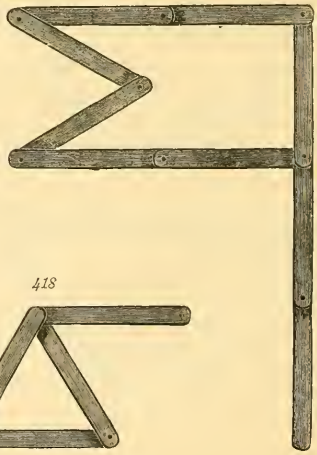
*416*



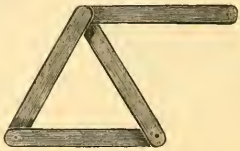
*417*



*419*

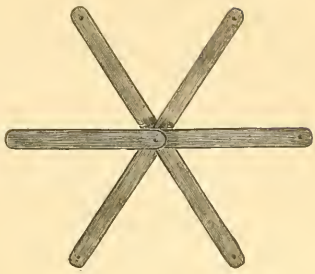


*418*

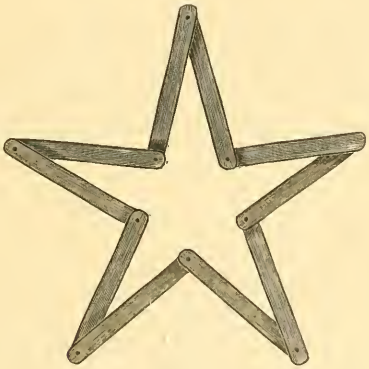


420

421



422



## NOVENO DON.

### LISTONES SUELTOS.

Estos listones (ó "palitos", como también suelen llamarse) son hechos de madera muy flexible, blanca ó de colores primarios y segundarios. Varían en largos y anchos segun los requerimentos; algunos tienen seis pulgadas de largo y un cuarto de pulgada de ancho, mientras que otros son de diez pulgadas de largo y un tercio ó un cuarto de pulgada de ancho. Muchas figuras geométricas pueden hacerse fácilmente con sólo el empleo de unas pocas latillas.

Este y el anterior Don pertenecen al grupo de los Bordes ó Filos, aunque forman, como si dijéramos, la transición del plano de la tablilla al borde del palito. Difieren, sin embargo, de ambos, en que las formas que se construyen con las tablillas y los palitos tienen que estar tendidas sobre la mesa, en tanto que las que se hacen con los listones pueden levantarse sobre

ella. El niño recibe primero un listón, y al examinarlo, observa que es largo, delgado, angosto, oblongo y flexible, que es de madera, y que tiene dos lados largos y planos, dos angostos ó bordes—como los llamará—y dos extremos. Ahora el niño aprenderá á señalar con rapidez y corrección las diferentes partes, el lado de arriba ó superior, y el de abajo ó inferior, la cumbre y la base y el centro. También nombrará objetos parecidos al listón, por ejemplo: una regla plana, un marco de pizarra, una tabla de madera, etc.

*423*

Luego colocará el listón en las diversas posiciones que pueda, esto es, vertical, horizontal y oblicuamente, de izquierda á derecha y de derecha á izquierda (*Figs.* 423—426).

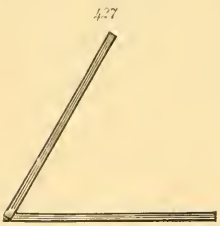
*424*

*425*

*426*

Se les dará enseguida otro listón, y comparándolo con el primero, verán que corresponde exactamente con él. Los dos se colocan en distintas posiciones. Ahora podrán formarse líneas paralelas y todas clases de ángulos (*Figs.* 427—430).

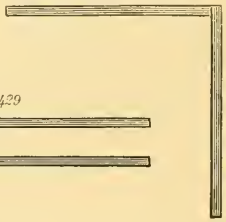
*427*



*428*

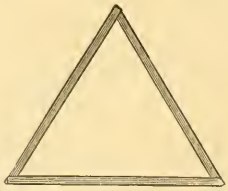
*429*

*430*



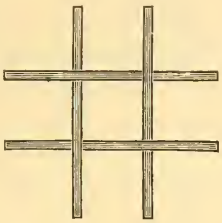
Se introduce el tercer listón, se continuan los mismos ejercicios, y ya se puede formar el triángulo (*Fig.* 431).

*431*

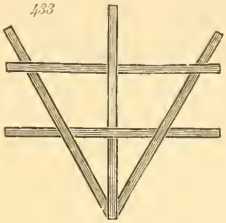


Cuando se introduce el cuarto listón, ya se pone á los niños en aptitud de hacer figuras que puedan mantenerse unidas por sí mismas—que puedan alzarse sobre la mesa. Para hacer esto, cada listón tiene que ponerse en contacto por lo menos con tres de los otros ( *Figs.* 432 y 433 ).

*432*

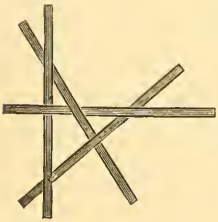


*433*

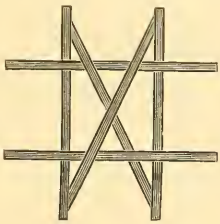


Varias formas pueden trabarse así con los listones. Cuando están concluídas, se conversará sobre cada una de ellas. Deben nombrarse y describirse los diversos ángulos y figuras resultantes. En cada caso, la forma debe ser cuidadosamente descrita. Por ejemplo ( *Fig.* 434 ), la primera forma tiene ocho ángulos rectos, ocho agudos, ocho obtusos, dos triángulos y un trapecio *(Figs.* 435—440 ).

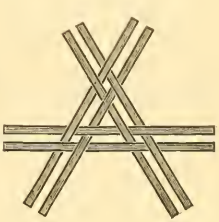
*434*



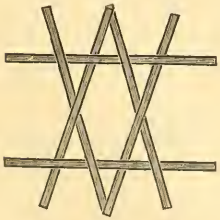
*435*



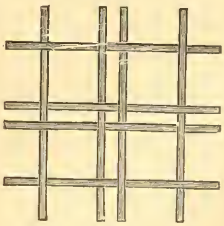
*436*



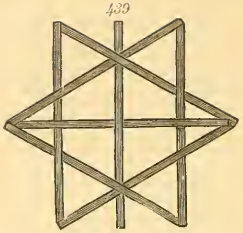
*437*



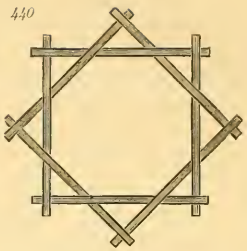
*438*



439



440



Puede verse por esto que la *forma* es el principal elemento introducido en este Don.

El trabado de los listones debe hacerse sobre la mesa, con la mano izquierda abierta para darles firmeza á todos, si posible es, y para que se sostengan en su lugar, en tanto que se hace el trabado con la derecha.

## DECIMO DON.

### LOS PALITOS.

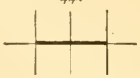
Este Don consiste en palitos de diferentes tamaños, que varían de una á cinco pulgadas. Son redondos ó cuadrados y como del grueso de un fósforo de madera. Para que los niños los traten con cuidado, la maestra debe advertirles que son quebradizos. Algunas veces estos palitos se usan de color, para dar mayor variedad á las figuras que con ellos se hacen. Estos palitos corresponden á los bordes de los cubos ó tablillas, lo cual puede demostrarse tajando una de éstas en tirillas. Con este Don hacemos un progreso mayor con la representación de objetos reales por medio de formas sólidas.

En el Don precedente representamos objetos reales por sus superficies; ahora podemos representarlos por sus contornos ó perfiles. Esto nos conduce á dibujar los objetos, pues los niños realmente parece que dibujan las figuras con estas líneas materiales.

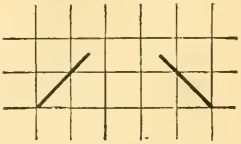
Primeramente se entrega á todos los niños un palito, para que cada cual lo examine y lo describa, y luego lo coloque en diferentes posiciones, usando términos tales como "vertical," ó "perpendicular," "horizontal," "inclinado" ú "oblicuo," indicando objetos que en el cuarto ocupen una posición semejante (*Figs.* 441—444).

441

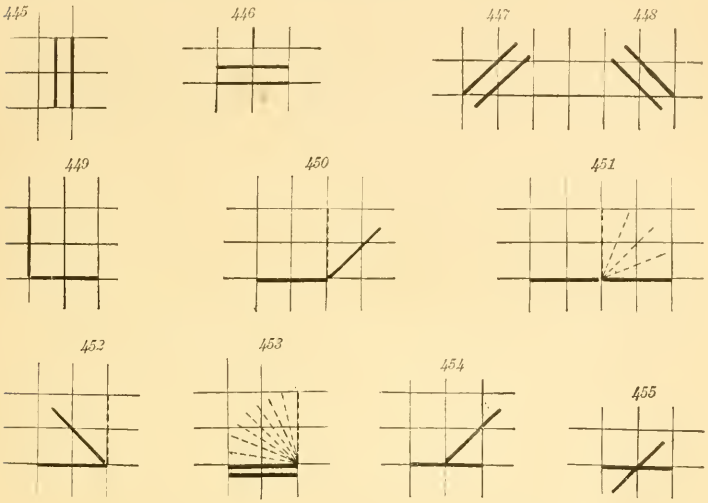
442



443 444

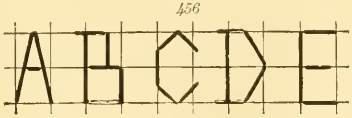


Agregando otro palito al anterior, las oportunidades del niño serán mayores. Se formarán los diversos ángulos ya conocidos, dándoles su nombre; y también se formarán líneas paralelas ( *Figs.* 445—455 ).




Desde luego, durante el curso de estas operaciones, la maestra debe estimular á los niños á que conversen sobre los objetos hechos y darles todos informes sobre las formas que van resultando. Fuera de describir las formas con los palitos y de palabra, los niños deben reproducirlas en sus pizarras rayadas. Gradualmente se aumentará el número de palitos, hasta que puedan construirse con ellos las distintas Formas de Vida, de Conocimiento y de Belleza.

Muchas letras, y aun palabras sencillas, pueden formarse con los palitos, sobre todo si algunos de ellos están parcialmente quebrados. Sin embargo, el Undécimo Don nos da mejores materiales para figuras en que interviene la línea curva. Los primeros pasos en escritura y lectura pueden enseñarse así fácil y agradablemente ( *Fig.* 456 ).




Las Formas de Conocimiento no sólo consisten en las varias figuras geométricas indicadas en los Dones precedentes, sino también en agrupaciones

diversas para la enseñanza del número. Bien se verá que este Don es especialmente valioso para ese objeto. Para iniciar al niño en el estudio de la numeración, se le darán especiales ejercicios con los materiales de este Don. Los palitos pueden agruparse ó empaquetarse en espacio tan reducido, que el niño no alcance á verse mortificado con ellos. Con el objeto de enseñar el número, se dará á cada niño un manojito de diez palillos. Abierto el manojito, los niños principiarán á contar hacia adelante y hacia atrás, y luego á sumar, restar, multiplicar y dividir, hasta 10. Para la adición del número 1, el niño tomará un palito y lo pondrá sobre la mesa, y luego otro que colocará al lado del primero.

—¿Cuántos palitos?

Repítase: "1 palito y otro palito son 2 palitos."

Luego, teniendo por base 2 palitos, hágase agregar otro. Enseguida cuéntese y repítase: "2 palitos, más 1 palito, son 3 palitos." Sobre la base de tres, agréguese otro: "3 palitos y 1 palito son 4 palitos;" así hasta que se llegue á "9 palitos, más 1 palito, son 10 palitos." Los niños deben repetir esta tabla muchas veces, primero contando con los palillos y después sin ellos. Luego háganseles preguntas sobre lo que han aprendido, por ejemplo: "Si Pepe tenía 5 palitos y su hermano le dió otro, ¿cuántos tendrá ahora?

La adición de 2, 3, y 4 se hará en esta misma forma.

La resta ó substracción debe tener por base la suma ó adición, así: Los niños saben ya que "1 palito y 1 palito hacen 2 palitos," y ahora deben aprender que si de 2 palitos se quita 1, solo queda 1 palito. "2 palitos y 1 palito, hacen 3 palitos." "Si de 3 palitos se quita 1, quedan 2." "3 palitos y 1 palito son 4 palitos." "Si de 4 palitos se quita 1, quedan 3 palitos," y así hasta que se llegue á "9 palitos más 1 palito son 10 palitos," y "10 palitos menos 1 palito son 9 palitos." Esta tabla debe repetirse como se indicó con la de la suma, y de igual manera deben hacerse á los niños preguntas sencillas sobre el asunto.

La multiplicación debe tener por base la suma, así: Al enseñar la multiplicación del 2, los niños colocarán 2 palitos sobre la mesa. Cuéntenlos. "¿Cuántos doses?" Repitan: "Una vez dos es 2." Después póngase 2 palitos más al lado de los 2 primeros. Cuéntense: "2 y 2 son 4." ¿Cuántos doses?" Repítase: "2 doses hacen 4." Agréguese otro par de palitos al lado de los anteriores. Súmese: "2 más 2, más 2, igual á 6." "¿Cuántos doses? Repítase: "3 doses hacen 6;" y así hasta que se llegue á "5 doses hacen 10."

Repítase esta tabla como las anteriores, y practíquense ejercicios sobre ella.

La división es el reverso de la multiplicación. Los niños en vez de decir "2 doses son 4," repetirán: "Hay 2 doses en 4," "hay 3 doses en 6," etc.

Se pondrá una base importantisima si los niños pueden usar así los números hasta 10. Cuando ya se hayan familiarizado con el 10, se les pueden entregar 10 paquetes de á 10 palitos cada uno, para que hagan con estas centenas lo que hicieron con las unidades. Se les enseñará á contar: "1 diez," "2 dieces," "3 dieces," etc., y despues "diez," "veinte," "treinta," etc. También deben sumar, restar, multiplicar y dividir con las decenas como lo practicaron con las unidades.

Ahora puede enseñarse la combinación de decenas y unidades. Se dará á los niños dos paquetes de á diez, para que tengan uno cerrado y el otro abierto, agregando gradualmente las unidades de aquel á éste: "1 diez y un 1," "1 diez y un 2," "1 diez y un 4," etc.; y así hasta "1 diez y 10." Luego, siguiendo el mismo camino á la inversa, se dirá: "1 diez y 10," "1 diez y 9," "1 diez y 8," "1 diez y 7," etc.; y enseguida se hará entender á los niños que no se dice "diez y uno," sino 11; no "diez y dos," sino 12; no "diez y tres," sino 13; esto es, "once," "doce," "trece," etc. Las otras combinaciones, hasta llegar á ciento, servirán de tema para varias lecciones.

Para enseñar numerales, los palitos son también de gran recurso, pues con ellos se comprende mejor el valor propio de cada uno. La pizarra ó tablero de la maestra debe, naturalmente, usarse para mostrar las cifras.

Por lo que hasta ahora se ha dicho, se comprenderá que el Décimo Don es uno de los más importantes. Por medio de él los niños pueden aprender el número, la forma, la lectura y la delineación, fuera de las oportunidades que con él tiene la maestra para impartirles ciertos conocimientos generales en el curso de las lecciones. Este Don puede usarse con niños de tres á seis años de edad. Los de tres años se interesarán con uno, dos, tres y hasta cuatro palitos, y los de mayor edad aprovecharán grandemente, haciendo las varias Formas de Vida, de Conocimiento y de Belleza.

## UNDECIMO DON.

### LOS ANILLOS.

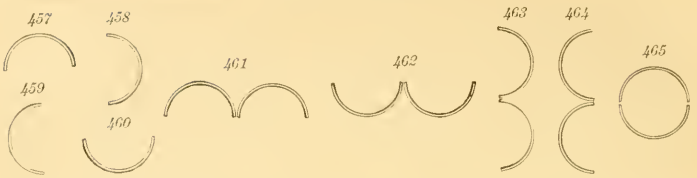
Este Don se compone de anillos enteros, medios anillos y anillos divididos en cuartos, para hacer figuras tendidas de forma curvilínea.

La caja contiene generalmente 36 anillos enteros, 54 medios anillos y 36 cuartos de anillo, de tres tamaños diferentes.

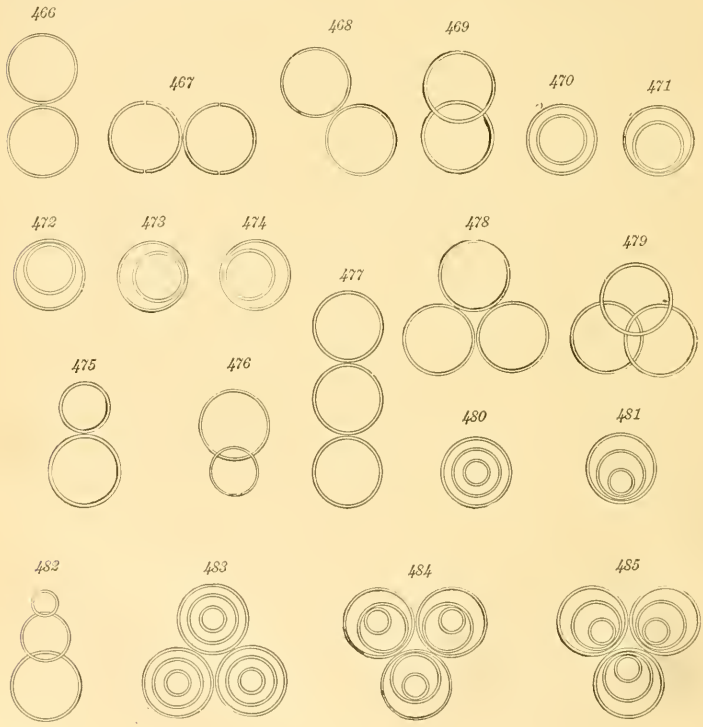
Este Don está intimamente relacionado con el que le precede, pues así como los palitos representan la línea recta, así Fröbel representa con los anillos la línea curva. La línea curva se ha representado antes por la quebradura parcial de los palitos, pero sólo de un modo imperfecto. Los anillos se prestan para líneas curvas perfectas. La maestra debe mostrar el cilindro á los niños y hacerles observar que así como los palitos (Décimo Don) resultan de los bordes del cubo ó de las tablillas, así los anillos son como bordes desprendidos de la superficie convexa del cilindro.

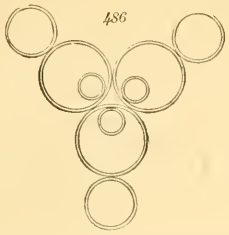
Este Don debe introducirse lo mismo que los precedentes. Se dará primero á los niños un medio anillo, de los de diámetro mayor, y se hará que lo comparen con el palito, que observen sus dos extremos y que lo comparen con objetos que les son conocidos, como un puente de mampostería, un arco, la luna nueva, etc.

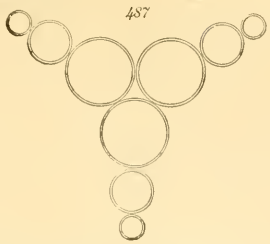
Luego se les dará otro medio anillo del mismo diámetro, para que lo combinen con el otro en distintas posiciones, lo comparen, etc., hasta que finalmente hagan con los dos un círculo. Antes, cuando el alumno combinaba cubos, tablillas y palitos, había ángulos y esquinas; ahora debe observarse que yá no hay ni lo uno ni lo otro (*Figs.* 457—465).




Los dos medios anillos deben sustituírse luego por el anillo entero. El niño verá entonces que con él no puede hacer cambios como antes, á menos que no lo tuerza ó lo aplaste. Lo más conveniente con este Don es principiar con los anillos enteros, porque los ejercicios con ellos son más fáciles que con los medios anillos. Se comenzará con uno, sucesivamente hasta veinte y cuatro (*Figs.* 466—487), y poco á poco se irán introduciendo en

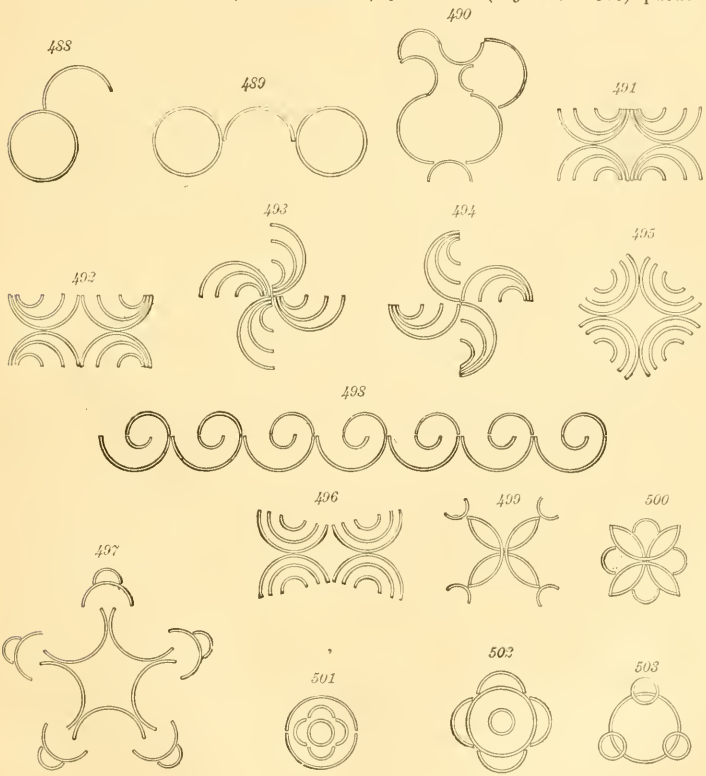


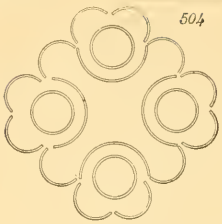


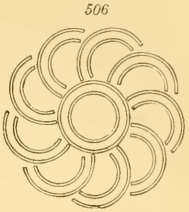




combinación los medios anillos, comenzando por dos, y luego tres, cuatro, etc., hasta cuarenta y ocho. Al fin la combinación entera será de anillos, medios anillos y cuartos de anillo.

Las Formas de Vida, Conocimiento, y Belleza (*Figs.* 488—506) pueden





de nuevo hacerse con este Don, pero las Formas de Vida son muy pocas y no representan todos los objetos de manera palpitante, mientras que las Formas de Conocimiento quedan comprendidas en las Formas de Belleza. Los niños tomarán naturalmente mucho interés en las Formas de Belleza que pueden hacer con las líneas curvas. Y realmente, bajo la dirección de la maestra pueden construírse muchísimas figuras de tal regularidad y sencillez que despierten en el niño su innato amor al órden y á la simetría. Para obtener la verdadera representación de las formas requeridas, los niños deben ser muy pulcros y exactos en su trabajo.

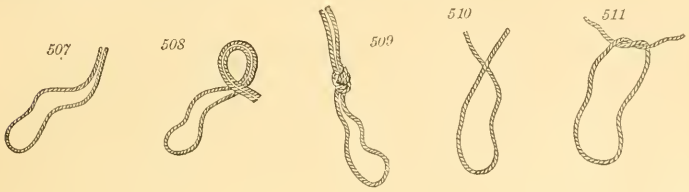
## DUODECIMO DON.

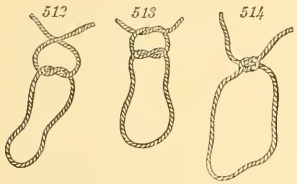
### JUEGO DEL HILO.

Al mismo tiempo que el Juego del Hilo sirve de lección práctica para la enseñanza de las líneas rectas del Décimo Don y las líneas curvas del Undécimo Don, constituye lo que puede llamarse la transición de estos dos Dones al Dibujo (Tercera Ocupación).

Los materiales que se usan en este Don son muy sencillos, constando de una hebra de hilo ó estambre de treinta pulgadas de largo, una de las pizarras usadas en la Escuela Infantil, es decir, rayadas en forma de cuadrados de un cuarto de pulgada, un puntero pequeño de madera, una tasa con agua y una esponja. Comenzando con el hilo, se despierta el interés de los niños conversando con ellos sobre el algodonero, sobre el modo en que se recoje el algodón y cómo, después de haber pasado éste por muchas manos y complicada maquinaria, llega á ser un placer para el pupilo en la Escuela Infantil. Del mismo modo puede conversarse sobre la pizarra, la esponja y el agua, y sobre las diferentes etapas por las que cada uno de estos artículos pasa hasta llegar á manos del pupilo. Estas conversaciones son de gran beneficio para el niño, pues le preparan para la escuela propia, y á tal pupilo la maestra siempre acoje con mayor gusto que al que no ha tenido tal enseñanza. Una buena maestra nunca deja pasar la oportunidad de dar una lección objetiva.

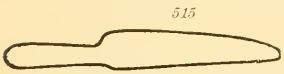
Habiéndosele entregado al niño los materiales mencionados arriba, se le dirá que ate el hilo con un nudo pequeño (*Figs.* 507—514).

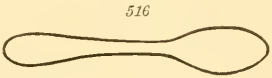


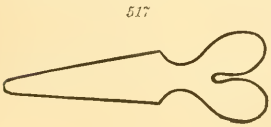



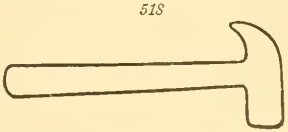

Entonces con la esponja mojará el hilo y lo pondrá sobre la pizarra, en la cual podrá pegarse en cualquier posición que se desee. El niño, con el puntero, procede á arreglar el hilo de manera que forme un círculo, la línea sin empiezo ni fin. Después de los ejercicios, se volverá á esta forma, lo mismo que se hizo con los cubos del Tercer Don, los cuales se formaron en un cubo grande después de acabar con los varios ejercicios.

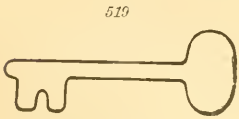
Son numerosas las Formas de Vida que se pueden hacer con este Don, como se ve por las ilustraciones que siguen (*Figs.* 515—526).

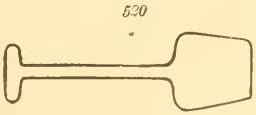


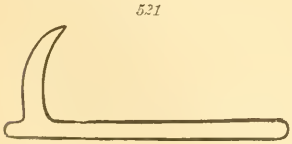



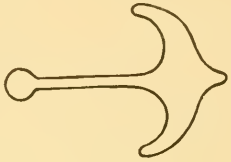



523

524

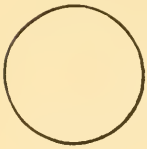
525

526

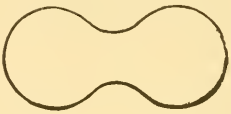


Sin número también son las Formas de Belleza que pueden hacerse con el simple material en mano (*Figs.* 527—548).

527



528



529

530

531

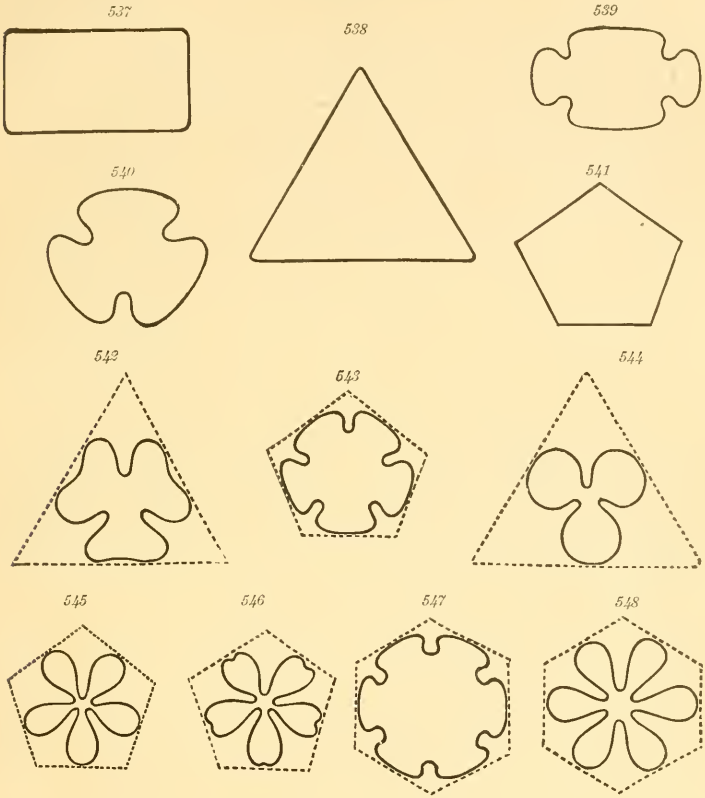
532

533

534

535

536




# DECIMOTERCIO DON.

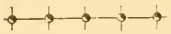
## EL PUNTO.

En los Dones anteriores hemos considerado el sólido, la superficie plana y la línea; ahora llegamos al *punto*. El punto teóricamente es infinitesimal y por lo tanto, hay que representarlo con algo tangible, dándose para el propósito al niño unas cuantas semillas, conchitas ú otra cosa semejante. La maestra, lo mismo que en las lecciones anteriores, debe conversar sobre el material en mano, enseguida las semillas — de preferencia lentejas — han de entregarse al niño y se le indicará que coloque una en cada punto formado

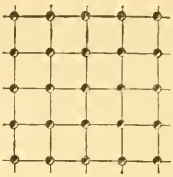
por la intersección de las líneas en la mesa. Primero se formará una línea vertical, colocando las lentejas una debajo de la otra (*Fig.* 549), después una línea horizontal, colocándolas una al lado de la otra (*Fig.* 550). De este modo varios cuadrados pueden cubrírse; enseguida se indicará al niño que coloque una lenteja sobre la línea que está equidistante de las cuatro esquinas de los cuadrados. Pasada esta etapa, el niño puede continuar colocando lentejas hasta que haya formado líneas continuas.

549

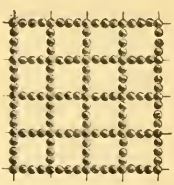
550



551



552



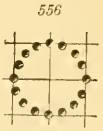
De esta manera aprenderá el niño que una línea es solamente una continuación de puntos. Para formar líneas oblicuas se le indicará que coloque una lenteja en la esquina derecha superior de un cuadrado, otra en la esquina izquierda inferior, y otra en el centro, y se le hará que continue poniendo lentejas hasta llenar el espacio entre las tres primeras. Líneas oblicuas, de izquierda á derecha, líneas semi oblicuas y curvas pueden hacerse de la misma manera (*Figs.* 553—556).

553

554

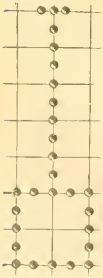
555

556

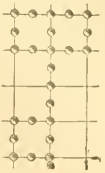


Conocidos los principios fundamentales, los niños están en posición para producir numerosas Formas de Vida y de Belleza (*Figs.* 557—568).

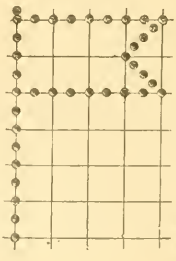
557



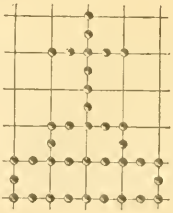
558



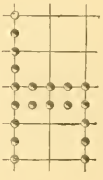
559



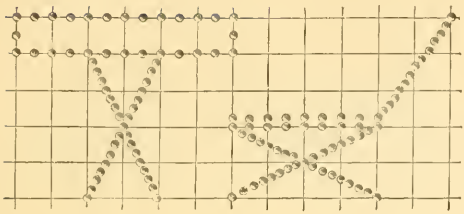
560



561



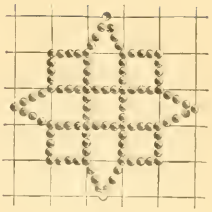
562



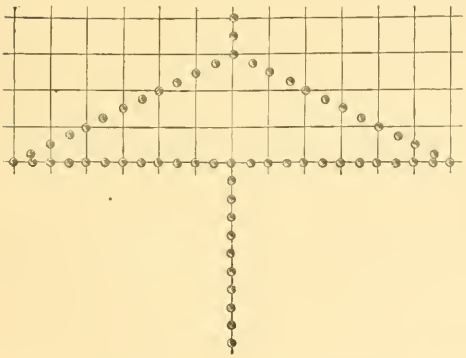
563



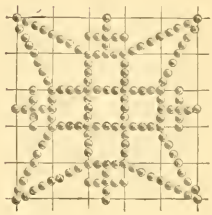
565



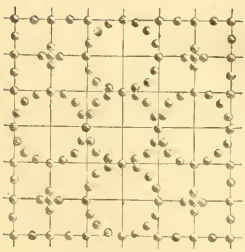
564



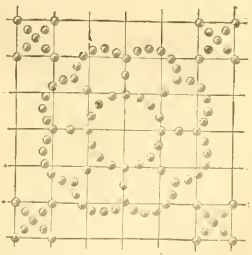
566



567

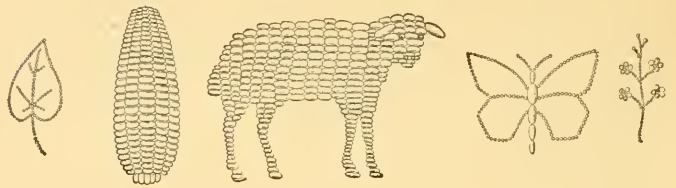


568



Al no imponersele al niño restricciones, tomará gran placer en esta Ocupación y pronto producirá dibujos de animales, etc. (*Figs.* 569—573).

569 570 571 572 573



# PRIMERA OCUPACION.

## PERFORAR.

Esta Ocupación presenta la parte más pequeña del sólido: la esquina. Los materiales que en ella se usan pertenecen al Cuarto Grupo, al de los puntos, y consisten en cartón ó papel cuadriculado, una aguja de perforar y una almohadilla de fieltro que se coloca debajo del papel que se va á perforar. Después se usará papel ordinario, para perforarlo según modelos sencillos de dibujo.

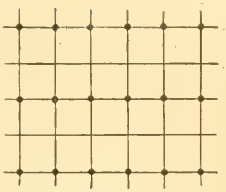
En la primera lección, como en los Dones, conviene que la maestra trate que los niños se interesen en los nuevos materiales que se les presentan. La maestra debe estar provista de una pizarra grande ó tablero cuadriculado, que debe usar para indicar á los niños dónde deben comenzar y cómo deben proceder. Se necesita mucho cuidado para enseñar á los niños el manejo de la aguja de perforar (ó *perforador*), porque si no la sostienen verticalmente, los agujeros no quedarán bien. Igualmente debe procurarse que estos no queden demasiado pequeños. Se principiará por las líneas verticales, y luego se pasará á las horizontales y á las oblicuas.

574

En el primer ejercicio, los niños deben perforar en las esquinas de los cuadrados la parte alta y la parte baja de las verticales. Luego perforarán la parte alta, la baja, y el medio de ellas, haciendo así tres perforaciones sobre las verticales de cada dos cuadrados (*Fig.* 574). Después de esto, pueden hacer dos perforaciones entre las primeras, y hasta tres. La dificultad aumenta en relación al número de perforaciones, pues los niños deben hacer estas sobre la línea vertical y á distancias iguales. Cuando los niños hayan hecho un número sufi-

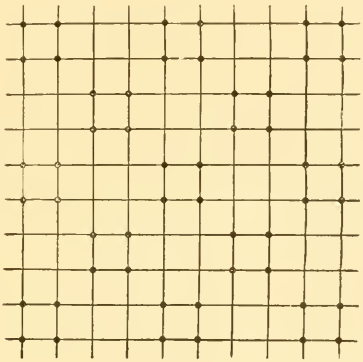
ciente de ejemplares sobre las líneas verticales de dos cuadrados, avanzarán de igual modo sobre las líneas de tres, cuatro y cinco cuadrados. En todo caso deben hacerse, por lo menos, dos agujeros en cada vertical del cuadrado, una en cada esquina.

575

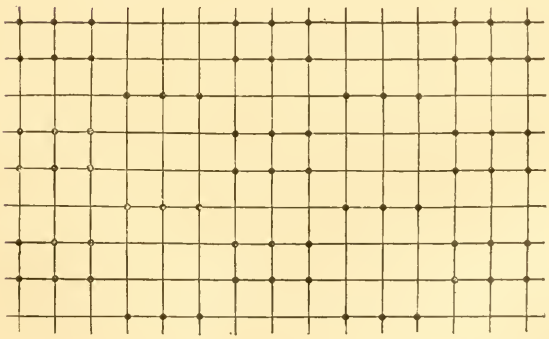


Como en el dibujo, estas líneas de diferentes dimensiones pueden combinarse para producir las diversas formas. Después se perfora la línea horizontal en el mismo órden (*Fig.* 575). Después se hace igual cosa con la línea oblicua, y finalmente se combinan las tres líneas en la forma que la maestra halle más sencilla y natural (*Figs.* 576—578).

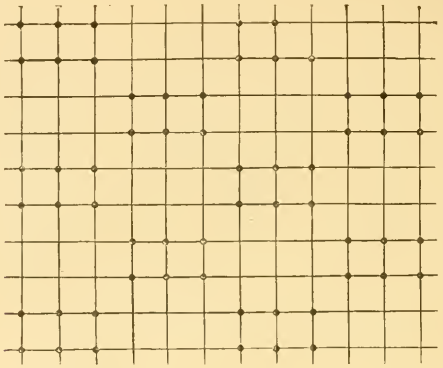
576



577

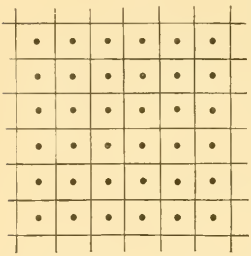


*578*



Además de lo dicho arriba, el niño puede también hacer perforaciones en el centro de cada cuadrado, siendo el objeto de este ejercicio hacer que el niño adquiera firmeza en la vista y en el pulso y aprenda á medir con precisión y tino (*Fig.* 579).

*579*



Cuando los niños puedan perforar sus modelos con precisión y limpieza sobre el papel cuadriculado, se les dará sencillas muestras de dibujo, que ellos colocarán sobre papel llano y perforarán luego por los perfiles, de modo que al retirarlas después, el dibujo quede marcado en el papel que se puso debajo. Este trabajo quedará más bonito y completo si se le "sombrea". Esto se consigue volteando el papel y haciendo varias y finísimas perforaciones, muy aproximadas, en ciertas partes. Cuando el papel se voltea hácia su propio lado, estas partes aparecen levantadas y el modelo presenta una apariencia muy bonita. Mientras el perforador sea más fino, las sombras quedarán mejor. La almohadilla que se emplee para "sombrear" debe ser de varias hojas de papel secante, pues ahora se requiere que sea más resistente que la de fieltro.

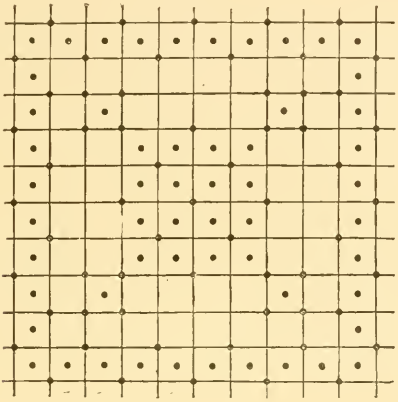
Como mucho depende del efecto que estos ejercicios tengan en el desarrollo mental del niño, la maestra debe esmerarse en procurarles los dibujos ó modelos más apropiados, dando la preferencia á los de animales y vegetales. Mientras están perforando las copias, los niños, bajo la vigilancia de la maestra y mediante la adecuada conversación de esta, aprenderán más sobre los asuntos que representan los modelos, que si estuvieran recibiendo una lección con una pintura al frente.

Los modelos que se dan para el dibujo se usarán tambien para perforar.

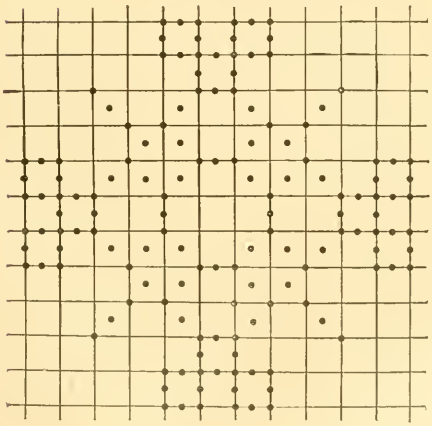
Mucho se ha dicho y escrito en los últimos años sobre el daño de esta Ocupación para la vista. Médicos y escritores dicen que la debilita y que es

causa de que el niño se pone nervioso. (*Figs.* 580—589). No hay que temer, con todo, que esto suceda, cuando se emplean agujas de suficiente espesor y si se hacen agujeros grandes y bien aparte.

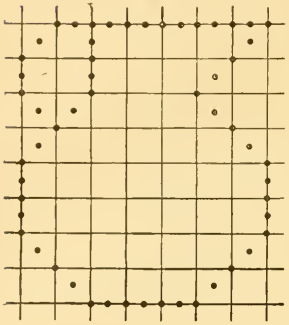
*580*



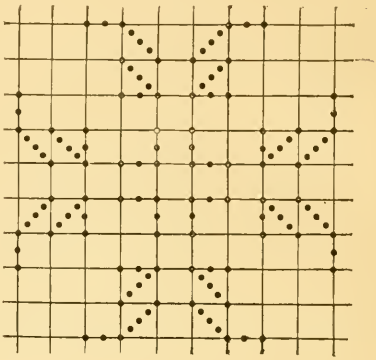
*581*



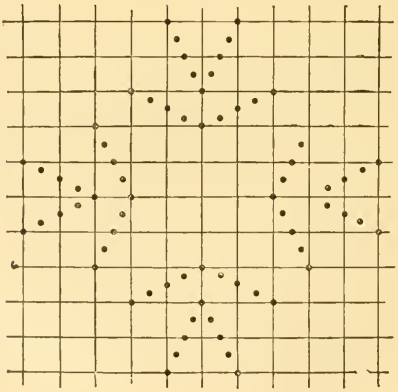
582



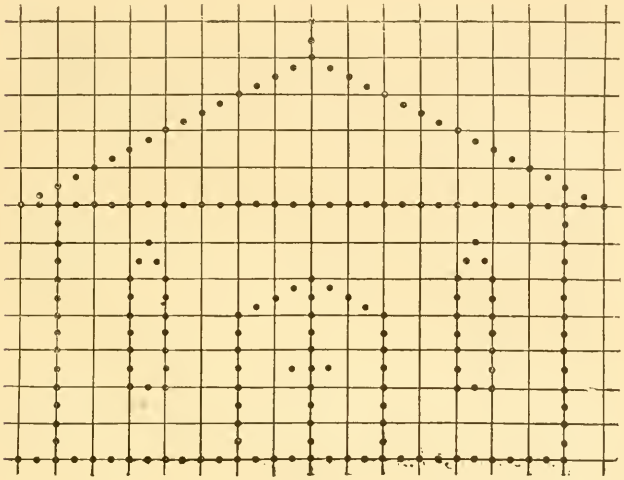
583



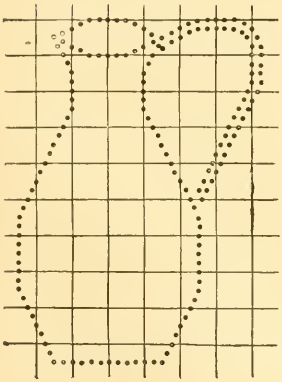
584



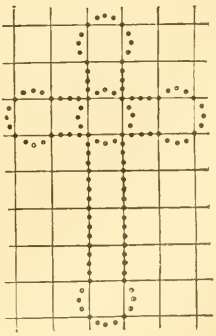
585'



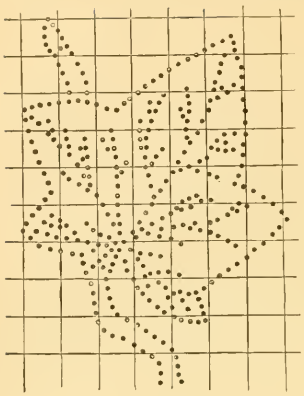
586



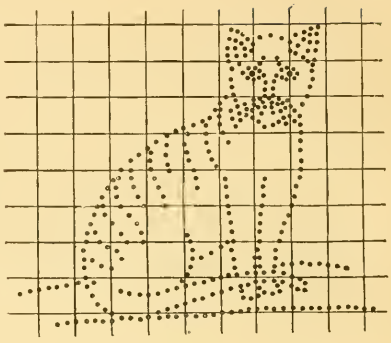
587



588



589



# SEGUNDA OCUPACION.

## COSER.

Antes del coser propiamente dicho, hay que considerar el estudio de Mme. Kraus-Bœlte sobre la *costura sin aguja.* Esto, segun implica el nombre, se desarrolló en América por la más avanzada maestra de Kindergarten de la antigua escuela, y se funda en los mismos principios del sistema de costura de Fröbel, esto es, primero líneas verticales, después horizontales, luego oblicuas y finalmente semi-oblicuas, hasta que se llegue á producir dibujos esmerados y Formas de Vida.

Esto difiere de la costura propiamente dicha en que no hay necesidad de aguja; se hacen perforaciones en los cartones por medio de algún instrumento adecuado, y luego se va pasando el hilo de unas á otras. De esta manera los niños van adquiriendo habilidad para emplear después la aguja.

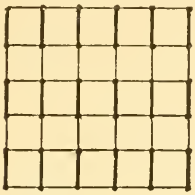
Sobre esta Ocupación se encontrarán detalles en el texto del estudio de Mme. Kraus-Bœlte: "Sewing without a Needle." (E. Steiger & Co.)

El material para esta Ocupación es cartón ó papel cuadriculado (precisamente el mismo que se usó para perforar) y agujas, lana, algodón ó seda de colores. El curso del aprendizaje es el mismo que se sigue en la Perforación. Esta Ocupación no debe introducirse simultáneamente con la que precede, sino que debe seguir á ella, cuando los niños hayan aprendido á perforar de un modo satisfactorio.

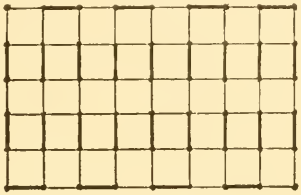
Después de varios ejercicios con el papel cuadriculado, se permitirá á los niños que borden flores, frutas, animales, etc., perforados antes. El elemento de *color* se introduce aquí. Debe trabajarse al principio con seda, lana ó algodón de un sólo color, después con dos colores, hasta que finalmente puedan combinarse varios, tomando siempre mucho cuidado en su mezcla y arreglo. Cuando el bordado se aplique á objetos naturales, deben adoptarse con la precisión posible los colores que á ellos correspondan en la realidad.

Mientras se ejecuta este trabajo, los niños pueden adquirir importantes conocimientos, mediante conversaciones sencillas con la maestra: por ejemplo, hablarán primero sobre los materiales con que van á trabajar, y luego lo que se va á bordar servirá de tema para lecciones provechosas. El hecho de que el niño haga una relación del objeto de que se trata en la lección, despierta su interés y aviva su complacencia, no sólo en cuanto á lo que hace, sino también en cuanto á lo que oye de los labios de la maestra. Cuandoquiera que el niño ve su trabajo, recuerda los hechos interesantes que la maestra le refería miéntras él lo estaba haciendo (*Figs.* 590—607).

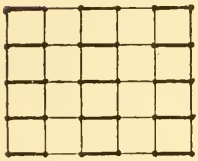
*590*



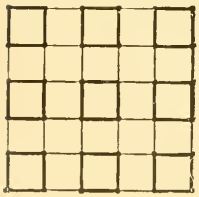
*591*



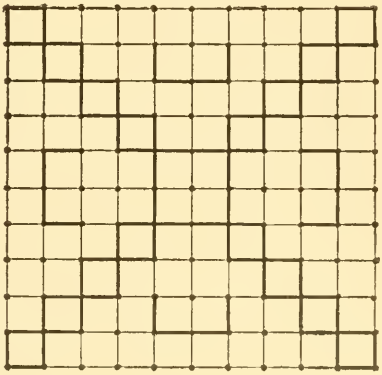
*592*



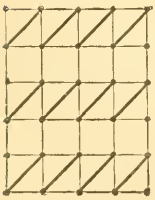
*593*



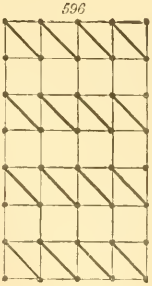
*594*



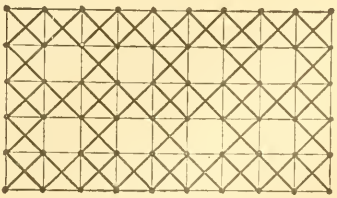
*595*



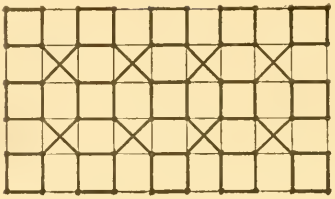
*596*



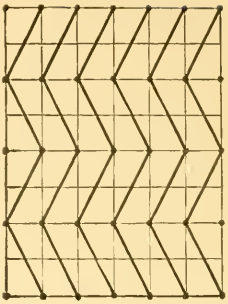
*597*



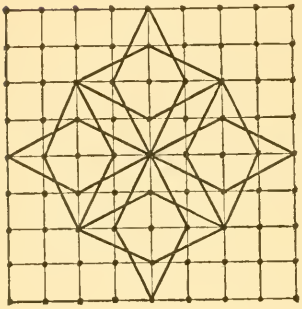
598



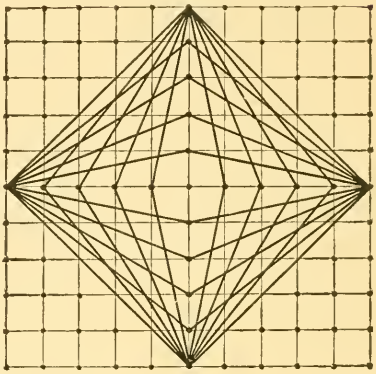
599



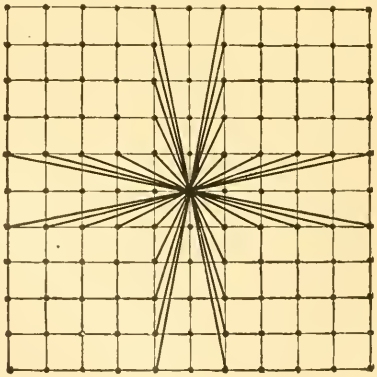
600



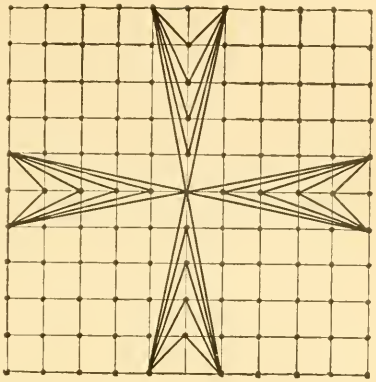
601



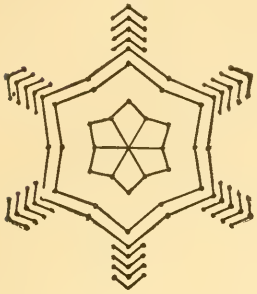
602



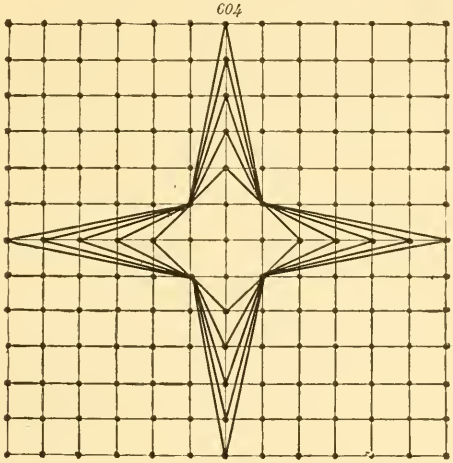
603



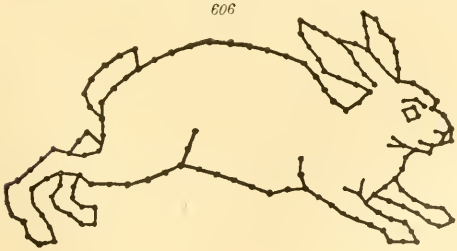
605



604



606



607

# TERCERA OCUPACION.

## DIBUJAR.

El material de esta Ocupación consta de pizarritas cuadriculadas al principio, y de papel cuadriculado después. Este plan para la enseñanza del dibujo es invención propia de Fröbel y se adapta muy bien á la edad y á la capacidad del niño. El entrega á los niños más tiernos (de tres y cuatro años de edad) la pizarra cuadriculada, por cuyas rayas se guían para trazar líneas rectas.

1. Primero se les enseña á trazar líneas verticales del largo de una de las escuadras de la pizarra. Esto se examina y se compara con algo que ellos conozcan ó recuerden haber visto en posición vertical, así: Durante la lección las alumnos pueden dibujar seis pilares, seis árboles, seis muchachitos, seis soldados, etc., mediante líneas verticales. Se verá que una lección de dibujo es fuente de gran placer para los niños, quienes se empeñan en hacer sus líneas tan rectas como les es posible, para representar mejor los objetos.

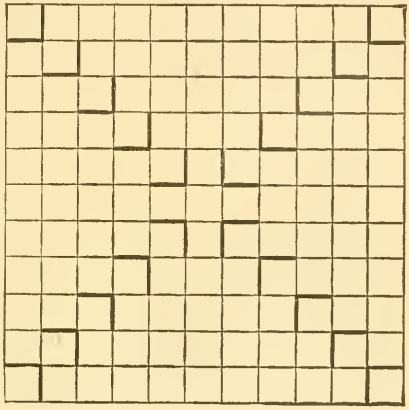
Cuando son yá capaces de trazar una escuadra con perfección, deben proceder á trazar líneas del largo de dos escuadras juntas, en tanto que se sostienen con ellos conversaciones como las yá indicadas. Sucesivamente

procederán á dibujar líneas del largo de tres, cuatro y cinco escuadras. Por esta palabra "escuadra" deben entenderse los cuadritos que resultan del cruzamiento de las líneas horizontales y verticales de la pizarra. Series de líneas de diferente largo pueden combinarse después en varias formas.

2. Sigue la línea horizontal (*Figs.* 608 y 609), en el mismo orden; pri-

*608*

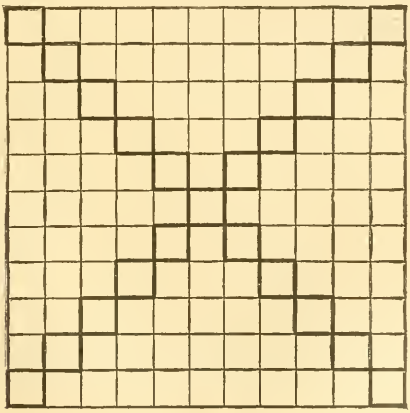
*609*



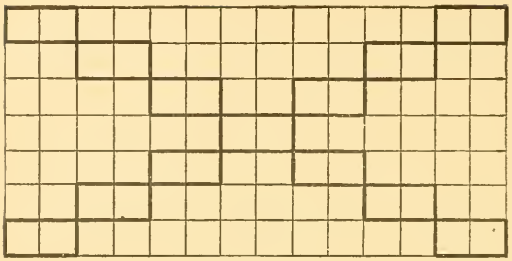
mero se trazan líneas de diversa longitud, y después se combinan.

3. El próximo paso es la combinación de líneas horizontales y verticales formando ángulos rectos en el punto de contacto. Se principia por líneas iguales y luego se intercalan las desiguales; por ejemplo: una línea vertical del largo de un cuadrado y una horizontal del largo de dos. Estas combinaciones conducirán al dibujo de cuadrados (*Figs.* 610—617).

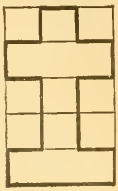
*610*



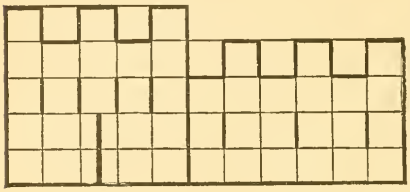
611



612



613



614

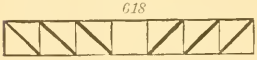
615

616

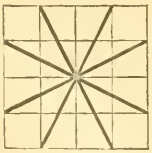
617

4. Cuando los niños hayan adquirido suficiente práctica con las líneas verticales y horizontales, entrarán en el estudio de la línea oblicua, principiando con la diagonal de un cuadrado, luego con la de dos, etc. Las líneas se dibujarán primero inclinadas sobre la derecha, y después sobre la izquierda (*Fig.* 618). Por igual método se les llevará á dibujar la diagonal de las figuras oblongas, de cuya combinación resultarán rejillas y techados de intercalación (*Figs.* 619—624).

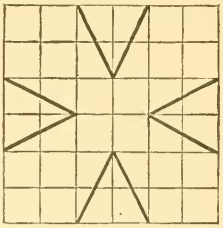
618



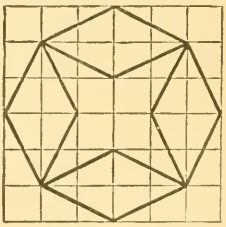
620



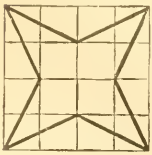
619



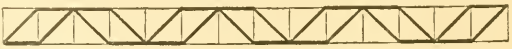
622



621



623

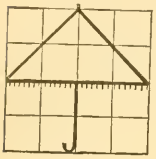


624

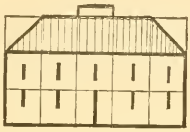
Las tres clases de líneas rectas pueden entonces usarse en una gran variedad de diseños sencillos de ornamentación.

Las formas geométricas y los perfiles de muchos objetos comunes sugerirán ejercicios agradables para los niños (*Figs.* 625—633).

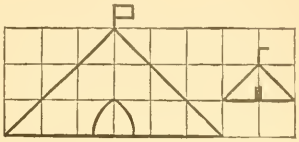
625



626



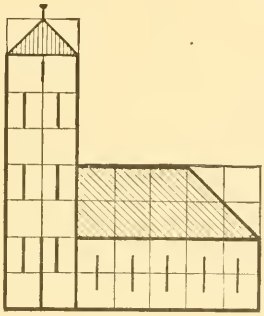
627



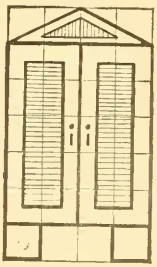
628

630

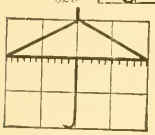
631



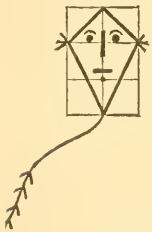
632



629

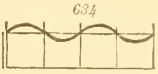


633

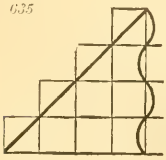


Posteriormente se introducirá la línea curva, para la cual el semicírculo y el círculo suministran suficiente práctica, así como medios para producir otras formas. Esto, sin embargo, es muy difícil para los alumnos de las escuelas de párvulos (*Figs.* 634—638).

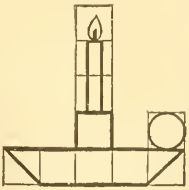
634



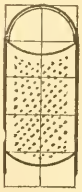
635



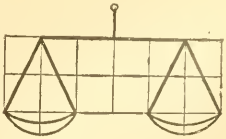
636



637



638



# CUARTA OCUPACION.

## COLORAR Y PINTAR.

El color es, naturalmente, el objeto principal de esta Ocupación, la cual, en tanto que induce á la nitidez y á la precisión, enseña la armonía de los colores, siempre que se le preste la atención debida.

Lápices de cera, colores á la aguada, pinceles de pelo de camello y papel cuadriculado propio para acuarelas, constituyen los elementos principales para esta ocupación.

Los dibujos que se hacen en la Ocupación precedente sólo exigen lápices de cera: el niño traza líneas rectas paralelas y equidistantes unas de otras, y la maestra le llama la atención hácia la armonía ó desarmonía de los colores que está combinando.

Esto da destreza al pulso y al ojo, y á un mismo tiempo constituye una ocupación muy amena entre los niños.

Los niños de edad más tierna sólo deben usar lápices de cera, en tanto que los mayores, esto es, los de seis años ó más, pueden trabajar con colores al agua; pero desde luego habrá que tener mucho cuidado en que los conserven limpios.

La maestra debe procurarse un prisma de cristal, para descomponer con él la luz directa del sol y enseñar á los niños el espectro. Deberá llamarles primero la atención hácia los tres colores primarios, el rojo, el amarillo y el azul, y luego hácia los tres segundarios, el anaranjado, el verde y el violeta, que separan á los primarios y resultan de la combinación de estos. Los niños podrán entonces hacer experimentos con sus colores al agua, y verán que, si ponen sobre el papel un poco de la pintura roja y un poco de la amarilla, se producirá el color anaranjado al combinarse las dos. De igual manera se verá que el verde resulta de la combinación del amarillo y del azul, y el violeta de la del azul y del rojo. Después de esto los niños procederán á colorar bordes y dibujos hechos en la Ocupación precedente, prestando siempre toda atención á la armónica combinación de los colores, esto es, del rojo con su complementario, el verde, del amarillo con el violeta, y del azul con el anaranjado.

Poco á poco los niños se van familiarizando tanto con el uso del pincel, que pueden yá aventurarse á dibujar y pintar Formas de Vida.

# QUINTA OCUPACION.

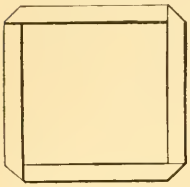
## TRENZAR O ENTRELAZAR.

Esta Ocupación es semejante al Intercalar (el Noveno Don), pero con ella los resultados son más permanentes. El material consiste en tiras de papel blanco ó de color, de veinte pulgadas de largo, y tres cuartos de pulgada de ancho. Estas tiras anchas se doblan en cuatro, con lo cual su ancho se reduce á un cuarto de pulgada sobre cuatro dobleces. A cada niño se le da una de estas tiras, y cuando la ha doblado la coloca en dife-

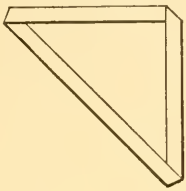
rentes posiciones, á saber: vertical, horizontal y oblicuamente; después la quiebra ó tuerce para hacer con ella varias formas.

Las distintas clases de ángulos deben enseñarse primero, después los cuadrados, los triángulos, las figuras oblongas, etc. En las partes en donde se dobla, el papel debe asentarse bien, y las puntas se pegarán unas á otras (*Figs.* 639—645).

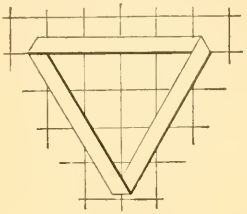
*639*



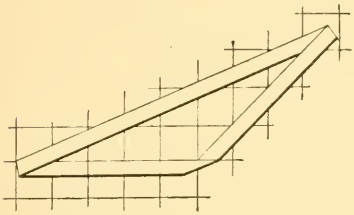
*640*



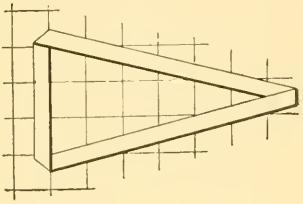
*641*



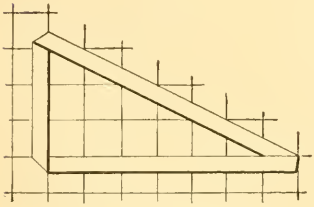
*642*



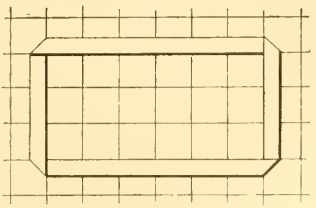
*643*



*644*



*645*

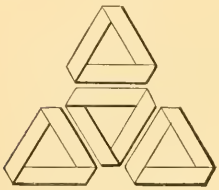


Los trabajos que resultan más bonitos y esmerados se pegarán sobre cartulina.

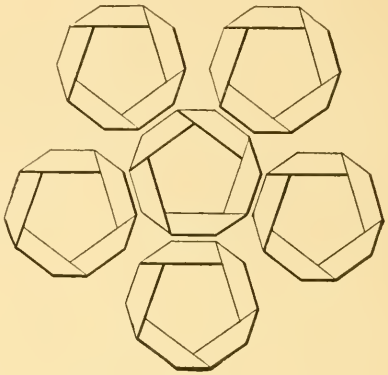
Por medio de esta Ocupación los niños adquieren mucha presteza y pulidez en las manos. Al hacer las varias formas correctamente, los ojos se acostumbran á medir las distancias.

Se notará que esta Ocupación impresiona más al niño en cuanto á los diversos términos geométricos. El niño, con la constante repetición de estas formas, pronto aprende á distinguirlas entre sí, y llega á ser capaz de describirlas correctamente, si la conversación entre él y la maestra se conduce con el debido acierto.

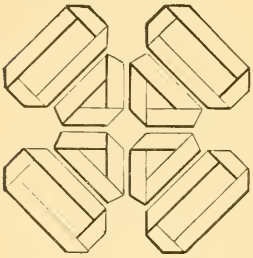
646



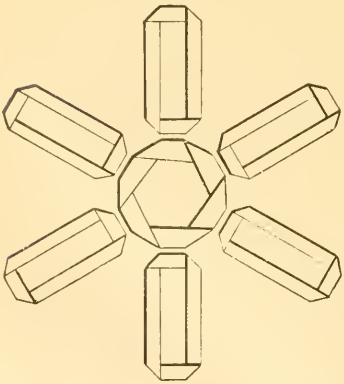
647



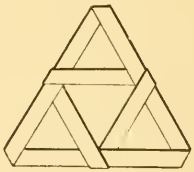
648



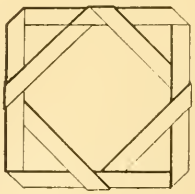
649



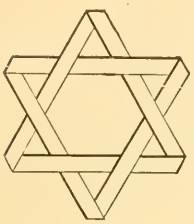
650



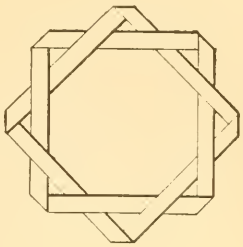
651



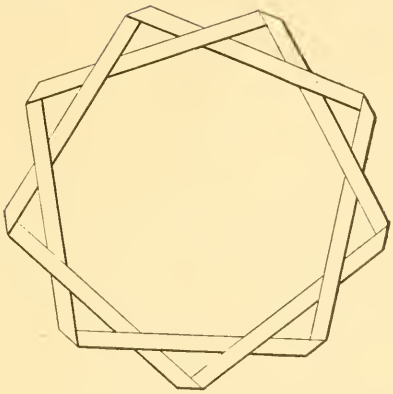
652



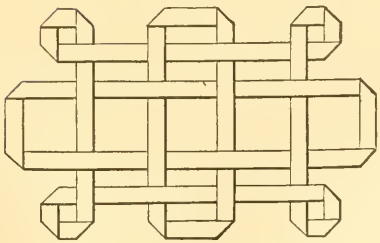
653



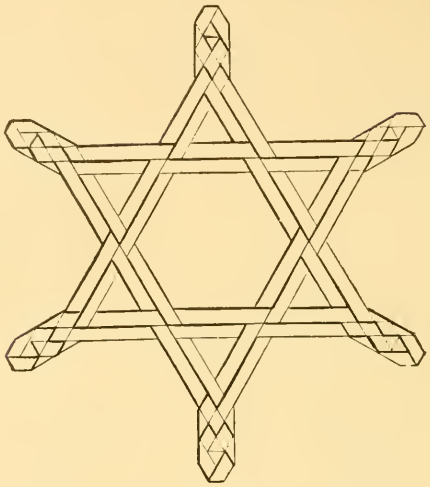
654



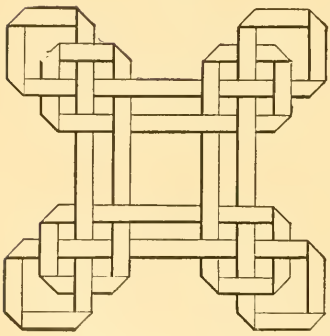
655



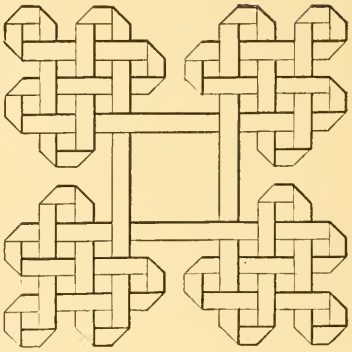
656



657



658



# SEXTA OCUPACION.

## TEJER Y TRENZAR ESTERILLAS.

Esta Ocupación puede adaptarse á niños de cualquiera edad, porque el simple trabado pueden hacerlo hasta los de tres años, en tanto que algunos de los modelos más complicados requieren toda la paciencia y perseverancia de los de trece y catorce años.

El material se compone de lo siguiente:

1. *Esterillas de tejer.* Consisten en hojas de papel de color, de diferentes tamaños, algunas de las cuales miden 4 x 4 pulgadas, en tanto que otras miden hasta 7 x 7, cortadas en tiras que varían entre una pulgada y un octavo de pulgada de ancho. Estas tiras no se cortan hasta afuera, sino que se las deja prendidas á cada lado, por medio de un margen como de media pulgada de ancho.

2. *Franjas de tejer.* Son hojas de papel de color, semejantes á las esterillas, de las cuales difieren en que el margen que mantiene unidas las tiras es sólo de un cuarto de pulgada, de modo que al ser separadas resultan un poco más largas que las de las esterillas.

3. *Agujas de tejer.* Originalmente se usó para esto un palito largo y delgado, con una hendidura en uno de sus extremos, en la cual se insertaba la tira que se iba á pasar. Esto ha caído en desuso y ahora se emplean agujas de acero que llevan en uno de sus extremos cierto mecanismo á manera de resorte, que sirve para prender la tira.

Esta Ocupación es muy del agrado de los niños, y á un mismo tiempo es de lo más importante. Los tres elementos—número, forma y color—están constantemente delante de los niños. La continua repetición es de gran provecho para los niños de inteligencia tardía; por ejemplo: al tejer una esterilla, el niño debe repetir un mismo número muchísimas veces, así: "dos arriba, dos abajo," hasta que la esterilla quede terminada. De este modo, es imposible que no acaben por familiarizarse con ese número.

En todo trabajo de esta clase deben usarse, por lo menos, dos diferentes colores, y si éstos se eligen juiciosamente, se cultiva así el buen gusto del niño.

El tejido de esterillas da ocupación á las dos manos, porque la izquierda tiene que trabajar al mismo tiempo que la derecha. Puede considerarse como una introducción al zurcido, al tejido de paja, etc. También ayuda al dictado, pues la maestra puede dictar el modelo y los niños ejecutarlo bajo su dirección.

Además de ésto, cuando las esterillas están concluídas, pueden convertirse en pequeños objetos de utilidad, como cajitas para alfileres ó agujas, etc. Los niños las llevan á su casa llenos de gusto y las presentan á sus amigos como objetos hechos por su propia mano.

Las esterillas de los niños de más tierna edad deben ser de papel resistente y de tiras más anchas. Para la primera esterilla debe usarse papel común, fuerte.

Las tiras pueden trabarse sencillamente con los dedos, pues los pequeñuelos no enhebran la aguja con facilidad.

Con los niños de tierna edad deben usarse las esterillas preliminares de Mme. Kraus-Boelte. Son pequeños cartones blancos y grises, con tiras de media pulgada de ancho, y de largo variable. La primera esterilla sólo tiene el ancho suficiente para que se pase una tira, en tanto que las que siguen dan lugar para dos, tres, cuatro, cinco y aun seis tiras. Las bandas ó tiras son de cartón ó de madera, según se escoja, y están pintadas en los seis colores primarios y segundarios. Son suficientemente fuertes para que puedan pasarse sin necesidad del auxilio de la aguja de tejer.

L of C.

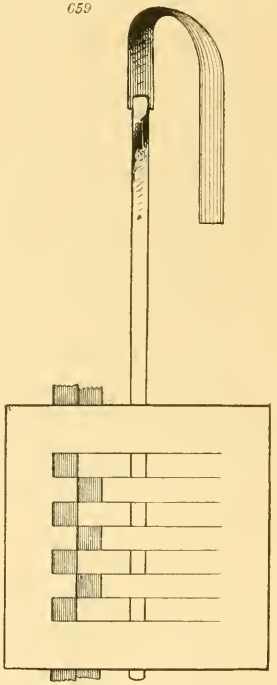
El modelo más sencillo es "uno arriba y uno abajo," y como esto ha de repetirse tan á menudo, sería provechoso, para cambiar, permitir que el niño intercalara tiras de diferentes colores y diferente hechura, desde las más finas hasta las más gruesas.

Para dar la lección, la maestra debe estar provista de una esterilla mayor, para ella misma, de modo que pueda trabajar con los niños y que éstos vean bien lo que está haciendo. La lección debe principiar por una conversación sobre los diversos materiales y el uso de cada uno.

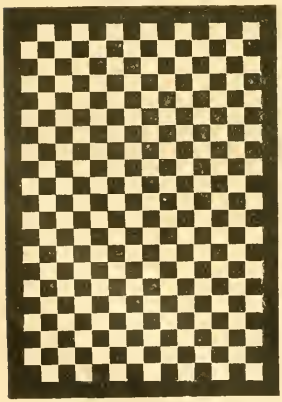
La maestra debe entonces enseñar á los niños á enhebrar las agujas. Cuando éstas estén listas, procederá con el tejido, así: Primero una pasada debajo del margen, luego una encima, ó sea "uno arriba" sobre la primera tira; después otra por debajo, ó sea "uno abajo." Los niños dirán esto siguiendo á la maestra, en tanto que trabajan, así: "Uno arriba, uno abajo; uno arriba, uno abajo," etc.

Cuando la tira se ha pasado, como se indica, á través de la esterilla, debe terminar debajo del margen del lado opuesto y sostenerse con firmeza para tirar la aguja y desprenderla. Luego la tira se arreglará bien, para que no falte ni sobresalga de ningún lado. La segunda línea debe comenzar en oposición á la otra, esto es, donde la primera tira pasó por debajo, la segunda pasará por encima, así: Enhébrense las agujas, colóquenselas debajo del margen: "una abajo, una arriba; una abajo, una arriba," etc., es decir, si la primera fué "uno arriba, uno abajo," etc., la segunda debe ser "uno abajo, uno arriba," etc. (*Fig.* 659).

*659*



*660*



Sin esta combinación no habrá tejido, sino tiras sueltas. La tercera línea debe ser como la primera, y la cuarta como la segunda, y así sucesivamente (*Fig.* 660).

Un buen ejercicio para continuar es que los niños cuenten los pequeños cuadrados que van resultando, lo mismo que el número de líneas que van haciendo.

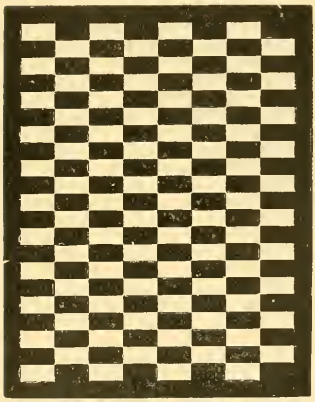
Las siguientes son unas pocas reglas para el tejer. Sobre la base de ellas pueden inventarse fácilmente otras muchas. Las clasificaremos en tres grupos: Grupo 1, Modelos Sencillos; Grupo 2, Combinaciones; Grupo 3, Derivados.

## GRUPO 1. MODELOS SENCILLOS.

La regla, ó modelo más sencillo, se ha dado yá, á saber:

(1) "Uno arriba, uno abajo; uno abajo, uno arriba," etc.

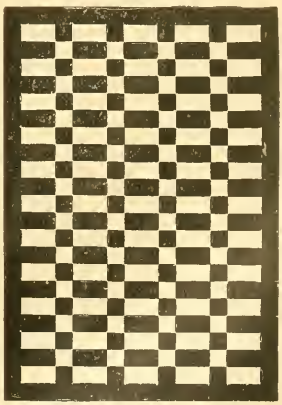
*661*



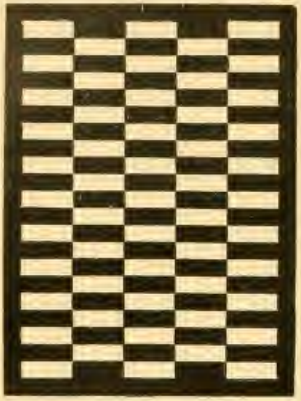
(2) 2 arriba, 2 abajo, en oposición á 2 abajo, 2 arriba, etc. (*Fig.* 661).

(3) 2 arriba, 1 abajo, en oposición á 2 abajo, 1 arriba, etc. (*Fig.* 662).

*662*



663



(4) 3 arriba, 3 abajo, en oposición á 3 abajo, 3 arriba, etc. (*Fig.* 663).

Modelo.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (5) | 3 | arriba, | 1 | abajo, | en | oposición | á | 3 | arriba, | 1 | abajo, etc. |
| (6) | 3 | " | 2 | " | " | | | 3 | " | 2 | " |
| (7) | 4 | " | 4 | " | " | | | 4 | " | 4 | " |
| (8) | 4 | " | 1 | " | " | | | 4 | " | 1 | " |
| (9) | 4 | " | 2 | " | " | | | 4 | " | 2 | " |
| (10) | 4 | " | 3 | " | " | | | 4 | " | 3 | " |
| (11) | 5 | " | 5 | " | " | | | 5 | " | 5 | " |
| (12) | 5 | " | 1 | " | " | | | 5 | " | 1 | " |
| (13) | 5 | " | 2 | " | " | | | 5 | " | 2 | " |
| (14) | 5 | " | 3 | " | " | | | 5 | " | 3 | " |
| (15) | 5 | " | 4 | " | " | | | 5 | " | 4 | " |

## GRUPO 2. COMBINACIONES.

Si se combinan dos ó más de los precedentes modelos, podrán obtenerse otros muchos; por ejemplo:

Modelo.

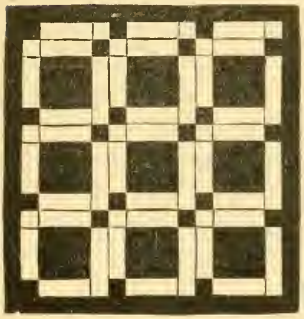
| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | y | 2 | combinados, | ó | sea | 1 | arriba, | 1 | abajo, | 2 | arriba, 2 abajo, etc. |
| 1 | y | 4 | " | | " | 1 | " | 1 | " | 3 | " 3 " |
| 1 | y | 5 | " | | " | 1 | " | 1 | " | 3 | " 1 " |
| 1 | y | 6 | " | | " | 1 | " | 1 | " | 3 | " 2 " |

## GRUPO 3. DERIVADOS.

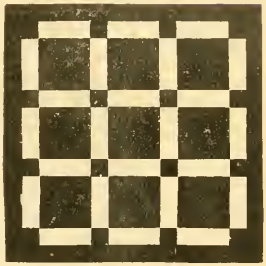
Los modelos contenidos en este Grupo se derivan de los dos precedentes, pero comienzan de un modo irregular. Las gradillas ó peldaños pertenecen á este Grupo, y se obtienen moviendo el modelo sobre cada línea un grado, yá á la derecha, yá á la izquierda; por ejemplo: el modelo "dos arriba, dos abajo" aparecerá así:

Primera línea—2 arriba, 2 abajo, 2 arriba, 2 abajo, etc.
Segunda línea—1 abajo, 2 arriba, 1 abajo, 2 arriba, etc.
Tercera línea—2 abajo, 2 arriba, 2 abajo, 2 arriba, etc.
Cuarta línea—1 arriba, 2 abajo, 2 arriba, 2 abajo, etc.
Quinta línea lo mismo que la primera, etc. (*Figs.* 664—668)

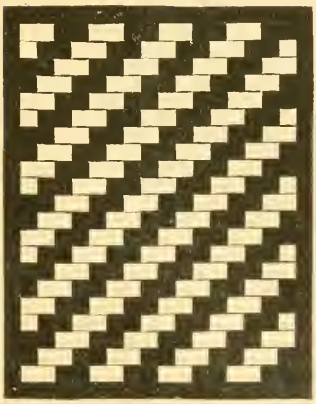
*664*



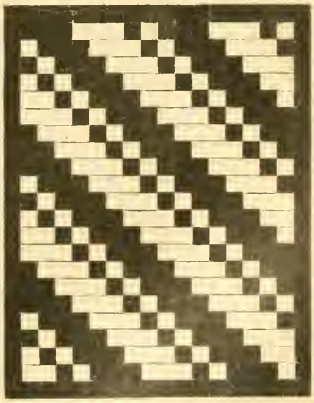
*665*



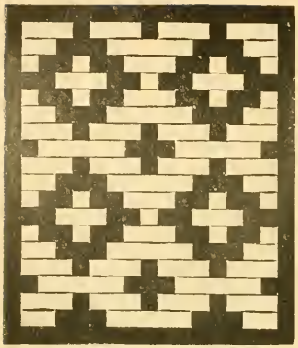
*666*



*667*



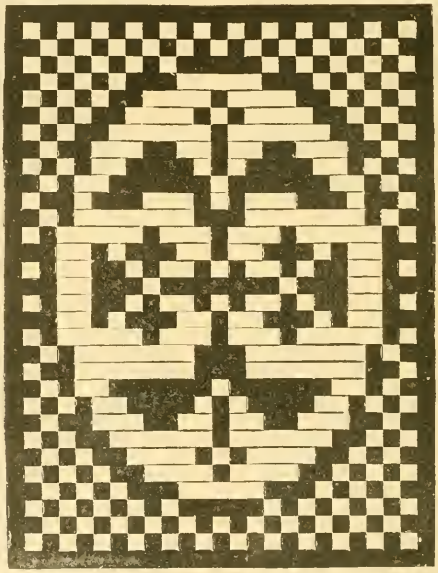
668



Los modelos que tengan un dibujo central deben comenzarse por el centro, trabando alternativamente hacia arriba de la tira media de la esterilla. De esta manera el dibujo quedará en todo el medio (*Figs.* 669 y 670).

669

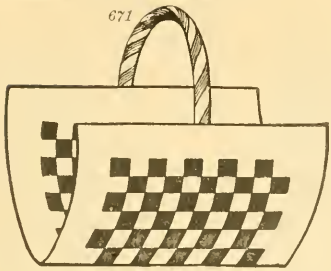
670



Las tiras que han servido para trabar, se arrimarán bien unas á otras por sus orillas, y las puntas sobresalientes se cortarán al nivel del margen correspondiente y se pegarán á él. Si una hoja de papel blanco se pone debajo y las esquinas se guarnecen con papel de color ó se doblan hacia atrás, la esterilla quedará preciosamente acabada.

Debe hacerse una agarradera y prenderse al canasto (*Fig.* 671). Este quedará mucho más bonito si se le adorna con pequeños lazos de cinta.

671

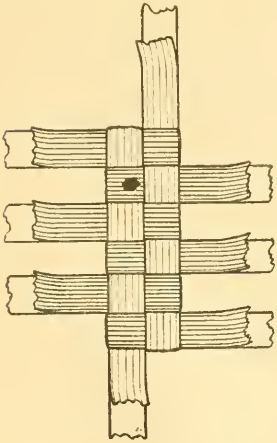


REGISTROS PARA LIBROS.

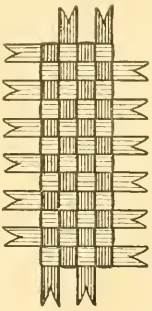
Esto es una parte del tejer, pero se ejecuta sin usar esterillas y se llama "tejido libre," es decir, tejer con tiras sueltas. El material consiste en tiras largas de papel, de ancho variable.

Dos tiras largas de papel se doblan por la mitad; se sostienen con la mano izquierda, con un extremo cerrado y otro abierto hacia arriba, el uno como media pulgada más alto que el otro. Tiras de colores, más ó menos de cuatro pulgadas de largo, sacadas de las tiras largas, se doblan también en mitades. Una se sostendrá con la mano derecha y se colocará al rededor de la primera tira larga y dentro de la segunda. Entonces las tiras largas se voltearán en torno, de manera que la tira horizontal de color queda señalando hacia la derecha. Después se tomará otra tira horizontalmente y se la pondrá al rededor de la primera tira larga y dentro de la segunda. De este modo se irán agregando tiras hasta completar el trabajo. Entonces se igualarán los extremos y se les cortará á la manera de muescas ( *Figs.* 672—676 ).

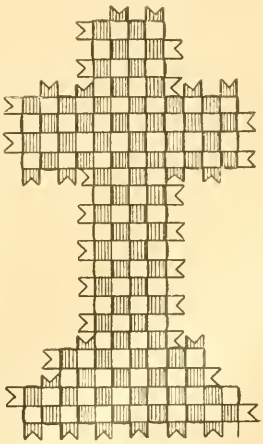
672



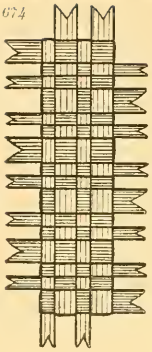
673



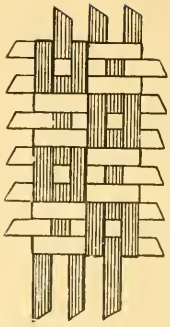
676



674



675



# SEPTIMA OCUPACION.

## PLEGAR O DOBLAR PAPEL.

Esta es una de las más importantes Ocupaciones, porque los niños, por medio de ella, aprenden forma y color y adquieren muchos conocimientos generales. Además, alcanzan gran destreza manual, con lo cual se les prepara el camino para varias ocupaciones en la vida práctica.

Los niños, después de unos pocos ejercicios en el doblado de la hoja de papel, producirán una gran variedad de formas instructivas é interesantes.

Pero la maestra debe tener mucho esmero para introducir las formas gradualmente, y hacer ameno el trabajo mediante una conversación interesante é instructiva. Mientras los niños están aprendiendo á doblar así, se les va enseñando á hablar bien y con propiedad, y se les van infundiendo conocimientos provechosos. La maestra debe tener presente que el esmero y la limpieza son una parte esencial de esta Ocupación.

Una pieza de papel debe pasarse á cada niño, y luego se exigirá á cada uno que diga lo que sobre ella sepa: "Es de papel, es blanca, es delgada, es suave; puede doblarse; puede romperse con facilidad," etc.

La maestra podría introducir aquí una corta lección sobre el papel, las materias de que se hace, los usos á que se aplica, etc.

Se hará observar á los niños que la pieza de papel tiene cuatro esquinas y cuatro bordes; que estos bordes y esquinas son largos é iguales, y que hay cuatro ángulos rectos, y por consiguiente se trata de una forma cuadrada.

Se les ejercitará en que señalen rápida y correctamente las líneas y las esquinas, así: la esquina alta de la derecha, la esquina inferior de la izquierda, la esquina alta de la izquierda, y la esquina inferior de la derecha. La línea horizontal de arriba y la línea horizontal de abajo; la línea vertical de la derecha y la línea vertical de la izquierda.

Estas piezas de papel deben ser de cuatro pulgadas en cuadro, y pueden hacerse con ellos: 1°, Formas Geométricas; 2°, Objetos; 3°, Formas Estelares.

## FORMAS GEOMETRICAS.

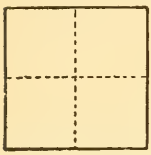
Deben entregarse á los niños cuadrados de papel blanco ó de color. Como medida de economía, debe principiarse por papel blanco, y después se darán los cuadrados de color como en calidad de premio.

Los niños describen el papel y lo comparan con las tiras que han doblado yá. Este nuevo papel es un cuadrado.

—¿Qué han visto ustedes parecido á ésto? ¿Qué es un cuadrado? etc.

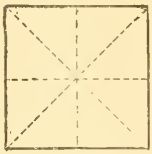
Si doblan el borde horizontal inferior hacia el superior, obtendrán una forma oblonga. Al abrir el papel verán que una línea horizontal lo divide ahora en dos figuras oblongas. Si doblan el borde perpendicular (ó vertical) de la derecha sobre el de la izquierda, de nuevo encontrarán el cuadrado dividido en dos partes oblongas, esta vez verticales y no horizontales como en el caso precedente. Al abrir el papel notarán que una línea perpendicular que se cruza con otra horizontal divide con ésta el cuadrado primitivo en cuatro cuadrados menores (*Fig.* 676). Si toman ahora la esquina superior de la derecha y la doblan sobre la esquina inferior de la izquierda, tendrán un triángulo. Al examinarlo, observarán que tiene un ángulo rectángulo y dos ángulos agudos; por consiguiente, es un triángulo rectángulo. Abrirán el papel, y verán que hay una línea diagonal que cruza el cuadrado de una esquina á otra y lo divide en dos triángulos rectángulos. Hagan en seguida la segunda diagonal del cuadrado, doblando la esquina superior de la izquierda sobre la esquina inferior de la derecha, y hallarán otro triángulo semejante al anterior.

676

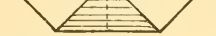


Al desdoblar el papel, verán cuatro líneas que se cruzan en el centro, éstas son: dos diagonales y dos diámetros (*Fig.* 677). Ahora los niños contarán y describirán las diferentes líneas, ángulos y figuras que se ven sobre el papel.

677



678

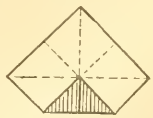


Si los niños están suficientemente avanzados, pueden hacerse otras figuras geométricas, como el pentágono, el hexágono, el rombo, el octágono, etc. Los niños, por este sistema, aprenderán bien pronto á distinguir y comprender diversas figuras geométricas.

## OBJETOS SENCILLOS.

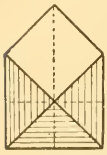
Se proveerá á los niños de cuadrados de papel, que doblarán de manera que queden marcados los diámetros y las diagonales. El punto en que estas líneas se cruzan es el *centro* del cuadrado. Doblen hacia ese centro la esquina derecha de la parte superior. Si esta parte doblada se pone ahora para abajo, el cuadrado que teníamos hace pocos momentos representará un buque á toda vela (*Fig.* 679). Dóblese en seguida la esquina superior de la izquierda sobre el centro como se hizo con la de la derecha, y las dos esquinas así dobladas formarán un triángulo. Colóquese éste

679



con el vértice hacia arriba, y tendremos la representación de una casa, de la cual el triángulo forma el techo.

*680*



Si de igual modo se dobla la tercera esquina, el cuadrado primitivo se parecerá á un sobre de carta, abierto (*Fig.* 680). Dóblese la cuarta esquina y tendremos algo parecido á una carta cerrada (*Fig.* 681). De un lado de esta figura se ven cuatro triángulos rectángulos que se tocan por sus vértices, y del otro un cuadrado dividido por las diagonales y los diámetros en ocho triángulos.

*681*

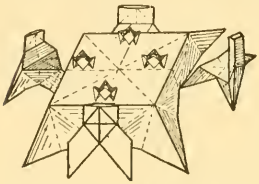
Vuélvanse los cuadrados hacia arriba y dóblense las esquinas hacia el centro. Hecho esto, se verán arriba cuatro pequeños triángulos, y en el lado opuesto de la figura cuatro pequeñas escuadras. De esta forma pueden derivarse varios objetos, como un canasto, una taza, etc.

Enséñese á los niños á doblar un molino de viento. Las siguientes instrucciones son necesarias.

Los diámetros y las diagonales se encontrarán, los bordes inferior y superior se doblarán hacia la línea horizontal del medio y los dos de la derecha é izquierda hacia la línea perpendicular del centro. Cuando se abre el papel, los niños podrán notar que hay diez y seis cuadrados pequeños. Cada uno de los cuadrados de las esquinas aparecerá cortado por una diagonal.

Las líneas perpendicular y horizontal se doblarán de nuevo hacia el medio, y entonces cada cuadrado de esquina se doblará hacia adentro, con su diagonal hacia afuera, formando así un triángulo rectángulo en cada esquina del cuadrado, con lo cual se harán las aspas del molino de viento. Del molino de viento pueden sacarse otros muchos objetos, como un vaso, un bote de vela, un doble bote, una bolsa, etc.

*682*



*683*

Es poco más ó menos imposible describir en pocas palabras ó por medio de ilustraciones el modo como se hacen estos objetos. Las maestras deben verlos hechos para aprender como hacerlos (*Figs.* 682 y 683).

## FORMAS ESTELARES.

Hay cinco formas fundamentales que sirven para hacer Formas Estelares (ó le estrella), éstas son:

1. Dóblense hacia el centro las cuatro esquinas del cuadrado, y los triángulos que de esta operación resultan se usarán para hacer Formas Estelares.

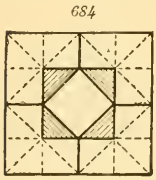
2. La forma fundamental (1) vuélvase hácia arriba, y las cuatro esquinas del cuadrado dóblense hácia el centro. Al volver el papel á su primitiva posición, se verán cuatro pequeños cuadrados, los que se considerarán como la segunda forma fundamental.

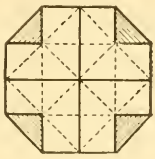
3. Si la forma precedente (2) se vuelve hácia arriba, se verán cuatro triángulos divididos: estos se emplearán como la tercera de las formas de que tratamos.

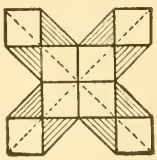
4. Esta forma se produce si se doblan las esquinas del cuadrado de la forma (1) hácia el centro, sobre los triángulos. De esto resultan cuatro triángulos, que, si se levantan, dejarán ver debajo cuatro cuadrados.

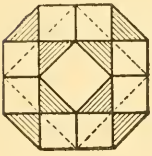
5. La quinta, ó forma fundamental del molino de viento, se produce abriendo las velas del molino de viento y doblándolas de manera que las puntas exteriores de las aspas toquen el centro del cuadrado. Así resultarán cuatro cuadrados pequeños dentro del cuadrado grande.

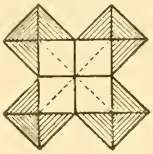
Sobre estas formas fundamentales pueden desarrollarse figuras estelares de forma regular y agradable á la vista, doblando las esquinas á ciertas distancias, yá hácia adentro, yá hácia afuera. Las figuras ó formas que pueden hacerse son innumerables, y están calculadas para cultivar en los niños el amor á lo bello, la simetría y el buen gusto. Esta Ocupación les induce á la limpieza, la nitidez y la corrección en sus trabajos, les adiestra las manos, les estimula al órden y á la regularidad, y al mismo tiempo les ofrece ancho campo para el desenvolvimiento de sus facultades inventivas (*Figs.* 684—710).

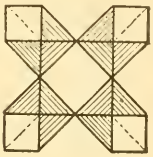

*684*


*685*


*686*


*687*


*688*


*689*

*690*

*691*

*692*

*693*

*694*

*695*

*696*

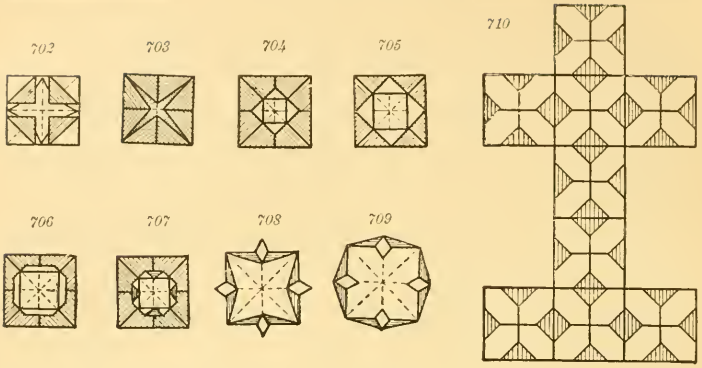
*697*

*698*

*699*

*700*

*701*



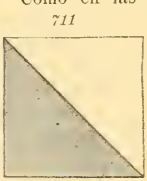

# OCTAVA OCUPACION.

## CORTAR Y MONTAR PAPEL.

El material para esta Ocupación consiste en un pequeño cuadrado de papel, como de cuatro pulgadas, para cortarlo como se indicará luego; otro cuadrado mayor, como de ocho pulgadas, que sirve para que en él se monten ó peguen los pedazos cortados; dos hojas de papel secante; mucílago y una brochita para aplicarlo, y un par de tijeras.

Como en las Ocupaciones previas, debe hablarse en esta, al comenzar, sobre los materiales con que se va á trabajar. Luego procederán los niños á doblar el cuadrado pequeño en un triángulo rectángulo de ocho dobleces, lo que constituye la primera forma fundamental.

711



Para esto, el cuadrado se dobla así:

1. Dóblese el cuadrado diagonalmente, con lo que resultarán dos triángulos rectángulos, uno al lado del otro (*Fig.* 711).

2. Sosténgase este doble triángulo por su base, dóblese el ángulo agudo de la derecha sobre el ángulo agudo de la izquierda, y resultará un triángulo rectángulo más pequeño. Ahora tenemos cuatro dobleces (*Fig.* 712).

712

3. Sosténgase este triángulo por su base, y de nuevo dóblese el ángulo agudo de la derecha sobre el ángulo agudo de la izquierda. ☞Este triángulo tiene dos puntas libres á la derecha, lo que no sucede con el de la izquierda. Al hacer el último doblez que acabamos de indicar, dóblese el lado de encima por encima y el de abajo por abajo—sobre la izquierda, como se ha dicho. Esto tiene por objeto que todos los triángulos resulten iguales en cuanto sea posible (*Fig.* 713).

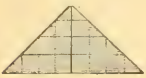
Cada niño tiene ahora un triángulo rectángulo en ocho dobleces, ó sean ocho triángulos iguales, unidos todavía y unos debajo de otros. Luego los cortarán de la manera que se indicará.

*713*

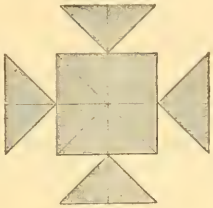
Los niños deben acentuar los dobleces ó marcar con lápiz el triángulo que tienen que cortar. El lado abierto de este triángulo debe colocarse siempre hácia la izquierda.

El corte más sencillo se hace á lo largo de una línea trazada desde el vértice hasta el medio de la base (*Fig.* 714). Cuando los niños hayan marcado esta línea, la cortarán y examinarán los

*714*



*715*



*717*

*716*

fragmentos que resulten: los cuatro pequeños triángulos y el cuadrado así obtenidos, se acomodarán sobre el cuadrado grande de papel, y cuando la maestra haya aprobado la manera en que se han arreglado, los fragmentos se pegarán (*Fig.* 715.) Para facilitar esta operación á los alumnos, el cuadrado grande debe tener marcados los diámetros y diagonales.

En las primeras lecciones será conveniente que la maestra tenga un modelo grande, ya montado, que colocará sobre el tablero para que los niños lo vean y lo imiten. También sería útil que la maestra trazara un triángulo en el tablero, para indicar así á los niños el lugar en que quiere que coloquen los suyos.

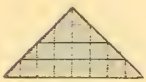
Los cuadrados deben ser de diferentes colores, para que la composición pueda resaltar. Los niños cortarán primero por las líneas perpendiculares, después por las horizontales, después por las oblicuas, y finalmente por las curvas, como se mostrará en los modelos que se presenten (*Figs.* 716—780).

*718*

*719*

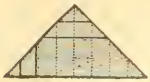
*720*

*721*

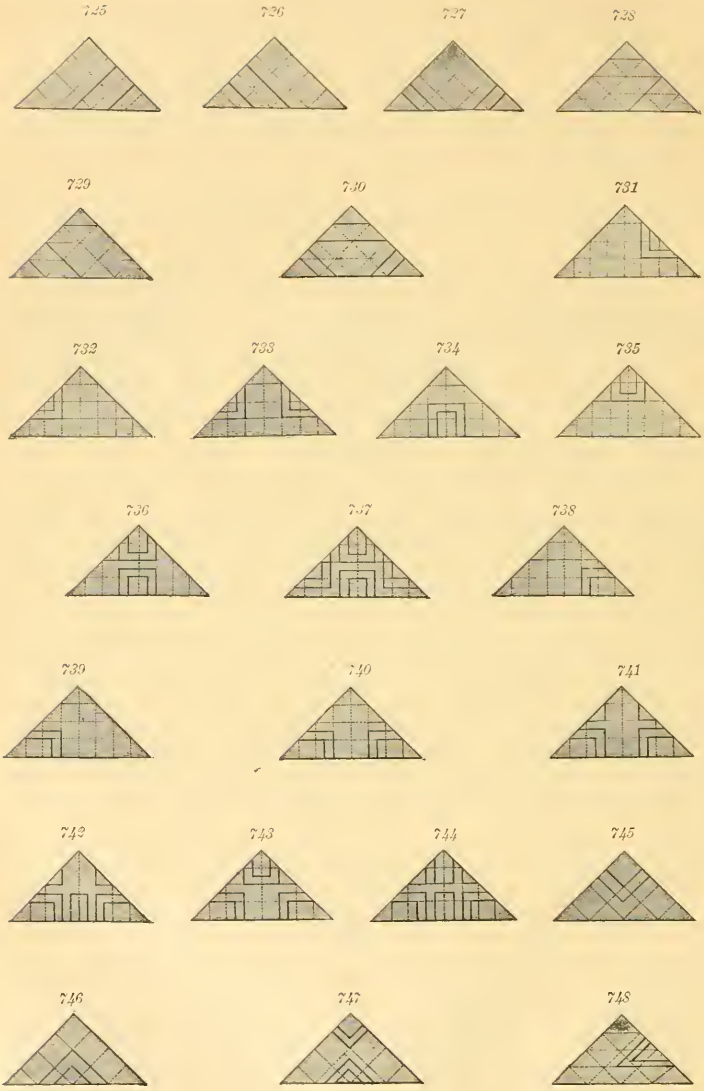


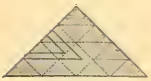
*722*

*723*

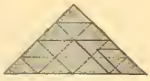


*724*


725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748

749 

750

751 

752

753

754

755

756

757

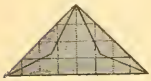
758

759

760

761

762

763 

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773
774

775

776

777

778

779

780

La segunda forma fundamental, que no se presenta hasta que los niños se hayan ejercitado bien con la primera, consiste en seis triángulos equiláteros, marcados por los dobleces y unidos en un sólo cuerpo. Esto se obtiene del cuadrado de la manera siguiente:

1. Dóblese el cuadrado por la línea diagonal, y resultará un triángulo rectángulo.

2. Sosténgase este triángulo por su base, y dóblese el ángulo agudo de la derecha sobre el ángulo agudo de la izquierda; dóblese esto, y reaparecerá el triángulo rectángulo, dividido ahora por una perpendicular que parte del vértice y termina en el centro de la base.

El ángulo recto que esta línea forma con la base, debe dividirse en tres.

Cuando el ángulo quede dividido en tres partes, dóblense sus dos tercios hacia arriba, y hágase lo mismo con el ángulo de la derecha. Ahora el triángulo quedará.

Córtense las puntas sobresalientes, y aparecerán, marcados por los dobleces, los seis triángulos equiláteros de que hemos hablado. El lado enteramente abierto es la base.

Las puntas sobresalientes que se mandó cortar, deben desecharse, pues no tienen aplicación alguna.

Luego por los bordes de estos triángulos deben marcarse líneas, para que los niños se guíen por ellas y corten con mayor facilidad. Yá cortados los fragmentos, se les arreglará y montará, como se hizo con los de la primera forma fundamental.

Los modelos que se dan para uso de la maestra enseñan diferentes cortes (*Figs.* 781—790).

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

El cortar papel es una ocupación favorita de los niños, y es útil al mismo tiempo, pues por ese medio aprenden formas, colores, arreglo de diversas formas, corrección, nitidez y limpieza al hacer las monturas. Así también aprende el niño á manejar instrumentos cortantes (las tijeras), y á ser cuidadoso, para no lastimarse á sí mismo ni lastimar á sus vecinos.

En las principales papelerías se hallán ahora de venta triángulos equiláteros, perfectamente cortados, y preferibles á los hechos á mano, descritos arriba.

## NOVENA OCUPACION.

### TRABAJO CON GARBANZOS, GUISANTES O FRIJOLES REDONDOS.

Los materiales para esta Ocupación consisten en palitos redondos como de una á cinco pulgadas de largo, y garbanzos que previamente se hayan tenido como doce horas en agua fría. También aquí los bordes están representados por los palitos, y las esquinas por los garbanzos, ó por lo que les sustituya.

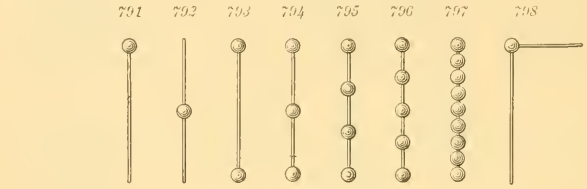
En los trabajos que se hicieron con los palitos tendidos sobre la mesa, sólo se representaban los perfiles de los objetos; pero en esta Ocupación, gracias á los garbanzos que se emplean como medio de combinación, puede producirse la armazón ó esqueleto de las cosas. Esto es más instructivo que lo de los simples perfiles, y su durabilidad es causa de mayor complacencia para los niños.

Este trabajo se adapta mejor á los niños más adelantados, porque no es fácil colocar los palitos en el centro del garbanzo.

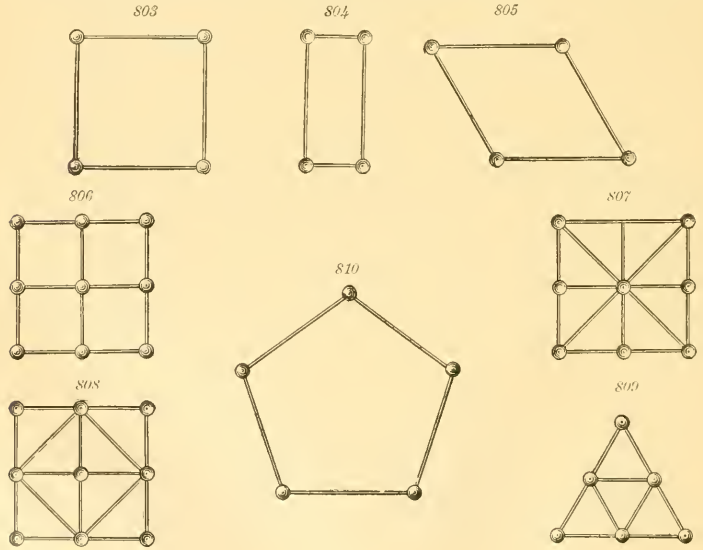
Como en las Ocupaciones previas, al introducir esta, la maestra debe conversar con los niños sobre el material que se va á emplear.

Tómese un palito y póngasele un garbanzo en el extremo (*Fig.* 791); luego póngase otro palito en la parte opuesta del garbanzo, y se hará una línea

recta (*Fig.* 792). En seguida se tomarán tres, cuatro ó más palitos y se les unirá por medio de garbanzos ó guisantes, para prolongar la línea recta (*Fig.* 793—798); luego se harán con ellos ángulos de diversos grados, y después se formarán triángulos, cuadrados, figuras oblongas, etc. (*Figs.* 801—810).



Después, cambiando la posición del segundo palito, se harán con él ángulos agudos, obtusos, rectos, etc. (*Figs.* 798—800).

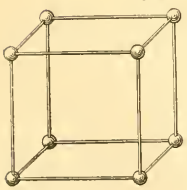


Varias letras y números pueden hacerse también con los guisantes y los palitos (*Fig.* 811).

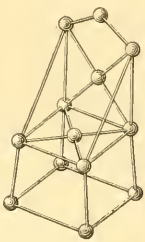
*811*

Sobre el cuadrado puede construirse un cubo fácilmente, y de éste pueden derivarse varias formas, como por ejemplo, una silla, una jaula, etc. (*Figs.* 812—814).

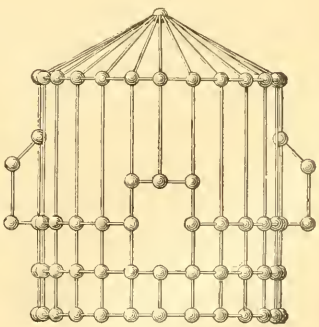
*812*



*813*

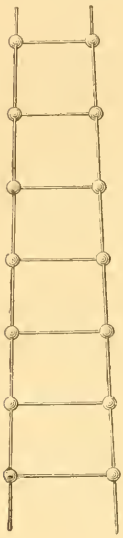


*814*

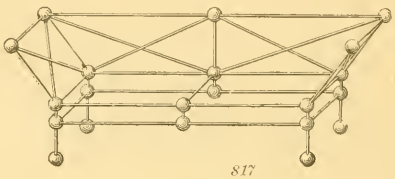


Con los guisantes y los palitos, los niños pueden hacer una gran variedad de objetos bonitos, para llevarlos á su casa y regalar con ellos á sus amigos (*Figs.* 815—817). Pueden hacer camas, carretones, escaleras, bancos de jardín, etc. (*Figs.* 818, 819). En una palabra, casi no hay un objeto que no puedan representar con este material. Será conveniente que la maestra trabaje con los niños: para esto debe tener preparado el modelo que los niños deben copiar, sobre todo cuando sea algo difícil.

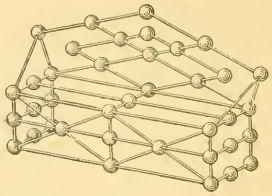
*815*



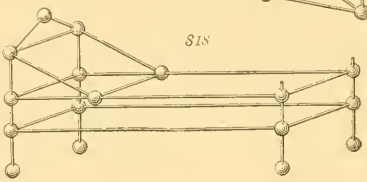
*816*



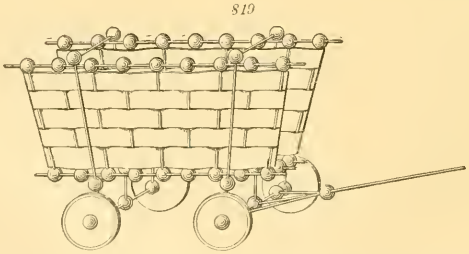
*817*



*818*



*819*



Las obras ejecutadas por los alumnos servirán de nuevo para conversaciones instructivas entre la maestra y ellos. Con esto adquirirán nuevos y provechosos conocimientos.

# DECIMA OCUPACION.

## MODELAR CON CARTON.

En tanto que la Ocupación que precede se refiere principalmente á ángulos y bordes, ésta consagra particular atención á los planos.

El material consiste en papel fuerte ó en cartulina rayada á cuadrículas de media pulgada, un par de tijeras y mucílago.

Para principiar se entrega á cada niño una pieza de papel fuerte ó cartulina que tenga tres cuadrículas de ancho y otras tantas de largo. Luego se hará que, partiendo del borde inferior hacia arriba, corten por la línea que marca la primera cuadrícula de la derecha, hasta que encuentren la línea horizontal que la limita. En seguida se invertirá la posición del papel y se repetirá el corte como en el caso precedente, haciendose lo mismo con los otros dos bordes que quedan (*Fig.* 820). Las líneas que encierran la cuadrícula del centro se doblan entonces y lo mismo las restantes líneas no cortadas. Las cuadrículas sueltas se vuelven hácia adentro y se pegan. De esto resulta una cajita abierta que mide una cuadrícula por cada lado (*Fig.* 821). De igual modo y con pedazos de papel oblongo pueden hacerse cajitas oblongas (*Figs.* 822—827).

*820* *821*

*822* *823*

*824* *825*

*826* *827*

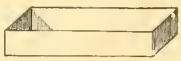
En fin, los niños pueden hacer cajitas de cualquier tamaño, á su gusto, y esto es un excelente ejercicio para el desarrollo de sus facultades de raciocinio, así como también para la destreza de las manos y el hábito de la pulcritud (*Figs.* 828—833).

*828*

*829*

*830*

*831*



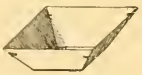
*832*

*833*

Pueden hacerse cajitas de fantasía, por medio de cortes oblicuos en el papel, y estas cajitas después se adornan con costura, tejido ó esterillas del material de las otras Ocupaciones ( *Figs.* 834--839 ).

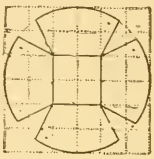
*834*

*835*

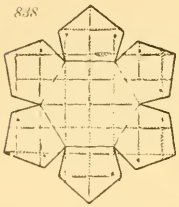


*836*

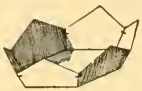
*837*



*838*



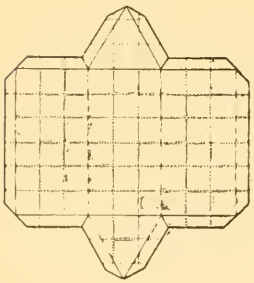
*839*



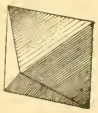
Esto se presta para pequeños regalos que los niños pueden llevar á su casa para obsequio de sus parientes y amigos. Una corta lección sobre la meditación y la generosidad servirá de mucho para desarrollar este rasgo en el carácter del niño.

Después pueden hacerse formas ó sólidos, tales como el cubo del Tercer Don y el ladrillo del Cuarto, y los niños más avanzados pueden hacer formas todavía más difíciles ( *Figs.* 840--845 ).

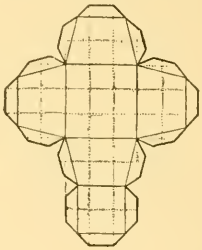
*840*



*841*

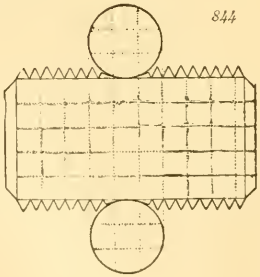


*842*



*843*

*844*



*845*

# UNDECIMA OCUPACION.

## MODELAR CON ARCILLA.

El material para esta Ocupación es una substancia plástica, tal como arcilla, cera, almáciga, etc. Para esto suelen usarse cuchillos de palo de diferentes formas.

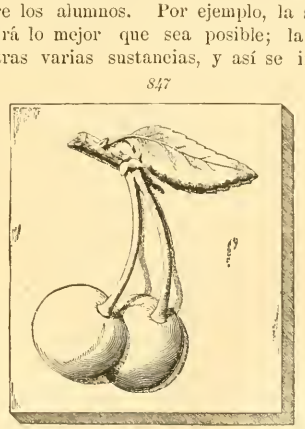
Como la arcilla se seca pronto y pierde así sus carácteres plásticos, será preciso conservarla en un lugar fresco y cubrirla con un paño húmedo. Una cajita de hojalata ó estaño corresponderá muy bien al propósito de mantener húmeda la arcilla. El trabajo que no se concluya en una lección y haya de dejarse para la siguiente, debe cubrirse con una tela mojada.

A cada niño se entregará una tabla para ejecutar su obra. Estas deben limpiarse después de la lección, para que estén listas para la próxima. Si esto se hace por algunos de los niños se les dará una lección útil y se les inculcará un hábito provechoso. Sería conveniente que en esta Ocupación los niños usaran mandiles ó blusas de largas mangas, para no ensuciar los vestidos con la arcilla ó greda. A medida que los niños progresan en su obra, ó cuando se trabaja con alumnos de edad un poco más avanzada, es conveniente usar tablas rayadas horizontal y verticalmente y una regla de madera dividida en pulgadas y medias pulgadas. Así la maestra conseguirá que las varias figuras geométricas se hagan á escala. Esto también será un grande incentivo para los alumnos más adelantados y los estimulará á la corrección. Esta Ocupación es muy popular entre los niños, porque con ella ven el resultado práctico de su obra, una figura más real. A medida que avanzan en habilidad, debe concedérseles libertad mayor, y así llegan á producir objetos que han impresionado su fantasía.

La maestra observará que esta Ocupación vigoriza y desarrolla ámpliamente los músculos de la mano, dándoles mayor presteza y flexibilidad. Al mismo tiempo acrecienta las oportunidades de la maestra para difundir conocimientos generales entre los alumnos. Por ejemplo, la substancia empleada, (arcilla) se les describirá lo mejor que sea posible; la palabra "plástico" les llevará á conocer otras varias sustancias, y así se irán dando lecciones adecuadas.

*846*

*847*



*848*

Para ejecutar el trabajo, se entrega á cada niño un pedazo de arcilla, para que al principio imite con ella lo que haga la maestra. Esta hará una bola con su pedazo de arcilla y lo mismo harán los niños. De la bola ó esfera pueden hacerse varios objetos, como una manzana, una pera, una naranja, etc. (*Figs.* 846—848).

Después de la esfera se ejecutará el cilindro, del cual podrán derivarse diversos objetos sencillos, tales como un rodillo, una botella, etc. (*Fig.* 849).

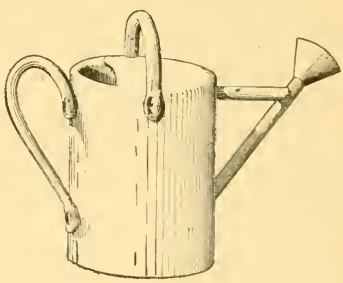
*849*

El otro sólido del Segundo Don (el cubo) se hará en seguida, y de él podrán sacarse objetos tales como un escaparate, un baul, etc.

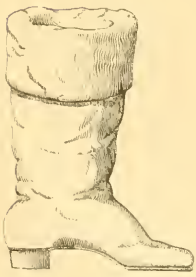
Otros sólidos se modelarán luego y después diversos objetos comunes. Para esto los niños indicarán algunas veces los objetos que quieren modelar, y á los más avanzados se les hará que ellos mismos los ejecuten (*Figs.* 850—854).

*850*

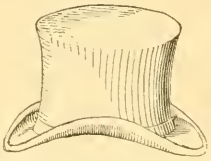
*851*



*852*



*853*



*854*

Para estimular al niño á que se esmere en su trabajo, las obras mejor hechas se conservarán en el museo de la escuela.

# *Páginas-muestras* del *Indice* Inglés-Español, del Catálogo Steiger. Materiales, etc. para Kindergarten.

☞ El Catálogo completo (112 páginas) se enviará grátis á cualquiera dirección que se nos indique.

## Index.

The number directly following the name of the article is our stock number. When this number is followed by an "etc." it is the first of a series of numbers of the same class of material. The page on which the number is listed is in the column at the right. "O T C" stands for "Object Teaching Charts," which will be found listed in the last part of this catalogue.


**A**bacus—*Abaco, véase Numeral Frames*—1641, etc. p. 37
A B C Picture-Cards—*Tarjetas con dibujos punteados representando las letras del alfabeto*—404 a, etc. 11
Action Songs, Kindergarten, with Music, in German—*Canciones para Kindergarten, con acompañamiento de música, en Alemán* 63, 64
Aids for Lessons in Form—*Modelos para el estudio de las formas* 38
Amphibia, Wall-Charts of—*Cuadros murales cromo-litografiados de Anfibios* O T C
Anatomical Wall-Charts—*Id. Anatomía* O T C
Animal Kingdom, Wall-Charts of the—*Id. del Reino Animal* O T C
Architect in the Nursery—*El Arquitecto en el cuarto de los niños*—56 3
Art of Cutting-Out—*El arte de hacer recortes*—1774 45
Articles for Embroidery, Canvas—*Artículos para bordado, de cañamazo*—1144, etc. 39
Celluloid—*Id. de celuloide*—3745, etc. 40
Fancy—*Id. de capricho*—1144, etc. 39
Ausschneide-Kunst, Die—*El arte de hacer recortes*—1774 45
Axles, Rattan, for Second Gift—*Ejes de caña para el Segundo Don*—13 1

**B**alls, First Gift—*Bolas, Primer Don*—1, etc. 1
Colored Wooden, for Stringing—*Bolas de madera, de colores, para engarzar*—788, etc. 37
Rubber—*Pelotas de goma*—1 a, etc. 1
Worsted—*Bolas de estambre*—2, etc. 1
Ball's Patent Steel Weaving-Needles—*Agujas de acero para tejer (patente de Ball)*—762, etc 26
Baskets of Colored Card-board—*Canastas, de cartón de colores*—1455, etc. 40
Beads for Stringing—*Cuentas de vidrio para engarzar*—788, etc. 37
Bead-Laying—*Tender figuras con cuentas de vidrio*—1768, etc. 44
Tile—*Teja*—1769 44
Beans for Point-Laying—*Guisantes para tender figuras*—241 b, etc. 8
Colored; White—*Id. de colores; blancos*—241 b, 241 c 8
Bible Sewing-Cards—*Tarjetas para costura, Bíblicas*—379, etc. 11
Birds, Wall-Charts of—*Cuadros murales cromo-litografiados de Aves* O T C
Blackboard-Compasses—*Compás para pizarra de pared*—1142 a, etc. p. 49
Blackboards, Home—*Pizarra de pared para el cuarto de los niños*—1120, etc. 48
Kindergarten—*de Kindergarten*—1129, etc 47
Revolving, for Schools—*Pizarras giratorias para escuelas*—1117, etc. 48
Roll—*Pizarras montadas en rodillos*—1125, etc. 47, 49
Wall—*Pizarras de pared*—1109, etc. 47
Wooden—*Pizarras de madera*—1109, etc. 47
Blackboard-Dividers—*Divisores para pizarras de pared*—1142 a, etc. 49
Pointers—*Punteros*—1143 a, etc. 49
Rubbers, Chamois—*Rodillos de piel de gamuza, para pizarras*—1136, etc. 49
Black Bristol Board, not ruled—*Cartón Bristol negro, liso*—310 b, etc. 10
for Sewing—*Cartón Bristol negro, para costura, véase Sewing Cards*
Cardboard, for Sewing—*Cartón negro, para costura, véase Sewing Cards*
Cards for Sewing—*Tarjetas negras, para costura, véase Sewing Cards*
Diamond Slating—*Pintura pizarreña "Diamante"*—1143 b, etc. 49
Paper for Silhouetting—*Papel negro para siluetas*—864 31
Blocks, Cube, Oblong, etc.—*Cubos, oblongos, etc.*—52, 53, etc. 1, 2
Cube-Root—*Cubos para la demostración de la Raiz cúbica*—1632, etc. 37
Blotting Paper—*Papel secante*—321 10
Boards, Modeling—*Tablas para modelar arcilla*—935, etc. 34
Book-Marks, Material for—*Material para hacer registros de libros*—771, etc. 26
with Mottoes—*Registros de libros, con divisas*—1544, 3745, etc. 40
Strips—*Tiras para id., véase Strips*
Books on Embroidering, in English—*Libros sobre el bordar, en Inglés* 61
in French—*Id. en Francés* 61
in German—*Id. en Alemán* 61–63
in English—*Libros en Inglés* 55–61
in Foreign Languages—*Libros en idiomas extranjeros* 61–65
in French—*Libros en Frances* 61, 64, 65
Game, in English—*Libros de juegos, en Inglés* 59, 60
in German—*Id. en Alemán* 64


## Indice.

Al nombre de cada artículo sigue el número con que este viene designado en nuestro surtido. El "etc." que sigue al número, indica que es el primero de una serie entera de números representando la misma clase de materiales. El número á la derecha es el de la página del catálogo donde el artículo se halla notado. Las letras iniciales O T C designan los cuadros murales, etc. ("Object Teaching Charts.") De estos se hallará una descripción en el apéndice de este catálogo.

Copyright, 1900, by E. Steiger & Co.

Books in German—*Libros en Alemán* p. 61-64
on Home Education, in English—*Libros sobre la educación de la familia, en Inglés* 55-59
in German—*Id. en Alemán* 61-63
on Industrial Education—*Libros sobre la Educación Industrial* 60-63
in Italian—*Libros en Italiano* 64, 65
on Kindergartening, in English—*Libros sobre el sistema de Kindergarten, en Inglés* 55-59
in Foreign Languages—*Id. en idiomas extranjeros* 61-65
in German—*Id. en Alemán* 61-63
on Manual Training, in English—*Libros sobre la enseñanza del Trabajo Manual, en Inglés* 60, 61
in German—*Id. en Alemán* 61-63
on Object Lessons, in English—*Libros sobre la Enseñanza Objetiva, en Inglés* 55-59
in German—*Id. en Alemán* 61-63
of Plays, in German—*Libros de juegos, en Inglés* 64
of Poems, in German—*Libros de poemas, en Alemán* 64
on Sewing and Embroidering, in English—*Libros sobre el coser y el bordar, en Inglés* 61
in French—*Id. en Frances* 61
in German—*Id. en Alemán* 61-63
on Slojd, etc., in English—*Libros sobre el sistema Slojd, etc., en Inglés* 60, 61
Song and Game, in English—*Libros de canciones y juegos, en Inglés* 59, 60
Song, in German—*Id. de canciones, en Alemán* 63, 64
in Spanish—*Id. en Español* 64, 65
in Swedish—*Id. en Sueco* 64, 65
on Manual Training—*Libros sobre la enseñanza del Trabajo Manual* 60, 61
Mounting, for Preserving Kindergarten Work—*Cuadernos para montar trabajos de Kindergarten*—1106, etc. 32
Steiger's Leporello—*Cuadernos Leporello, de Steiger*—1106, etc. 32
Botanical Wall-Charts—*Cuadros murales cromolitografiados de Botánica* O T C
Boxes, Empty, for Fifth Gift—*Cajitas de madera, para el Quinto Don*—43 a 2
First Gift—*Id. para el Primer Don*—5 1
Fourth Gift— " *Cuarto Don*—32a 2
Second Gift— " *Segundo Don*—13d 1
Sixth Gift— " *Sexto Don*—52 c 2
Third Gift— " *Tercer Don*—23 2
Empty, Wooden, for Tablets—*Cajitas de madera, para tablillas*—103, etc. 3
Wooden, with Partitions—*Id. seccionadas*—103 a 3
Brick Clay for Modeling—*Arcilla para modelar*—928 a 34
Braiding—*Trenzar*—501, etc. 17-26
Bristol Board, Black, not ruled—*Cartón Bristol, negro, liso*—310 b, 10
in Large Sheets—*Id. en hojas grandes, véase Sheets*
Mounting-Sheets—*Hojas para montar, de cartón Bristol negro*—119 a, etc. 85 a, etc. 5, 31
for Sewing—*Id. para costura, véase Sewing Cards*
Steiger's Samples of—*Muestras de cartón Bristol, de Steiger*—320 b 10
Tinted, ruled on one side—*Cartón Bristol, de tintes, pautado en una cara*—311, etc. with margin—*Id. con margen*—328 a, etc. 10
Bristol-Board, Tinted, not ruled—*Cartón Bristol, de tintes, liso*—318 a, etc. 10
White, for Sewing, ruled—*Id. blanco, para costura, pautado*—300, etc. 9
Bristol-Board, Tinted, ruled, with margin—*Cartón Bristol, blanco, para costura, pautado, con margen*—325, etc. p. 10
not ruled—*Id. liso*—309, etc. 9
"Brooklyn" Sand-Table Building-Box—*Caja de Construcción para mesa de arena "Brooklyn"*—950 35
Brown Pasteboard, Fancy Articles of—*Artículos de capricho, de cartón moreno*—1560, etc. 40
Brushes for Mucilage—*Brochitas para mucilago*—866 a 33
Camel's-Hair, for Painting—*Id. de pelo de camello, para pintar*—481, etc. 14
Pasting—*Id. para pegar*—866 a, etc. 33
Brushwork—*Trabajos al pincel*—473, etc. 14
Builder, The Little Frame—*El Pequeño Constructor de marcos*—902 33
Sentence—*Id. de sentencias*—1704 g 37
Word—*Id. de palabras*—1704 f 37
Building-Box, "Brooklyn" Sand-Table—*Caja de Construcción para mesa de arena "Brooklyn"*—950 35
Froebel's First—*Primera Caja de Construcción, de Froebel*—21 2
Second—*Segunda caja id.*—31 2
Third—*Tercera id.*—41 2
Fourth—*Cuarta id.*—51 2
The Child's Fifth—*Quinta id., para niños*—46 2
Busts of Froebel—*Bustos de Frabel*—981 e, etc. 36
Busy Work—*Tejas de clavijas*—1732 etc. 36, 37
Tiles—*Tejas*—1732, etc. 36
Colored Pegs for—*Clavijas de colores, para tejas*—1736 36
Button Fasteners for Stringing Beads—*Ganchos para engarzar cuentas*—792 a 37

Calisthenic Songs—*Canciones calisténicas* 55-60
Camel's-Hair Brushes for Painting—*Brochitas de pelo de camello, para pintar*—481, etc. 14
Pasting—*Id. para pegar*—866 a, etc. 33
in Quills—*Id. en cañones*—866 a, etc. 33
Canvas-Articles for Embroidering—*Artículos de cañamazo para bordado*—1141, etc. 39
Canvas-Paper, Embroidery on Silver—*Papel de cañamazo color de plata, para bordado*—1250, etc 39
Caps, Rubber, for Kindergarten Chairs—*Vírolas de caucho para sillas de Kindergarten*—991 b 47
Cardboard, Baskets of Colored—*Canastas, de cartón de colores*—1455, etc. 40
Covers for Mounting Sheets—*Cubiertas de cartón para hojas de montar*—117 c, etc. 5
in Large Sheets—*Cartón en hojas grandes*
Modeling—*Id. para modelar*—911, etc. 33, 34
Mounting Sheets—*Hojas de cartón, para montar*—851 a, etc. 31
for Sewing—*Cartón para costura*
Tablets, Colored—*Tablillas de cartón, de colores*—108 a 3
light and dark colored—*Id. de colores claros y oscuros*—106, 107 3
Weaving Mats—*Esterillas de tejer, de cartón*—722 a, etc. 16
White, not ruled—*Cartón blanco, liso*—309, etc. 9
ruled on one side—*Id. rayado en una cara*—300, etc. 9
with margin—*Id. con margen*—325, etc. 10
Cards, Tinted—*Tarjetas, de tintes*—320 a 10
Colored Embroidery—*Id. para bordado, de colores*—406, etc. 11
New A B C Picture—*Id. perforadas, con las letras del alfabeto*—404 a, etc. 11
New Marking Stitch—*Id., con letras y figuras*—405, etc. 11

# *Catálogo Steiger*

Lista

del

Surtido Más Completo

de

Materiales, Ocupaciones, Muebles, Libros, Cuadros Murales, etc.

para

# Kindergarten

— Jardines de Niños —

Fabricados y de venta en la Casa de

**E. Steiger & Co.**

Con Indice en Inglés y Español

Copyright, 1900, by E. Steiger & Co.

***Nota.***

La gran extensión de nuestro surtido, que es *el más grande que existe*, asi como las adiciones contínuas, nos impiden ofrecer al público una traducción de nuestro catálogo entero.

Creemos, sin embargo, que la traducción hecha del *Indice* bastará para aquellos que quieran saber el precio de cada artículo y hacernos pedidos.

Se desea correspondencia. ***E. Steiger & Co.***

## Contents. Tabla.


Index—*Indice* – – – – – – – pp. I—XIV

I. Division: The Gifts—*Los Dones* – – – – 1—8

II. Division: The Occupations—*Las Ocupaciones* – 8—35

III. Division: Miscellaneous Material—*Materiales Diversos* – – – – – – 35—45

IV. Division: Kindergarten Furniture, etc.—*Muebles, etc., para Kindergarten* – – – 45—55

V. Division: Kindergarten Publications—*Publicaciones sobre el Sistema de Kindergarten* 55—65

Appendix—*Apendice:*

Object Teaching Charts—*Cuadros murales cromolitografiados para la Enseñanza Objetiva*

Steiger's Elementary Sewing Designs—*Sistema Steiger de Diseños Elementales para Coser*

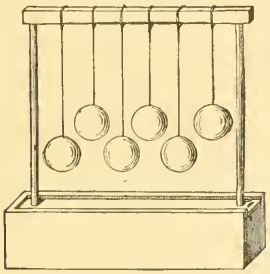
# First Division: The Gifts.

## The First Gift.

### *The Balls.*

Aim: to teach color (*primary:* red, yellow, blue, and *secondary* or *mixed:* orange, green and violet) and direction (forward and backward, right and left, up and down); to train the eye, and to exercise the hands, arms and feet in various plays.

No. 1. A set of six 1½" *worsted balls*, of the rainbow colors, with strings. In a wooden box with crossbeam and supports for hanging the balls. With Directions (*Froebel's First Gift for Babies*). $0.75. (Postage 11 cents.)



**1a.** A set of six 1½" *rubber balls* covered with a netting of worsted in the standard colors, red, orange, yellow, green, blue and violet, with removable strings. In a polished cherry-wood box with supports and crossbeam for hanging. $1.00. (Post. 14 c.)
**1b.** A set of six 2" *soft, filled balls* covered with a netting, with strings and in box, as above. $1.50. (Post. 13 c.)
**2.** A set of the six 1½" *worsted balls*, without box. $0.50. (Post. 4 c.)
**3.** A set of six 1½" *rubber balls*, covered with a netting of worsted in the standard colors, red, orange, yellow, green, blue and violet, with removable strings, without box. $0.35. (Post. 6 c.)
**4.** A set of six 2" *soft, filled balls* covered with a netting and with strings, as above. $1.35. (Post. 5 c.)
**5.** A cherry-wood box for the First Gift with crossbeam and supports, *without balls.* $0.20. (Post. 9 c.)

### For Teachers.

**6.** A set of 6 *large worsted balls*, 3" diameter, in primary and secondary colors. In a wooden box with crossbeam for hanging the balls. With Directions. $2.00. (Weight: 3 lbs.)
**7.** *ditto.* 3¾" diam. $3.00. (Weight: 4½ lbs.)

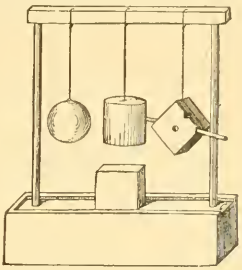
---

**Directions** for the use of the First Gift are contained in
KRAUS' *Guide.* Number *One.* In paper. $0.35;
and separately, in the special reprint therefrom:
The *First Gift.* In paper. $0.25

## The Second Gift.

### *Sphere, Cylinder, and Cube.*

Aim: to teach form and to direct the attention of the child to the similarity and dissimilarity existing between different objects. This is done by pointing out, explaining and counting the sides, corners, and edges of the cube; by showing that the sphere, the cylinder, and the cube differ from one another in their several properties on account of their difference of shape; by pointing out that the *apparent* form of the sphere is unchanged, however looked at, but that the *apparent* forms of both the cube and the cylinder vary according to the point from which they are viewed.



**11.** A set consisting of 1 sphere, 1 cylinder, and 2 cubes (each 1½" diam.), neatly made of wood and provided with the necessary staples, strings and holes. In a varnished cherry-wood box with supports and crossbeam for hanging the forms. $0.50. (Post. 12 c.)
**11a.** The same as above, except that the forms are each 2" diam. $0.60. (Post. 22 c.)
**11b.** The same as above, with one cone instead of the extra cube. $0.60. (Post. 23 c.)
**12.** A wooden polished box containing 12 spheres, 12 cylinders, and 12 cubes (each 2" diam.) $3.50. (Weight: 5 lbs.)
**12a.** The same as above, except that the forms are each 1½" diam. $3.10. (Post. 52 c.)
**13.** 12 rattan axles. $0.05
**13a.** 1 Cone with staples, size 1½×1½". $0.12. (Post. 2c.)
**13b.** *ditto.* 2×2". $0.15. (Post. 3 c.)
**13d.** A cherry-wood box for the Second Gift with supports and crossbeam, *without forms.* $0.25. (Post. 13 c.)

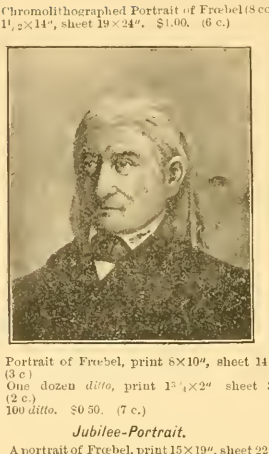
### For Teachers.

**14.** A set consisting of 1 large sphere, 1 cylinder and 2 cubes (each about 2⅞" diam.) neatly made of wood and provided with the necessary staples, holes, and strings. In a wooden box. $2.25. (Weight: 3½ lbs.)
**15.** A set *ditto.* 3¾" diam. $3.25. (Weight: 7 lbs.)

---

**Directions** for the use of the Second Gift are contained in
KRAUS' *Guide,* Number *One.* In paper. $0.35;
and separately, in the special reprint therefrom:
*The Second Gift.* In paper. $0.20

**953.** Chromolithographed Portrait of Frœbel (8 colors), print $11^1/_2 \times 14''$, sheet $19 \times 24''$. $1.00. (6 c.)



**953a.** Portrait of Frœbel, print $8 \times 10''$, sheet $14 \times 17''$. $0.50. (3 c.)
**953b.** One dozen *ditto*, print $1^3/_4 \times 2''$ sheet $3 \times 4''$. $0.10. (2 c.)
**953c.** 100 *ditto*. $0.50. (7 c.)

### *Jubilee-Portrait.*

**952a.** A portrait of Frœbel, print $15 \times 19''$, sheet $22 \times 28''$. net $1.00. (4 c.)
**952b.** *ditto*, $8 \times 10''$, sheet $14 \times 17''$. net $0.50. (3 c.)
**952ca.** „ $5^1/_4 \times 6^1/_2''$, sheet $8^3/_4 \times 10^1/_2''$. per 100 net $2.00; per doz. net $0.35
**952da.** *ditto*, $3 \times 3^3/_4''$, sheet $5 \times 6^1/_4''$. per 100 net $1.00; per doz. net $0.15
**952ea.** *ditto*, $1 \times 1^1/_4''$, sheet $2 \times 2^1/_2''$. per 100 net $0.50; per doz. net $0.10

### *Idealized Portrait.*

**952f.** A portrait of Frœbel, print $15 \times 19''$, sheet $22 \times 28''$. net $1.00. (4 c.)
**952g.** *ditto*, $8 \times 10''$, sheet $14 \times 17''$. net $0.50. (3 c.)
**952ha.** „ $5^1/_4 \times 6^1/_2''$, sheet $8^3/_4 \times 10^1/_2''$. per 100 net $2.00; per doz. net $0.35
**952ia.** *ditto*, $3 \times 3^3/_4''$, sheet $5 \times 6^1/_4''$. per 100 net $1.00; per doz. net $0.15
**952ka.** *ditto*, $1 \times 1^1/_4''$, sheet $2 \times 2^1/_2''$. per 100 net $0.50; per doz. net $0.10

---

**980.** A lithograph. portrait of Frœbel, profile, $12 \cdot 18''$. $0.30. (8 c.)
**981.** *ditto*, mounted on heavy pasteboard. $0.50. (14 c.)

### *Frœbel with the Children.*

**981c.** A picture of Frœbel, which represents him surrounded by children, print $8^1/_2 \times 12''$, sheet $14 \times 18''$. net $0.75. (3 c.)

### *Photograph of Frœbel.*

**981d.** A photograph of Frœbel. Cabinet size, $4^1/_2 \times 6^1/_4''$. $0.50

### *Busts of Frœbel.*

**981e.** A clay bust of Frœbel, 15" high, bronzed. $4.50. (Weight 15 lbs.)
**981f.** *ditto*, white $6.50. (Weight 15 lbs.)
**981g.** „ 28" high. net $8.00. Weight 40 lbs.)

## Mother Play Pictures.

Chromolithographed Pictures from Frœbel's Mother Play, print $10 \times 15''$, sheet $14 \cdot 21''$. The Bridge, Beckoning the Pigeons, Grass - Mowing, The Wheelwright. @ $0.18. (3 c.)
Plain Pictures from Frœbel's Mother Play (not colored), print $12 \cdot 18''$, sheet $17 \cdot 23^1/_2''$. The Bird's Nest, The Wind, The Knights and the Good Child, The Pigeon House, Eat a Cake, The Fish in the Brook, The Little Gardener, The Children on the Tower, The Greeting, The Family The Light-Bird, The Child and the Moon. @ $0.1.. (4 c.)

## In the Child's World Pictures.

Plain Pictures from Poulsson's "In the Child's World," printed on white cardboard $11 \times 14''$. The Baker, The Carpenter, The Miner, The Cobbler, The Farmer, Going to the Blacksmith's, Water at Work, The Wind at Work, Father Time's Procession, Santa Claus and the Mouse. net @ $0.05 (2 c.) per set of ten net $0.40 (15 c.)

## Oak Picture Frames

with Removable Backs.

These picture-frames have been made specially for the purpose of displaying the Mother Play Pictures. The backs can be readily removed so that the picture in the frame can be replaced by another. Having the pictures thus framed protects them from the dust; it preserves them clean and neat, while hanging them on the wall unframed they would be ruined in less than one-fifth the time. Similar frames of other sizes can be made to order, prices being quoted on application.

**995.** 1 Oak Picture-Frame with removable back, size of Colored Mother Play Pictures (allowing for a sheet $14 \times 21''$). $2.00 (Weight 4 lbs.)
**996.** 1 *ditto*, size of Plain Mother Play Pictures (allowing for a sheet $17 \times 24''$). $2.50. (Weight $6^1/_2$ lbs.)

## Busy Work Tiles.

An occupation for the youngest children—in the home, the kindergarten, and the primary school,

The tile is a finely finished board, 6" square, with holes drilled for pegs of various colors.

The pegging of lines, angles, and geometrical forms, the arranging of the colors in the various combinations, and the invention of new forms and combinations give much pleasure, while affording the means of instruction to the little ones in the kindergarten and at home.

As put up for kindergarten and school use, the boards are without pegs, and the pegs are in boxes of one thousand each, assorted in six colors. For use in families one board with a good assortment of pegs is put up in a paper box, making it complete.

There are three kind of tiles with different patterns.

**1732.** 1 Busy Work Tile, with holes arranged $1/2''$ apart in the forme of a *square*, without pegs. $0.25. (5 c.)
**1732a.** 1 *ditto*, in a box, with pegs. $0.35. (8 c.)
**1733.** 1 *ditto*, with holes arranged $1/2''$ apart in the form of a *triangle*, without pegs $0.25. (5 c.)
**1733a.** 1 *ditto*, in a box, with pegs $0.35. (8 c.)
**1734.** 1 *ditto*, with holes arranged $1/2''$ apart in the form of a *circle*, with a *cross* in the centre, without pegs. $0.25. (5 c.)
**1731a.** 1 *ditto*, in a box, with pegs. $0.35. (8 c.)

### *Busy Work Tiles, a cheaper kind.*

**1737a.** 1 doz. Busy Work Tiles, with 100 holes arranged $1/2''$ apart, in the form of a *square*, without pegs. $1.75. (54c.)
**1736.** 1000 pegs, 6 colors, in a box. $0.20. (4 c.)

### *Busy Work Tiles, Enlarged,*

$10 \times 10''$.

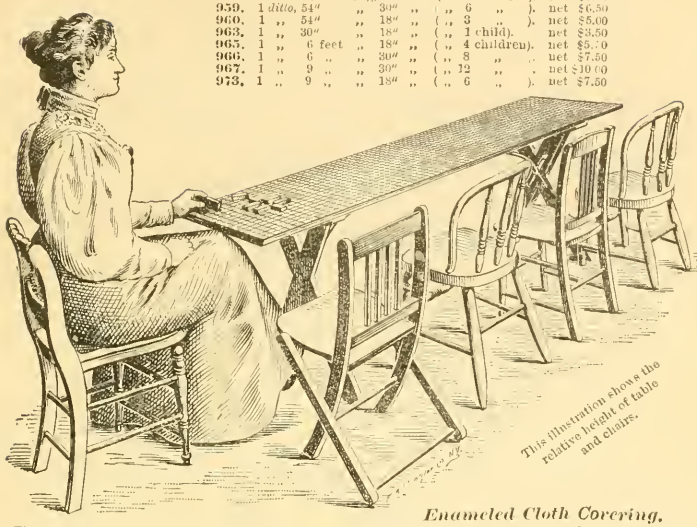
**1735.** 1 Busy Work Tile, Enlarged, $10 \times 10''$, with holes $5/16''$ in diameter, arranged $1''$ apart in the form of a *square*, with 100 pegs 2" long, assorted in 6 colors. $0.50. 20 c.)

## Papers, Straws, Glass Beads, and Colored Wooden Beads for Stringing.

### *Disks and Squares of Glazed Paper.*

**775.** 500 disks of glazed paper, $1''$ diameter, assorted colors. $0.12. (2 c.)
**775a.** 1000 *dentated* disks of glazed paper, assorted colors. $0.25. (3 c.)
**775b.** 500 disks of glazed paper, $1''$ diameter, *pr & secol.* $0.12. (2 c.)
**775c.** 1000 disks of glazed paper, $1''$ diameter, assorted colors. $0.18. (3 c.)
**775d.** 1000 *ditto, pr & secol, li & sh*, gray and black. $0.18. (3 c.)
**775e.** 1000 *ditto, pr & secol.* $0.18 (3 c.)

**958.** 1 Steiger's Kindergarten Folding-Table, 36″ long, 30″ wide (for 4 children). net $5.50
**959.** 1 *ditto*, 54″ „ 30″ „ ( „ 6 „ ). net $6.50
**960.** 1 „ 54″ „ 18″ „ ( „ 3 „ ). net $5.00
**963.** 1 „ 30″ „ 18″ „ ( „ 1 child). net $3.50
**965.** 1 „ 6 feet „ 18″ „ ( „ 4 children). net $5.50
**966.** 1 „ 6 „ „ 30″ „ ( „ 8 „ ). net $7.50
**967.** 1 „ 9 „ „ 30″ „ ( „ 12 „ ). net $10.00
**973.** 1 „ 9 „ „ 18″ „ ( „ 6 „ ). net $7.50




These Tables are made 22 inches high.

☞ Orders should mention the height, in case tables are desired lower or higher than 22 inches.

**962.** A Kindergarten Table, 24″ high, 18″ wide, 36″ long, with four turned legs which screw into the top. net $3.50

### *Table for Teacher's Use.*

**988.** 1 Folding-Table, 20″ or 22″ high, 36″ long, 30″ wide, with whitewood top, grooved in 1″ squares, well finished. net $5.50

☞ Boxing and Cost of Forwarding for Tables must be charged extra.

***Sand-Tables*** etc. see page 35.

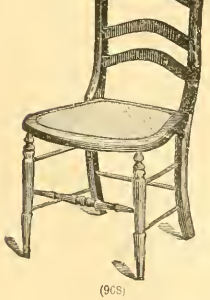
### *Enameled Cloth Covering.*

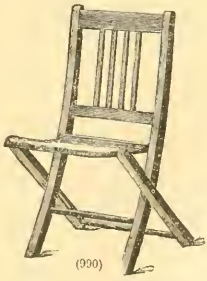
**971.** *Black* Enameled Cloth, 45″ wide, marked with one-inch squares, in *red* lines, per linear yard. $1.00
**944a.** White Glazed Muslin, plain (not ruled) to cover tables during exercises in clay-work, 45″ wide, per linear yard $0.30. (22 c.)

### *Kindergarten Chairs.*

**968.** Kindergarten Chairs, 14″ high, with strong cane seat, maple, each net $0.90; per doz. net $9.00 (net Weight: 6 lbs.)
**969.** Kindergarten Chairs, 12″ high, with wooden seat, each net $0.60; per doz. net $6.00. (net Weight: 6 lbs.)
**970.** Kindergarten Chairs, 14″ high, with wooden seat, each net $0.60; per doz. net $6.00 (net Weight, 6½ lbs.)
**990.** Kindergarten Folding-Chairs, 12″ high, all wood, varnished, each net $0.85; per doz. net $9.00. (net Wght 6 lbs.)
**991.** Kindergarten Chairs, 12″ high, all wood, nicely finished and varnished, each net $0.65; per doz. net $7.00 (net Weight: 5 lbs.)

☞ Boxing and Cost of Forwarding for Chairs must be charged extra.


(968)


(990)

(991)

KINDER-HAUSMUSIK bei frohen Festen. 1-, 2- und 3stimmige Kinderlieder mit leichter Clavierbegleitung für Weihnachts-, Neujahrs-, Namenstags-, Geburtstags- und Hochzeits-Festlichkeiten u. s. w. Originalbeiträge deutscher Tonkünstler, herausgegeben von J. Zimmermann. \$1.00

AUG. KÖHLER. Die Bewegungsspiele des Kindergartens. ill. \$1.25

HENRIETTE LEIDESDORF. Kinderlust, oder Spiel und Lied für Kindergarten, Schule, Haus und Spielplatz. \$1.00; cl. \$1.35

V. P. MOHN. Kinderlieder und Reime. ill. \$3.35

MARIE MÜLLER. Kinderlied — Kinderspiel. Neue Spiele und Lieder nebst einer Sammlung beliebter Spiele, Gedichte, Rät-sel, Fest-spiele zu kleineren Aufführungen und einer Zusammenstellung von Frei- und Ordnungsübungen. Für das Haus-, den Kindergarten und die Elementarklasse. bds. \$0.85

MARIE MUSCHKA. Fünfundzwanzig Weihnachtslieder für Kinder, zunächst für den Kindergarten. Für eine Singstimme mit leichter Clavier- oder Harmonium-Begleitung componirt von K. Prieger. \$0.35

—— Marschlieder und Kreisspiele für den Kindergarten. Mit Clavierbegleitung von J. E. Roller. \$0.35

MARIANNE NAVEAU. 100 ein- und zweistimmige Spiel-Lieder mit leichter Klavierbegleitung für Kindergarten und Familie. bds. \$0.35

M. und TH. NAVEAU. Spiele, Lieder und Verse für Kindergarten, Elementarklasse und Familie. \$0.70

ANNA NITSCHKE. Die Weihnachtsfeier im Kindergarten. Vorwort und Melodien von Friedr. Seidel. \$0.35; cl. \$0.50

KLARA REICHNER. Unser Singvögelchen. Ein Liederschatz für die deutsche Jugend. 79 Songs with music and ill. cl. \$1.50

CARL REINECKE. Musikalischer Kindergarten. Band III. Die Singstunde. Neue leichte Kinderlieder mit Pianobegleitung zu 2 Handen. \$0.75

F. W. RUNZE. 25 Kinderlieder für Schule und Haus. In Musik gesetzt von Volkmar Schurig. ill. cl. \$1.65

E. SCHMID. Kindergarten-Lieder. cl. \$1.15

GUSTAV SCHÖN. 50 ein-, zwei-, drei- und vierstimmige Weihnachtslieder. Gesammelt, zum Theil neu bearbeitet und herausgegeben für Schule und Haus. \$0.25

FRIEDRICH SEIDEL. Die Bewegungsspiele und Lieder des Frœbel'schen Kindergartens. \$1.10; cl. \$1.25

W. WEDEMANN'S 150 Kinderlieder mit Begleitung des Claviers. \$0.85

ANNA WINKEL. Das Liederbuch der Mutter. Kinderlieder zum Gebrauch im Hause, im Kindergarten und in der Kleinkinderstube. \$0.70

KAROLINE WISENEDER. Auswahl von Liedern und Spielen aus dem Kindergarten der Musikbildungs-Schule in Braunschweig. Mit Begleitung des Pianoforte. 42 Songs. \$0.35

A. S. FISCHER. Poetisches Schatzkästlein. Gedichte und Lieder für Haus, Kindergarten und Schule. cl. \$1.00

J. G. FLEHHOFER. Kinderbuch. Kinderlieder, Kindergebete, Märchen, Erzählungen, Fabeln, Räthsel und Spiele. Führer für Mütter und Erzieher. ill. bds. \$1.00

J. D. GEORGENS. Mutter-Büchlein. Volksthümliche Ammen- und Kinderreime, Liedchen, Spiele, Märchen etc. für die Hand der Mutter und Erzieherin. ill. bds. \$0.85

—— Das Spiel und die Spiele der Jugend. Ihre pädagogische Begründung und Nothwendigkeit, wie ihre praktische Durchführung bei Knaben und Mädchen auf den verschiedenen Altersstufen. cl. \$0.70

HERM GOLDAMMER. Die sprachlichen Bildungsmittel (Lieder, Gedichte, Erzählungen, Märchen, Fabeln) für Kinder von 3 bis 8 Jahren. 2 v. cl. \$1.60

FRIEDR. GÜLL Für unsere Kleinen. Lieder, Sprüche und Räthsel. ill. bds. \$0.70

FRIEDA HEINZE. Der Mutter Schatzkästlein, enthaltend fremde und eigene Spiele, Reimchen und Geburtstagswünsche für die Allerkleinsten. bds. \$0.35

MARIE HERTZSCH. Lieder, Spiele und Gelegenheitsgedichte für Kindergarten und Familie. bds. \$0.30

HOFFMANN VON FALLERSLEBEN. Kinderlieder. Vollständige Ausgabe. cl. \$1.65

HERM. KLETKE. Kinder-Lieder. Complete Edition. With Portrait. bds. \$1.50

ERNST LAUSCH. Sammlung beliebter Kinderspiele im Freien und im Zimmer, zu Schul- und Kinderfesten besonders geeignet, sowie zum Gebrauch im Kindergarten und zur häuslichen Belustigung. bds. \$0.45

BERTHA MARBECK. Illustrirte Reimfibel. Des Kindes Tagewerk vom Morgen bis zum Abend. bds. \$0.35

—— und F. MEIJL. Reimfibel u. Kinderlieder. bds. \$0.85

L. MITTENZWEY. Das Spiel im Freien. \$0.35

HERMANN PÖSCHE. Die Ball- und Turnspiele Friedrich Frœbels für Haus, Kindergarten u. Schule. ill. \$0.70

GEORG SCHERER'S illustrirtes deutsches Kinderbuch. Alte und neue Lieder, Märchen, Fabeln, Sprüche und Räthsel. ill. 2 v. bds. @ \$2.00

IDA SEELE. Gedichte für das erste Kindesalter zum Gebrauch im Hause, für den Kindergarten und in der Kleinkinderschule. ill. bds. \$1.00

FRIEDRICH SEIDEL. Gedichte für Kindergarten und Elternhaus. cl. \$0.85

JOHANNES TROJAN. Kinderreime. 36 ill. bds. \$1.50

HARRIOT WOLFF. Erlebtes und Erdachtes. Gedichte für die Jugend. ill. bds. \$0.85

A. ZINCK. Kindes Lust und Leben. Eine Sammlung von 256 Gedichten für jedes Kindesalter. Für Kindergarten und Elternhaus. cl. \$0.45

## 7) Gedichte, Spiele und Lieder für Haus, Kindergarten und Schule.

### Poetry, Plays and Songs for Family, Kindergarten and Schools.

### In German.

JOSEF AMBROS. Spielbuch. 400 Spiele und Belustigungen für Schule und Haus. cl. \$0.45

AUS DEM KINDERLEBEN. Erste Sammlung 24 Bilder von Ludwig Richter, mit Liedern und Reimen von G. Chr. Diefenbach. cl. \$2.00

ERNESTINE BERGER. Samenkörnchen. 100 Gedichte für Kinder von 4 bis 8 Jahren für Kindergarten, Schule und Familie. With 5 ill. bds. \$0.40

MAX BERN. Für kleine Leute. Eine mannigfaltige, sorgsame, aus alten und ganz neuen Quellen geschöpfte Auswahl der besten Gedichte für kindliche Leser. ill. bds. \$1.20

—— Anthologie für die Kinderstube. Eine Auswahl der besten Ammenscherze, Spielverse, Puppengedichte, Räthsel, Fabeln, Neckmärchen, Kindergebete, althergekommlichen Reime, sowie der neuesten Kinderlieder. ill. bds. \$1.50

IDA BLOCH. Illustrirtes Spielbuch für Kinder. Unterhaltende und belustigende Spiele und Beschäftigungen für kleine Kinder im Zimmer, sowie im Freien. ill \$1.35

G. DITTMAR. Der Kinder Lust. Für Mütter und Kinder zusammengestellt. Rhymes and Tales. ill. bds. \$1.35

K. DORENWELL. Die Welt der Kleinen. Ein deutsches Hausbuch in Wort, Bild und Lied. ill. bds. \$1.50

## 8) Kindergarten Publications

## in Spanish, French, Italian and other Foreign Languages.

P. DE ALCÁNTARA GARCÍA. Educación Intuitiva y Lecciones de Cosas. cl. \$1.70

G. ALMERIGHI. Sulla necessità dei giardini d'infanzia popolari. Brevi lezioni di cose ed altri scritti educativi. \$0.80

F. APORTI. Manuale di Educazione ed Ammaestramento. \$1.00

ANG. BIANCHINI. Manuale per gli asili d'infanzia secondo il metodo di F. Aporti. Con un capitolo contenente principii di geometria e di disegno lineare secondo il metodo di F. Frœbel. \$1.20

NICOLO CLAIS. Manuale per le istitutrici degli asili infantili italiani. With 52 pl. \$2.00

F. DEGETAU Y GONZÁLES. El A B C del Sistema Frœbel Estudio de los tres primeros dones ó juguetes). ill. \$0.35

FANNY CH. DELON. Méthode intuitive. Exercises et travaux pour les enfants selon la méthode et les procédés de Pestalozzi et de Frœbel. 2 v. \$4.20

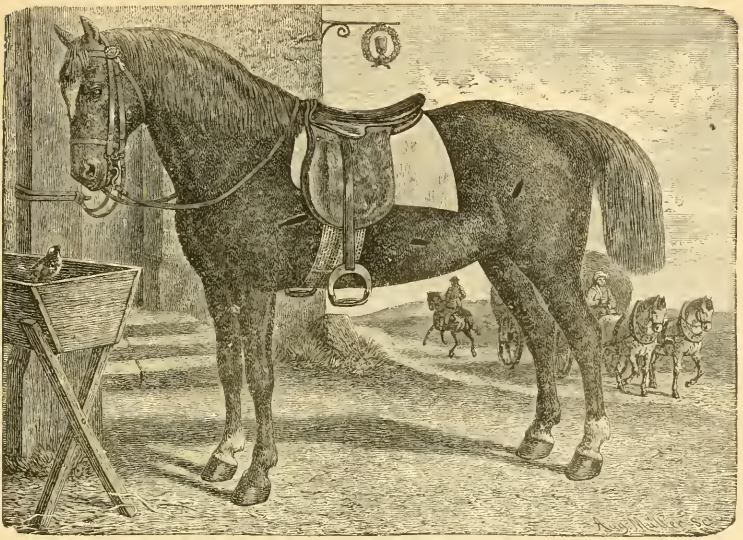
H. C. FREDERIKSEN. En pædagogisk Vurdering af den Frœbel'ske Børnehave. \$0.35

FRIEDRICH FRŒBEL. L'éducation de l'homme. Traduit de l'allemand. \$2.50

—— La educación del hombre. Traducida del alemán. ill. \$1.50

—— Manuale pratico dei giardini d'infanzia. Ad uso delle educatrici e delle madri di famiglia composto sopra i documenti tedeschi da F. I. Jacobs. Tradotto dal francese. \$1.85

LEUTEMANN'S Animal Kingdom.



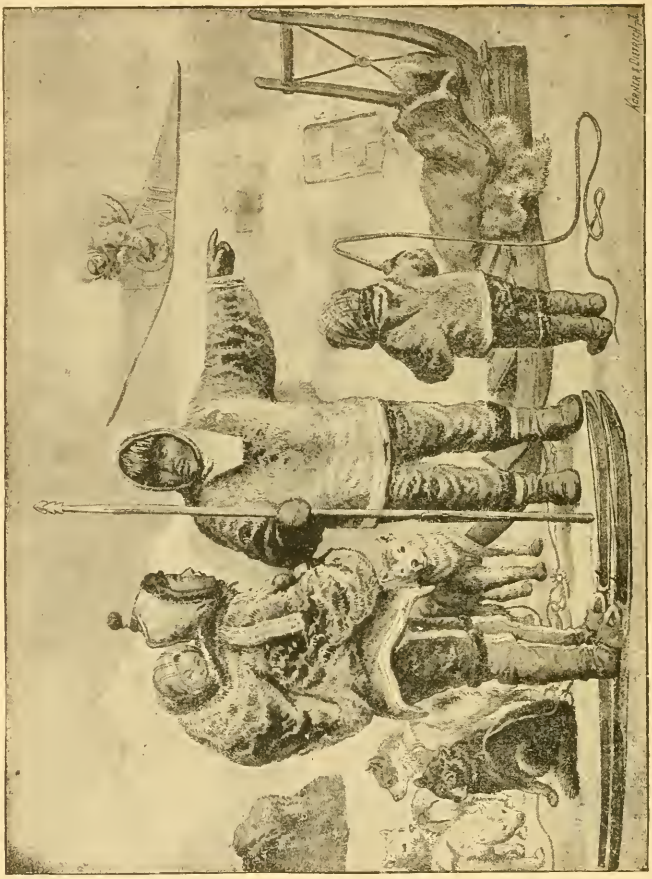
(Leutemann's Animal Kingdom: Horse.)

## LEUTEMANN'S Zoölogical Wall Charts.

56 chromolithographed plates, 26x35", mounted on strong paper, with linen edges and eyelets for hanging. $0.80 per chart (Postage 6c.).

*Chimpanzee
*African Lion
*Tiger
*Wolf
*Fox
*Polar Bear
*Brown Bear
Pine Marten
Otter
*Indian Elephant
*American Bison
*Stag (Red Deer)
Reindeer
*Chamois
*Dromedary
*Giraffe
*Kangaroo (Wallaby)
*Rabbit
Indian Rhinoceros
*Beaver
Mole
Hedgehog
Desman
*Squirrel
Hamster
*Greenland Whale
Seal
Vampire
Flying Dog
Common Bat
*Golden Eagle
*Condor
*Eagle Owl
Barn Owl
Capercailzie (Woodcock)
Woodpeckers
Cuckoo

LEUTEMANN'S Types of Nations.



(Leutemann's Types of Nations: Eskimos.)

## *LEUTEMANN'S Races.

One chromolithographed plate, 26x35", mounted on strong paper with linen edges and eyelets for hanging. $1.10 (Postage 6c.)

Five typical heads: Caucasian, Mongolian, Australian, Ethiopian and American, each about 12 inches high, all on one chart.

E. STEIGER & CO., 25 Park Place, NEW YORK

Natural History Charts.

Dromedary with Skull and Skeleton of Fore Foot.

Reindeer with Skeleton of Fore Foot.

Lion with Skull, and Head of Lioness.

Bear with Skull and Skeleton of Fore Legs.

Starling, Woodpecker and Sparrow.

Burying Beetle. Silkworm with Caterpillar and Cocoon. Earthworm. Ants, Female and Worker, Cocoon and Larva. Vorticella. Stentor. Mollusk.

(Natural History Charts: Goat.)

(Natural History Charts: Frog and Snake.)

Lizard with Eggs. Fresh-Water Turtle with Skeleton. Vineyard-Snail. Cabbage Butterfly with Caterpillar and Chrysalis.

Monkey. Human Skull and that of Orang Outang. River Mussel. Crocodile with Skull. Pearl Oyster.

Whale. Baleen. Skull of Sperm Whale. Skull of Right Whale.

E. STEIGER & CO., 25 Park Place, NEW YORK

**Botanical Wall Charts.**

Mayweed (Chamomile).
Bluebottle.
Chicory (Succory).
Heather and Oxlip Primrose.
Periwinkle and European Bell-flower.
Bitterwort (Yellow Gentian).
Potato.
Deadly Nightshade.
Henbane.
Thorn Apple (Jamestown Weed).
Virginia Tobacco.
Foxglove.
Buckwheat.
Mezereon.
Cypress Spurge.

(Botanical Wall Charts: White Water Lily and Yellow Pond Lily.)

(Botanical Wall Charts: Marsh Marigold.)

Hemp.
Common Hop.
Hazelnut (Filbert).
Royal Oak.
Beech.
Beet (Root of Scarcity) and Sugar Beet.
Scotch Pine and White Pine.
Norway Spruce.
Larch and Juniper.
Spotted Orchis.
Meadow Saffron (Colchicum).
Tulip and Carnation.
Turk's Cap Lily and Snowdrop.
Common Oat.
Wheat.
Maize (Indian Corn).

# German Publications of any kind

supplied **immediately from our stock,** or imported within the shortest possible time, if ordered *direct from us.*

---

We keep the **Largest Assortment of German Books** in all departments and are thus enabled to fill most orders immediately upon receipt. There are thousands of German publications on our shelves that cannot be found for sale elsewhere in America, and we are incessantly making additions. The greater part of our stock is enumerated in the following of our **Catalogues** and **Lists:**

1. Bibliography, Cyclopedias, History of Literature.
2. Protestant Theology. Bibles and Testaments in Foreign Languages.
5. Law, Political and Social Economy, etc.
6. Medical Sciences.
7. Natural Sciences: Zoölogy, Botany, Mineralogy, Geology, Physics, Meteorology, etc.
8. Chemistry, Pharmacy, etc.
9. 11. Mathematics, Astronomy, Mechanics, Architecture, Engineering, Military Science.
12. Philosophy.
13. Education and Instruction, includ'g German Textbooks in all departments.
14. German Juvenile and Picture Books.
15. Greek and Latin, and Oriental Languages.
16. English, German, and other Teutonic Languages. [English).
17. Modern Languages (except German and
18. History and Biography. Archæology and Mythology.
19. Geography, Travels, Maps, Globes, etc.
20. Gymnastics, Athletic Sports, Recreations, etc.
21. Commerce and Trade.
22. Chemical Technology.
23. Industries and Trades.
24. Architecture, Interior Decoration, Art-Workmanship, etc.
26. Agriculture, Domestic Economy; Horticulture, Forestry, etc.
27a. Standard German Publications: Prose Fiction, Poetry, etc. — bound. Illustrated Editions of German Publications, etc.
27b. Cheapest Editions of the Best German Publications.
27d. German Fiction (in paper cover and bound).
28. Fine Arts, Decoration, Art-Workmanship, Aesthetics, etc.
29. German Publications on Music.
30. Kindergarten Material and Occupations. Kindergarten Literature. Object Teaching. Manual Training, Sloyd, etc.
31. Miscellaneous German Publications. Letter Writers, Song and Glee Books, Etiquette, Games and Recreations.
31a. Humorous German Publications.
32. Occultism, Theosophy, Hypnotism, Spiritism, etc. Secret Societies.
33. German Publications relating to America.
33a. Americana. Rare German Publications on America, second-hand.
34. German Dialects.
35. German Drama, Plays, Comedies, Farces, Amateur Theatricals, Song and Glee Books, Couplets, etc.

**Single** numbers of these Catalogues and Lists sent **free** upon request; **a collection of all** (altogether about 500 pp., 8vo) in paper cover, mailed **upon receipt of $0.25.**

These Catalogues and Lists will be supplemented from time to time, or re-edited to correspond with the additions and changes in our stock. ☞ All **American** and **Foreign Publications not mentioned** in the above Catalogues and Lists will be promptly procured and **furnished on the most favorable terms.** ☜

As a monthly bibliography embracing all departments of **German literature,** we recommend: *Monatliche Uebersicht der bedeutenderen Erscheinungen des deutschen Buchhandels* (*Monthly Bulletin of New German Publications*). Price $0.20 per year.

To make room for new publications we offer part of our stock (surplus copies, or such as are shelfworn but otherwise perfect, or superseded editions) in Bulletins entitled

***Steiger's Random Lists of German Books at Reduced Prices,***

which may be had *free* on application. We have also issued

***Steiger's Bargain Lists of Books at Reduced Prices,***

which enumerate valuable publications in the following departments:

A. Bibliography. History of Literature. Cyclopædias.
B. Protestant Theology.
C. Law, Political and Social Economy,
D. Medical Sciences. [Politics, etc.
E. Natural Sciences.
F. Chemistry and Pharmacy.
G. Mathematics, Astronomy and Meteorology.
H. Mechanical and Chemical Technology. Trades, Engineering and Building, Mining and Metallurgy.
J. Philosophy.
K. Music and History of Music. [tive.
L. Philology, General and Comparative.
M. Languages, Classical and Modern.
N. History, Mythology and Archæology. Biographies.
O. Geography, Travels, Atlases, Maps.
P. Domestic Economy. Agriculture and Horticulture. Sports.
R. German Juveniles.
S. German Dialects.
U. Novels, Tales, Stories.
V. Poems, Anthologies, Drama.
W. Belles-lettres (Additions to U, V).
Y. Illustrated Works. Art.
Z. Miscellaneous (Military Science, Education, etc.).

Any one of these *Bargain Lists* as well as Catalogues and Lists of foreign Dealers in Second-hand Books, will be mailed *free* to any address given us for that purpose.

We also supply all **American and Foreign Periodicals,** etc. at lowest rates.

---

**E. Steiger & Co.,** 25 Park Place, **New York.**

# Books for the Study of Languages.

In addition to keeping the **largest Stock of German Books, in all departments,** we make a specialty of

## Books for the Study of Foreign Languages

for Americans, Germans, etc. and of similar

## Books for Foreigners to learn English, &c.

We keep on hand and for sale an assortment of

### Dictionaries, Grammars, Dialogues, &c.

which is not equalled anywhere in America. It represents the languages named below, and we shall add new publications as soon as issued.

#### Modern Languages.

African Languages (incl'd'g Abyssinian, Akra, etc.)
Albanian,
Annamese,
Arabic (Modern),
Armenian (Modern),
Australian Languages,
Bantu,
Basque,
Bengali,
Bohemian,
Brazilian,
Bulgarian,
Burmese,
Chinese,
Croatian,
Danish (Norwegian),
Dutch,
Egyptian,
Esthonian,
Finnish,
Flemish,
French,
Gaelic,
Gipsy Language (Romany),
Greek (Modern),
Gujarati,
Hawaiian,
Hindi, Hindustani,
Hungarian,
Icelandic,
Illyrian,
Irish,
Italian,
Japanese,
Javanese,
Jewish (Yiddish),
Lettish (Livonian),
Lithuanian,
Mahrati,
Malagasy,
Malay,
Melanesian,
Norwegian (Danish),
Pali,
Panjabi,
Persian (Modern),
Polish,
Portuguese,
Pushto (Afghan),
Rhato-Romanic,
Roumanian,
Russian,
Ruthenian,
Servian.
Siamese,
Sinhalese,
Slavonic,
Slovenian,
Somali,
Spanish,
Swahili,
Swedish,
Syriac,
Syrjenic,
Tamil,
Teloogoo,
Tibetan,
Tshi,
Turkish,
Welsh,
Wendish,
Zulu Kaffir, and many others.

Polyglot Dictionaries, Conversation Books, Letter Writers, etc.
Comparative Modern Philology.

(See *Steiger's Catalogue*, No. 17)

#### English, German and other Teutonic Languages.

English,
German,
Gothic,
Anglo-Saxon,
Old and Middle English,
Old High German,
Middle High German,
Old and Middle Low German,
Old Norse (Icelandic),
Modern Low German (Plattdeutsch),
Frisian, and others.
(See *Steiger's Catalogue*, No. 16)
Dutch, Swedish, Danish, } See *Steiger's Catalogue*, No. 17)

#### Greek, Latin and Oriental Languages.

Greek,
Latin,
Hebrew,
Arabic,
Aethiopian,
Armenian,
Assyrian,
Chaldee,
Hindustani,
Persian,
Samaritan,
Sanskrit,
Syriac, and others.

(See *Steiger's Catalogue*, No. 15)

---

Special attention is invited to the following Text Books (mostly with Readers, Keys, &c.):

AHN-HENN'S *German Course;* HENN-AHN'S *German Grammar;* AHN-HENN'S *French Course;* AHN-HENN'S *Latin Course;* STEIGER'S *Colloquial Method of Learning the German Language*, etc. etc.

For particulars see *Steiger's Catalogues*, No. 15, 16, 17, any one of which we shall be pleased to forward on application.

---

E. STEIGER & CO., 25 Park Place, NEW YORK

0 019 823 219